STUDENT TEACHING HANDBOOK

For Sec. Education

"Together we Shape the Future through Excellence
in Teaching, Scholarship, and Leadership"

College of Education
Qatar University
2020

Contents

Course Matrix

The following table lists the tasks of the student teaching course, and the alignment of the tasks with (a) the learning outcomes of the College of Education Conceptual Framework, and (b) the Qatar National Professional Standards for Teachers.

College of Education Unit Learning Outcomes	Qatar National Professional Standards	Assessment (Tasks/Artifacts)
Teaching **Content:** Apply the key theories and concepts of the subject matter.	1 2 4 5	• Unit Plan • Clinical Experience Evaluation Survey • Action Research
Pedagogy: Plan effective instruction to maximize student learning.	1 2 3 4 5 6	• Unit Plan • Assessment Project • Clinical Experience Evaluation Survey • Action research
Technology: Use current and emerging technologies in instructionally powerful ways.	1 2 3 4 5 6	• Clinical Experience Evaluation Survey • Technology for Teaching and Learning
Diversity: Foster successful learning experiences for all students by addressing individual differences.	1 2 3 4 5 6	• Unit Plan • Clinical Experience Evaluation Survey
Scholarship **Problem Solving:** Arrive at data-informed decisions by systematically examining a variety of factors and resources.	1 2 3 4 5 6	• Unit Plan • Clinical Experience Evaluation Survey • Action research
Scholarly Inquiry Problem Solving: Actively engage in scholarship by learning from and contributing to the knowledge base in education.	1 2 3 4 5 6	• Unit Plan • Clinical Experience Evaluation Survey • Reflective Journal • Parent Contact Report • E-folio • Action research
Leadership **Ethical Values:** Apply professional ethics in all educational contexts.	1 2 3 4 5 6	• Clinical Experience Evaluation Survey • Parent Contact Report • Reflective Journal
Initiative: Lead positive change in education.	1 2 3 4 5 6	• Parent Contact Report • Clinical Experience Evaluation Survey • Action Research

Qatar National Professional Standards for Teachers
1. Planning to develop students' performance and achievement.
2. Involve students in the learning process and develop them as learners.

3. Provide a safe, supportive and challenging learning environment.
4. Assess student learning and use assessment data to improve their achievement
5. Demonstrate high quality professional practices and participate in continuous professional development.
6. Maintain active partnership with parents and society

For more information on the Teachers Licensing Policy please see the following link: http://www.edu.gov.qa/Ar/Documents/SEC2222016.pdf

Introduction and Student Teaching overview

This handbook gives an overview of the clinical experience. As candidates progress through their programs, an increasing importance is placed on field-based learning experiences. Student teaching provides opportunities to apply and reflect on acquired knowledge in the classroom and to develop and refine skills in a classroom setting. In each of the College of Education's student teaching experiences, candidates are placed with local schools, other educational institutions, or related agencies, under the direct supervision of a mentor teacher at the location. The candidate must also complete various activities throughout the experiences that require the application of, and reflection on, learned skill sets. The College of Education and the candidate determine selection and placement collaboratively, with a focus on the candidate's specific career goals. Approval from the hosting school is required before the placement is final.

This packet of materials contains essential information and guidelines to the prospective candidate in planning and completing the student teaching experience successfully. It is important that these materials be reviewed both at the beginning and throughout the student teaching experience. It is both the goal and the expectation of the College of Education that all candidates become reflective professional educators whose students will be successful learners.

Assignments

Throughout the student teaching course, candidates are required to submit the following assignments. Details are listed in the *Appendices.*

1. Lesson Plans	Lesson plans must be written for every lesson – partial or whole – in which you are involved in teaching.
2. Weekly Journal	Create a journal entry for each week of student teaching. *See guidelines in the Appendix.*
3. Observations	Follow the guidelines for focused and general classroom observations of other teachers. *See guidelines and forms in the Appendix.*
4. Parent Conference Report	Arrange to meet with the parents of one of your students and complete the form found in the *Appendix*. The report is due before Week 6.

5.	Assessment Analysis & Conclusions	Complete the Assessment Analysis assignment as described in the *Appendix.*
6.	Technology Inclusion Lesson	Create and teach a single lesson in which student use of technology is an essential component. (Students must need the technology to learn the concept and/or skill and to complete the lesson.)
7.	Unit Plan	Create a unit plan for one of the topics in your curriculum. *See guidelines in the Appendix.* The unit is due at the end of student teaching.
8.	Mid-point and Final Reflections	Two reflections related to your progress are due – one for the Mid-point Evaluation (Week 5), and one for the Final Evaluation (Week 10). The reflections are due **the week before** each three-way conference, *See guidelines in the Appendix.*
9.	Mid-point and Final Evaluations	At the midpoint and end of the student teaching, evaluations are completed using the CEES (Final Evaluation only). You (the candidate), your mentor, and your college supervisor will discuss your progress and performance together each time. *See guidelines and forms in the Appendix.*
10.	E-Folio	Using the online student portfolio site, complete all required uploads and submissions, including the E-Folio Reflections.
11.	Supervisor and Mentor Teacher Evaluations	Complete the provided evaluations of your Mentor Teacher and College Supervisor. *See forms in the Appendix.* These are completed at the end of the semester and are anonymous and confidential.
12.	Notebook	Printed information and materials developed and collected during your work. It should be up-to-date and will be submitted on USB at the end of the course.
13.	Action research	Do an action research and write an action research report within the context of the teacher's environment, including articulating a question, reviewing the literature, collecting data, analyzing data, and discussing the findings addressing how the findings would be applied to improve learning and teaching in your classroom. A scoring rubric is available in the internship handbook.

The reflection journals must be submitted weekly through the blackboard to the college supervisor. Note that all the above tasks must be submitted the supervisor at the end of the student teaching period.

Course Requirements

Student teaching is a university course required to be completed before a candidate graduates. As such, there are assignments that must be completed. The following descriptions will help candidates to fulfill the requirements for their student teaching and also produce artifacts that might be included in their E-Folios.

A. **E-Folio:** Creating and maintaining an E-Folio on TaskStream (www.taskstream.com) is a required component of all B.ED. programs in the College of Education. It will document the professional experiences across all methods courses and field experiences, and show competence. The E-Folio will be evaluated within the program, and details will be provided in the Student Teaching Seminar.

B. **Notebook:** This notebook should be kept on the desk so that when the supervisor comes to observe, she/he will be able to locate it easily.

   1. *General Information*—Include items such as blank forms, school and office memos, calendars, and university information.

   2. *Lesson Plans*—Use the lesson plan form provided in the Handbook Appendix for every lesson will be taught and for the lessons that are part of the Unit Plan. Be sure to have the mentor teacher initial any lesson plans candidates kept in their notebook. The most recent lesson plans should be kept at the front of this section. **Reflections should be included for every lesson.** Reflections might be written on the back of the lesson plan form or on a separate sheet of paper after teaching a lesson. The lesson plan—and the reflection— should be in the notebook after teaching the lesson.

   3. *Mentor Teacher/Supervisor Evaluations and Feedback*—mentor teacher/ college supervisor should evaluate candidates and give written feedback as often as possible (at least once each week). She/he should use the evaluation forms found in the Handbook Appendix. A copy of the evaluation should be kept in the notebook. Evaluations that are more formal—using the Clinical Experience Evaluation Survey (CEES) will also be conducted at the mid- and final points of student teaching.

C. **Reflections (What and When):**

   1. After teaching the lesson, candidates reflect on these questions:
      a. *What went well in the lesson, and why do you think it went well?*
      b. *What can you do to improve the lesson for next time?*
      c. *How did you evaluate student learning?*

   2. Reflective Journal—record perspectives and interpretations on events of Student Teaching. See the rubric in the *Appendix*.

   3. Before mid-point and final evaluations—candidates' overall teaching capabilities and performance will be assessed. Guiding questions and the rubric are included in the *Appendix*.

D. **Parent Contact Report and Log:** In consultation with the mentor teacher, schedule and conduct at least one parent conference. This conference should be documented using the Parent *Conference Report Form* included in the Handbook *Appendix*. A log of all parent contacts; this includes telephone calls (even attempted calls), informal chats in the hall, conferences, home visits, and notes should be kept and documented. A log template is included in the Handbook *Appendix*.

E. **Unit Plan**

   1. Purpose: Candidate will develop a Unit Plan, made up of 4lesson plans, a revision lesson, and supporting materials, targeting a concept in the curriculum. The goal of the unit is to develop

rich, rigorous, engaging learning situations for students based on a targeted concept. It should include extensive use of technology for learning, multiple opportunities for active engagement by students, and carefully differentiated instruction and assessment to enable diverse learners to succeed.

2. Specifics:

- The unit should be a set of sequenced lessons all related to different topics within the concept. The sequence should be logical and appropriate to the concept.
- The unit should take four (4) to 5 (5) blocks of class time to complete.
- The unit should align with the prescribed curriculum of the school and subject area.

F. Student Teaching Seminar: See details in the Course Expectations section below.

G. Action Research: Do an action research and write an action research report within the context of the teacher's environment, including articulating a question, reviewing the literature, collecting data, analyzing data, and discussing the findings addressing how the findings would be applied to improve learning and teaching in your classroom. Scoring rubric is located within the internship handbook.

Student Teaching timeline

Overview: The following sections describe a framework for candidates' progress during student teaching. The design is intended to focus on skills learned during the academic phase of the program and to integrate the knowledge and skills into classroom practices.

Each of the weeks, and its characteristics, is described in detail in the following sections.

Total Length of Student Teaching

Student teaching for all programs is a full academic semester, and includes a mandatory Orientation Seminar (2 hours), in which all mentor teachers and college supervisors are expected to participate. Candidates must also attend 18 hours of Seminar at the beginning of the semester **before** the classroom experience. These 18 hours prepare candidates for classroom experience and provide you with forms and information necessary for the student teaching. The classroom experience is determined to be 300 hours, most likely completed over 10 weeks.

The timelines in each section describe the activities in more detail. During the 10 weeks with the mentor teacher, candidates will also meet once each week for 2 hours (20 hours) in seminar. The final session of the seminar will address the completion of the student teaching, including their electronic portfolio, and turning in all required assignments and forms, as well as mentor and supervisor evaluations. The total number of hours for student teaching is the following: 2-hour Orientation, 18 hours of seminar before supervision begins, 300 hours of student teaching, and 20 hours of seminar during supervision for a total of 340 contact hours.

Overview: The following subsections describe the activities that are part of student teaching. The responsibilities progress from supportive activities in the classroom toward full responsibility for all teaching, and then scaling back the involvement with the class until the mentor teacher is again the main instructor.

Week 1: Observe, assist, co-plan and co-teach

Observations during the first week of student teaching will be spent on the classroom environment and management techniques. The first weeks of student teaching are to be spent in observing the classroom environment through the perspective of classroom management, instructional strategies, and assessment practices. Candidates should arrange to observe other teachers in the building as well as the mentor teacher. ***Observation guides are in the Appendix.***

When candidates are assisting, co-planning, and co-teaching, remember that in the academic studies, practices were discussed as an **ideal** way of doing things; encounters during student teaching are often variations of the ideal way that take classroom realities into consideration.

Keep a set of reflective notes for the purpose of asking questions of the mentor teacher regarding your observations and inferences. With the ultimate goal of improving student understanding, the written reflections and discussions with your supervisor and mentor should focus on how to use the management and instructional strategies and assessment practices to improve the quality of students' learning.

a. **Assist:** These tasks support the mentor teacher's role in monitoring student progress and enable candidates to become acquainted with the students.

- Check attendance.
- Distribute papers or materials.
- Help in grading papers.
- Monitor students' work at their desks and give one-to-one assistance.

b. **Co-plan:** candidates should learn how planning is done in the school. While requirements and standards are used in all schools, each school has slightly different policies and practices. Candidates should help their mentor teachers and colleagues plan for the lessons.

c. **Co-teach:** During the first week, independent teaching of a full class lesson is not encouraged; however, starters, closers, or a short activity within the lesson are good ways to begin getting to know the students and to use knowledge and skills. Co-teaching allows candidates to gain some experience in front of the class with support from the mentor teacher. It also allows the students to observe the cooperative relationship between the candidate, and the mentor teacher.

Week 2: Observe, assist, co-plan and co-teach

Week 2 expectations involve continued observations – this week's observations are on assessment practices, both formative and summative; and observing both classroom management and instructional strategies in the same lesson.

a. **Observe:** The main focus of observations in the second week is on classroom management and instructional strategies in the same lesson. *Guides and forms are included in the Appendix.*

b. **Assist:** Continue the tasks from the first week and add more interactions with individual students as well as group work.

c. **Co-plan:** Continue co-planning, but add a component of independent planning for a starter, closer, or short activity. Discuss it with the mentor, then teach it.

d. **Co-teach:** Continue co-teaching but take on a larger role with a single group of students, add an additional section by repeating the same activity, or teach the activity at a different grade level if there is an opportunity.

Let the mentor teacher know when candidates are ready to become more involved. She/he may hesitate to challenge you, so demonstrate enthusiasm and initiative. At the same time, candidates should be sensitive to the mentor teacher and do not attempt to take over the class too quickly.

Weeks 3 & 4: Observe, assist, co-plan, independently plan, co-teach, and independently teach

Activities during Weeks 3 and 4 move you toward more independence with the students, but still under the close supervision of your mentor. In Week 4, you will take on more responsibility as you prepare to become the main instructor during Week 5.

a. **Observe:** The observations in the third week are to combine classroom management strategies, instructional strategies, and assessment practices in the same lesson. *Guides and forms are included in the Appendix.*

b. **Assist:** In Week 3, candidates / continue the tasks from the first and second week and add more interactions with individual students as well as group work. By the end of Week 4, candidates

should be teaching fulltime – whole lessons, multiple classes, and/or multiple topics, depending on your student teaching placement.

c. **Co-plan and independently plan:** candidates continue co-planning and independent planning for the main activity for multiple sections of the same class, different grade levels, etc., depending on your student teaching placement and the mentor teacher's teaching load. Always discuss ideas with the mentor teacher and supervisor. Week 5 should see candidates prepared to do a full teaching load.

d. **Co-teach and independently teach:** Continue co-teaching and increase your independent teaching experiences in the class in any number of ways, such as

- .
- Divide the instructional time—one person does the introduction and presentation of skills, while the other person carries out the independent practice and evaluation segments of the lesson.
- One person may present the lesson content while the other one supervises the cooperative group work.

When candidates are teaching independently, the mentor teacher should be in the room with candidates, but as an observer, not a co-teacher.

Weeks 5-9: Full Responsibility for Teaching

The period of full responsibility for teaching begins in week 5 and continues through Week 9. A gradual increase in teaching activities has led to this time of full responsibility. For at least 25 consecutive days during which school is in session, it is candidate's responsibility to plan and teach as the regular classroom teacher. Remember, that candidates will also perform all other duties related to teaching. The mentor teacher is still involved with checking candidates' plans, observing candidates teaching, and providing helpful feedback for improvement.

Week 10-Final Week: Scaling Back Responsibilities

During the final week, the process is reversed from the first weeks of student teaching. The mentor teacher resumes her/his teaching responsibility throughout the week until she/he is again the main instructor. Candidates should continue to assist and observe until the end of the week.

Note: The following table is a list of candidates' assignments during the semester. Guidelines and/or forms related to each one are located in the Appendix. Any modifications are a decision to be made between candidates, mentor, **and** college supervisor**.**

Assignment Timeline

Week	Assignment Due
Pre-placement 1 Pre-placement 2 Pre-placement 3	Attend Seminars Visit your placement school to meet your mentor teacher and the school's principal.
1	Journal Observations: Classroom Lesson plans:
2	Journal Observations: Lesson Plans:
3	Journal Observations: Lesson Plans:
4	Journal Observations Lesson Plans:
5: Mid-point	Journal Lesson Plans: Full Responsibility Mid-point reflection Mid-point Conference Clinical Experience Evaluation Survey
6, 7, 8, and 9	Journal Lesson Plans: Full Responsibility Assessment Analysis Technology Infusion Lesson Unit Plan Parent Contact Report Action research
10: Final	Journal Lesson Plans: Partial Responsibility Final Reflection Final Conference Clinical Experience Evaluation Survey (CEES) E-Folio (Assignment uploads and Overall Reflection)

11: Post supervision	Complete all assignments and evaluations Complete uploads to E-Folio

Course Expectations

School Schedule

During this ten-week period, your student teaching begins at the time teachers are required to arrive at your school until the time teachers are released at the end of the day—**Sunday through Thursday.**

Candidates are not allowed to leave the school during the school day without the prior approval of the college supervisor. In case of illness or any other reason for absence, the candidate is responsible for informing the mentor teacher and the supervisor as soon as possible. Candidates, mentor teachers, and college supervisors should share their contact details such as e-mail, telephone or SMS at the beginning of the course.

Student Teaching Seminar

A weekly seminar is scheduled for candidates to meet as a group. The topics for the seminar include accessing resources to deal with unexpected situations that arise during the student teaching, continued professional development, and Qatar University procedures required as part of each program, including the E-Folio.

Seminar Attendance

The College of Education views seminar attendance as the responsibility of individual students, and candidates are expected to attend the weekly seminars, to be on time, and to complete all assignments as they are done in class. A minimum of 2-3 seminar sessions will be held **after** the close of the school placement but **before** the end of the semester to complete online requirements and to finalize paperwork and forms. University rules regarding absences will be followed. If an absence from Seminar is necessary, candidates should communicate with the seminar instructor(s) regarding the situation. Failure to do so may lead to termination of the student teaching (See appendix).

Student Teaching Policies and Procedures

School Attendance

Since the student teaching is a university course and is a required part of the college programs, the attendance policy—including the Seminar—is in accordance with Qatar University's attendance policy, which is fully described in the QU Student Handbook. Some modifications to the University policy are in place.

- Three days' absence for illness or other urgent circumstances are permitted. Candidates should make up the time. Sick leave should not exceed 7 days.
- If candidates miss a day or take permission for more than 2 hours, candidates must make up the time.
- If a serious condition requires that candidate miss an extended number of days, he/she should make sure to discuss it with the college supervisor **before** the absence, if at all possible. Arrangements can be made to complete the student teaching based on the specific situation.

 Failure to attend student teaching and seminars without prior permission might lead to failure in the course.

Holidays and Staff Development Days

During the student teaching period, candidates will observe the holidays scheduled by the school to which they are assigned, regardless of the holidays observed by Qatar University. Candidates are expected to be at school on staff development days and to participate in professional development programs when appropriate.

Evaluations

Written documentation of candidates' performance is vital and should be specific, systematic, and include suggestions for improvement. College supervisors and mentor teachers use the evaluation forms, found in the Appendix, for regular written evaluations. Making multiple copies of the completed evaluation forms allow them to be shared with candidates by both the college supervisor and the mentor teacher.

The supervisor and mentor teacher will each complete several evaluation forms regarding candidates' progress. The Mid-point Evaluation is held during the fifth week on the progress to date. If   have not made sufficient progress, a plan must be developed with collaboration among the mentor, the supervisor, and the candidate, and the plan must be signed by all members. This will be the guide for candidates continued progress during the second half of student teaching. The Final Evaluation (during the 10th week) is the summary evaluation and will be the focus of the Final Conference.

 Candidates should review both evaluations. Sign and date them and make sure the evaluators also sign. Candidates and the evaluators each receive a copy of every completed form. These forms are added to the academic file when they are sent to Field Experience Unit after all signatures are added.

It is also requested that candidates, supervisors, and mentor teachers involved with student teaching assignments complete a program evaluation form in order to provide information about the strengths and weaknesses in the teacher preparation program. These program evaluation forms will be available in a Seminar session near the end of the semester.

- The college supervisor is responsible for evaluating candidates' performance in schools.

- The College of Education might form a committee to investigate the differences between mentor teacher and College of Education evaluations. The score approved by the committee will be assigned to the student teacher. The candidate has no right to object to the committee's decision.

- If the college supervisor notices that there is no progress in the candidate's performance, a specialized committee from the College of Education will evaluate the candidate two weeks before the end of the student teaching. The score approved by the committee will be assigned to the student teacher. The candidate has no right to object to the committee's decision.

Re-Assignment or Termination of Student Teaching

The candidate must respect and abide by Qatar University and the school's instructions and rules. If a candidate is experiencing significant difficulty during the semester, there are procedures and practices that provide options. If either candidates or the college supervisor has serious concerns about the placement, the situation must be documented before any action can be taken. If the problems cannot be resolved with the mentor and school, and depending on the specific situation, the following alternatives are possible:

a. Candidates might be re-assigned to another classroom for the remainder of the semester—possibly in another school.

b. Candidates might withdraw with the option of repeating the student teaching the following semester.

c. Candidate might stop the internship with a grade of "Incomplete." If and when you complete the requirements for the student teaching, the "Incomplete" can be changed to a full grade.

d. If the candidate does not abide by Qatar University and the school's instructions and rules, and his/her mid-term evaluation is less than acceptable, the candidate will not complete the internship and will not be allowed to transfer to another school.

Sometimes a candidate is unable to finish his/her student teaching for a variety of reasons. On rare occasions, a candidate/ must be asked to leave the program completely. The following are the basis for such an action:

a. If there is mutual consent and agreement by the candidate, cooperating school, and college supervisor for reasons of illness, injury, or other unforeseen problem.

b. If the candidate cannot establish and maintain a satisfactory performance level in classroom instruction and management, and this continues after repeated conferences and support from the mentor teacher and college supervisor.

c. If the candidate does not to abide by the policies of the cooperating school.

d. If the candidate demonstrates unprofessional conduct towards supervisors, school personnel, or students.

If it becomes necessary to terminate a candidate's placement, specific policies and procedures are in place to finalize the process. Details of the process are outlined in the QU Student Handbook.

Responsibilities – Student Teacher

Dedication

• Make student teaching a top priority for the semester.
• Report to school on time, and remain until the designated end of the school day.

Organization

• Turn in a weekly teaching schedule to your college supervisor. Notify him/her if changes occur in this schedule.
• Notify the school, the mentor teacher, and the college supervisor as soon as possible if absence due to illness is necessary.

Preparation

• Provide the mentor teacher with copies of your written lesson plans in advance of your planned time to teach the lesson(s).
• Prepare all teaching materials/technology in advance to alleviate misuse of time and misbehavior of students.
• Read a variety of resource materials beyond the text materials in order to add enrichment to the lesson.
• Plan for the most efficient methods for carrying out classroom procedures and lesson transitions.
• Allow for flexibility in teaching by planning for interruptions or time constraints.

Teaching

• Know and understand the major principles and concepts of the material to ensure high levels of teaching competence.
• Sequence instructional events to enhance student understanding.
• Observe the behavior and learning styles of students from diverse cultures in order to create a classroom atmosphere that enhances multicultural understanding.
• Incorporate a variety of teaching strategies to provide for individual learning styles and to better develop inquiry and problem-solving skills.
• Become competent in creating and using instructional materials and techniques that are consistent with the developmental level of the students.
• Present directions in a clear, sequential manner.
• Develop critical thinking by using higher-level questions.
• Choose a variety of assessment tools and teach students to use self-evaluation.
• Provide lesson activities that require cooperation and teamwork.
• Encourage creativity by accepting students' ideas to enrich class experiences.

Student Relations

• Create and maintain a positive learning environment by demonstrating respect for each and every student.
• With the mentor teacher, develop a specific classroom management plan that complements both the existing plan and your strengths as a new teacher.
• Maintain a firm, but friendly relationship with each student.
• Be aware of the students' social and emotional needs.
• Be a respectful listener.

Scholarship

• Be aware of opportunities to participate in discussions with other teachers about the profession of teaching.
• Be aware of current research in a field of education that interests you.
• Be aware of opportunities to extend student learning beyond the classroom and into the community.
• Continuously try to add new research-based strategies to your collection.

- Be aware of advances in formative and summative assessments and their effective application in the classroom.
- Be aware of and use resources and resource people already available at your placement school, e.g., IT specialist, librarian, school nurse or doctor, art and music teachers, etc.

Leadership

- Wear appropriate professional attire.
- Welcome constructive suggestions and incorporate them in subsequent planning and teaching.
- Be discreet with any confidential information.
- Become familiar with Qatari school organizations and programs by attending school and/or parent meetings when appropriate.
- Attend all student teaching seminars.
- Collaborate with other faculty members or student teachers within your building in sharing instructional ideas, materials, and technology.
- Establish professional relationships by interacting with school personnel (administrators, faculty, and support staff), students, and parents.
- Be familiar with school policies and procedures.
- Be immersed in teaching experiences that allow for a smooth transition from the role of being the student to the role of being the classroom teacher.

Responsibilities -- Mentor Teacher

Dedication

• Be friendly but professional with your student teacher.
• Complete your evaluations and other paperwork in a timely fashion.

Orientation

• Attend the QU Orientation with your student teacher.
• Orient the student teacher to:
  − The students
  − The school calendar and daily schedule
  − The building facilities and resources
  − The personnel – administrators, faculty, and staff
  − School policies and procedures
  − The nature of the community
  − Professional opportunities

Preparation

• Prepare the classroom students to receive the student teacher as a professional co-worker.
• Prepare a workspace for the student teacher with a desk, chair, shelves, curriculum guides, and teaching materials.
• Discuss the new student teacher's placement with the college supervisor, and be sure to bring up any concerns.

Teaching

• Provide a gradual induction to the teaching process by modeling appropriate planning and teaching, as well as explaining the purpose of various strategies.
• Demonstrate methods and resources for creating daily lesson plans that are sequential and integrated.
• Demonstrate the use of curriculum guides, teachers' manuals, and other resources for your grade/subject level.
• Explain the philosophy of classroom management, the specific techniques that you use, and how management is to occur when you and the student teacher are both in the classroom.
• Choose a specific time for planning together on a daily/weekly basis.
• Explain the methods of keeping records for attendance, tardiness, grades, conduct, and any others required by the school.
• Discuss emergency and health procedures, such as fire drills, sudden illness, and fighting.
• Guide the student teacher toward greater effectiveness by:
  − Monitoring effective use of time
  − Requiring written lesson plans in advance of teaching
  − Creating a climate that encourages questioning and self-reflection
  − Praising and encouraging
  − Keeping interactive lines of communication open
  − Discussing problems frankly, one at a time
  − Sharing professional experiences and materials
  − Capitalizing on the special interests, talents, and abilities of an student teacher in order to enrich the curriculum
  − Encouraging the use of alternative instructional and management techniques
  − Guiding the acceptance of varied school duties and tasks which represent a teacher's workload
• Allow the student teacher to assume full responsibility of the classroom instruction and management for at least five weeks during the semester.
• At some point during the student teacher's time with you, provide some specific guidelines on how to set up a classroom for the beginning of the year.

Scholarship

- Promote daily interactive discussions with your student teacher; encourage reflective thinking about the strengths and weaknesses of his/her effectiveness in the planning and teaching process.
- Assist the student teacher in implementing recommendations received during the daily evaluation sessions.
- Confer with the college supervisor on a continuing basis. Performance problems should be identified and discussed as early as possible.
- Allow the student teacher to have time to confer with the college supervisor following an observation.
- Write evaluations of the student teacher's progress and discuss them with him/her using the Lesson Observation Form found in the *Appendix.*
- Discuss your observations with the student teacher and suggest changes he/she might make to be more effective.
- Participate in a three-way evaluation conference with the student teacher and supervisor at the mid-point and final evaluations and conferences.
  Use the weekly observation forms to support your evaluations using the Clinical Experience Evaluation Survey (CEES)
- at the mid-point and final three-way conferences.

Leadership

- Accept each student teacher as an individual and refrain from comparing her/him with previous student teachers.
- Free the student teacher to attend all required College of Education Seminars, which are part of her/his clinical experience.
- Leave the student teacher alone in the classroom, so that she/he can feel independent and have the opportunity to learn from her/his mistakes. Be sure this occurs gradually, and indicate where you may be located in case of emergency.
- Introduce the student teacher to professional journals, resources, and organizations.
- Involve the student teacher in faculty and curriculum meetings, parent meetings, and parent/teacher conferences when appropriate.

Responsibilities -- College Supervisor

Dedication
- Allow sufficient time for both observations and feedback conferences.
- Provide useful, encouraging feedback to the student teacher.

Orientation and Organization
- Orient your student teacher to your preferred method of contact.
- Visit the school to meet the mentor teacher and administrators.
- Contact the student teacher if you are unable to keep an appointment.
- Organize a collection of all the student teacher's work, including the CEES.
- At the end of the student teaching semester, turn in all documentation and forms to the Coordinator of the BED Programs.

Preparation
- Meet the mentor teacher before the student teaching begins.
- Prepare a file of all forms and requirements the student teacher will need during the semester.
- Be aware of timelines regarding university forms that are due, as well as due dates of assignments.
- Become familiar with the BED Student Teaching Handbook.

Teaching
- Participate in the student teacher orientation at the beginning of the semester, which emphasizes responsibilities (academic, moral, ethical, legal) and provides the information needed to make a smooth transition from being a university student to being a successful teacher.
- Participate in an orientation for mentor teachers to provide information concerning the program, required responsibilities, and effective communication with the student teacher, and college supervisor.
- Share information with student teachers about professional development opportunities in the community.

Scholarship
- Observe, assess, and evaluate student teachers at least five (5) times during the student teaching placement regarding teaching, planning, management, and professionalism.
- Guide the student teacher's growth in reflective thinking and self-evaluation.
- Evaluate the student teacher's lesson plans and provide written feedback.
- Document thoroughly any infractions of school policy or professionalism, as well as unsatisfactory progress in classroom instruction and management.
- Plan an intervention if there are problematic areas that need special attention. A copy of any plans resulting from the intervention shall be submitted to the program coordinator as soon as all parties have signed the plan.
- Participate in a three-way evaluation conference (at least 20 minutes) with the student teacher and mentor teacher at the mid-point and end of the semester.
- Complete mid-point and final evaluations with the mentor teacher of each student teacher and write recommendations and/or summaries.
- Evaluate completed assignments and score all online submissions.

Appendices

كلية التـربيـة
College of Education
QATAR UNIVERSITY جامعة قطر

Attendance declaration form

Since the student teaching is a university course and is a required part of the college program, candidates should abide by the attendance policy and procedures as follows:

- The course starts   ----- and ends ----------
- Three days' absence for illness or other urgent circumstances are permitted. Candidates should make up the time in the eleventh week.
- If candidates miss a day or take permission to be absent for more than 2 hours, candidates should make up the time.
- In case of absence due to health issues, the student is allowed to be absent with a documented medical report from Hamad hospital for 7 days which must be made up after the end of the student teaching weeks (in the eleventh week). If the Sick leave is more than 7 days, this might lead to failure in the course
- In case of being absent for 25% of the number of Seminar hours, the candidate will get half of the assigned grade in Seminar. If the candidate misses/is absent more than that, he/she will get a zero as a grade in Seminar.

Name…………………………………. Date………………………..Signature…………………

Daily lesson plan

		اسم المدرسة **Article I.** **Article II. School Name**
	اسم الطالب **Student Name**	
المادة / الوحدة **Subject/ Unit**	**اليوم / التاريخ** **Day/ date**	**المادة / الوحدة** **Subject/ Unit**
	عنوان الدرس **Lesson Title**	**المعلم المعاون** **Mentor Teacher**

مصادر التعلم **Resources** (Used in planning)		معايير المناهج التعليمية **Qatar Standards**
اكتب أرقام الصفحات **Write pages numbers**	**كتاب الطالب** **Student Text Book**	
اكتب أرقام الصفحات **Write pages numbers**	**كراسة التمارين/ الأنشطة** **Workbook/ Activity Book**	**اكتب رقم ونص المعيار** Write out the Qatar Standard and provide number and letter where appropriate.
اذكر عناوين الكتب المستخدمة، أو ايـة مصادر اخرى تم استخدامها لبناء الدرس **Write other supportive books or resources used within the lesson**	**مصادر التعلم المساندة** **Supportive learning resources**	

المصطلحات والمفاهيم الرئيسة **Terminologies and Basic Concepts**	الوسائل التعليمية **Materials** (Used in teaching & learning)

حدد الأدوات التعليمية والتكنولوجية اللازمة للنشاط. Identify the quantity of various materials needed for the activity. Do not forget multimedia equipment when needed.	حدد المصطلحات والمفاهيم الرئيسة في الدرس Identify terminologies and basic concepts in the lesson

أنشطة التعليم والتعلم **Teaching and Learning activities**	
الزمن Time	التهيئة **Activating Prior Knowledge/Focus/Motivation**
	ضمن الدرس بعض الأمور التي تحفز المعرفة السابقة للطالب، حاول اجتذابهم وتحفيزهم للتعلم، قد يكون هذا في شكل سؤال أو عرض مبسط لشيء، ولكن تأكد أن هذا العمل يرتبط بهدف الدرس. اقتراح: بعد النشاط الأولي قم بذكر هدف الدرس للطلاب. Include something to activate students' prior knowledge and capture students' interest and motivate them for learning. This may be in the form of a question or a demonstration. Be creative, but make sure it connects to the overall lesson objective. Suggestion: **After** the focus activity, state the lesson's objective to students.

الأنشطة الرئيسة **Basic activities**				
الزمن Time	التقويم من أجل التعلم التقويم البنائي **Assessment for Learning (formative assessment**	أنشطة الطالب التعلمية **Student Activities**	طرق وأساليب تدريس المعلم (الاستراتيجيات التعليمية) **Teacher Strategies**	أهداف التعلم **Objective(s)**
	اشرح كيف ستتم عملية تقويم الطلاب، وتقديم جميع المواد اللازمة له. وتقديم سلم التقدير او اية قوائم مستخدمة. Explain how you plan to assess students, and include any materials that are needed. Include the scoring rubric you would use for evaluation purposes or observational	في حالات التعليم المباشر يمكن توجيه الطلاب من خلال نماذج أو أمثلة، ثم ممارسة النشاط بشكل مستقل، وإذا كان الطلاب يستكشفون يعرض النشاط أولا، ومن ثم تسمح للطلاب بشرح النتائج، واتباعها بالأسئلة، وتوضيح بعض النقاط الضرورية المتعلقة بالمحتوى، أو تقديم حلول استنادا إلى خبرات الطلاب والأسئلة. In direct instruction situations, students may be guided through models or examples, then provided independent practice. If students are exploring and investigating an activity first, you may allow students to explain results, follow with questions, and then make points necessary	بين كيفية القيام بالنشاط من خلال وصف الاستراتيجيات التعليمية المستخدمة، مع مراعاة التنوع في طرق التدريس، مثل التعلم التعاوني، الاستقصاء ، و التعلم بالاكتشاف ، .... و دمج المحتوى والتكنولوجيا في التعليم إلى أقصى حد ممكن. Describe instructional strategies to be used. Indicate how the activity should be done. Keep in mind to use cooperative learning, methods of inquiry, or investigation when possible and to integrate content areas and technology in instruction as much as possible in activities.	اذكر هنا ما تتوقع من الطلاب معرفته وتطبيقه بعد الانتهاء من الدرس State what you expect students to know and be able to do **after** completing the lesson.

	checklists when appropriate. (Be sure to match objectives to assessments.)	relating to particular content information or expected solutions based on student experiences and questions.	

	حاول انهاء الدرس، قم بذكر الأهداف مرة أخرى، ومن الممكن تلخيص الأفكار الرئيسية المقدمة أو الطلب من الطلاب الإجابة عن بعض الأسئلة للتحقق من مدى فهم الطلاب للمفاهيم الأساسية التي قدمت في الدرس. Bring the lesson to a close. Restate the instructional objective. You may want to summarize activities or ask students to respond to questions to check for student understanding of the basic concepts addressed by the activity.	الغلق Closure
	حدد الواجبات والتكليفات التي سيقوم الطلبة بتنفيذها في المنزل وحدد المصدر المستخدم، .... أو أية إرشادات مهمة لتنفيذ الواجب **Identify the homework assigned to students to be conducted at home, its resources, … or any important guidelines to complete the homework.**	الواجب Homework
	أو قوائم (Rubric)كتقويم ختامي لكافة أهداف التدريس التي تم التخطيط لها، واذكر أيَّة مواد لازمة لذلك، وَضَمِّن تقييمك معيارَ التَّقييم المستخدم لأغراض التقييم) اشرح كيف تخطط لتقييم الطلبة الرصد أو غيرها .....عندما يكون ذلك مناسباً وتأكَّد من مطابقة الأهداف لعمليات التقييم	التقويم الختامي

التربية القيمية والثقافة الأسرية الوجدانية إن وجدت) (الأهداف Value Education & Family Literacy Objectives (affective domain, if available)	تسهيلات الدمج (الدعم الإضافي) إن وجد Inclusive facilities for students with special needs (additional support/ if available)	الأنشطة الإثرائية/ تمديد الدرس Enrichment Activities/ Lesson Extension	التمايز / التعديلات / الفروق الفردية Differentiation/Modifications Individual differences
وضح الأهداف التي ستسعى لتحقيقها في المجال الوجداني (مثل بناء اتجاهات إيجابية نحو ....، أو تنمية قيم ..... Identify the objective(s) you will address in the affective domain such as building positive attitudes towards ….. , developing values …..	في حال وجود طلبة من ذوي الاحتياجات الخاصة/ وضح التسهيلات و الإجراءات المتبعة لدمج الطلبة أو أي دعم إضافي يقدم للطلبة من ذوي الاحتياجات الخاصة In case there is/are student/s with special needs, explain the facilities and procedures for the integration of those students or any additional support offered for students with special needs.	اقترح سبل لتوسيع النشاط للطلاب، اذكر ما يمكن أن يفعله الطالب لتطبيق المفاهيم والمهارات العملية التي تعلمها مع ويمكن استخدام هذه الأنشطة للطلاب الذين .أوضاع جديدة لا يتم تدريس أي .انهوا العمل وعلى استعداد للمضي قدماً، معلومات جديدة هنا ـ الطلاب يقومون فقط بتطبيق ما تعلموه في الدرس ضمن سياق جديد. Suggest ways to extend the activity for students. Indicate what students could do to apply the concepts and process skills learned to new situations. This can be used as extended activities for students who complete work and are ready to move on. No new information is taught here—students are applying what they have learned in the lesson to a new context.	اقترح ما الذي ستفعله لمراعاة الفروق الفردية أو تعديل الدرس للطلاب ذوي الاحتياجات المختلفة، أو ماذا ستفعل للطلاب الذين يواجهون صعوبة في فهم المفاهيم والمهارات التي تدرس في الدرس أو بحاجة إلى دعم إضافي. Suggest what you will do to differentiate or modify the lesson for students with diverse needs. What will you do for students who are having difficulty understanding concepts or skills taught in the lesson or need additional support?

التأمل الذاتي للمعلم

:يتم بعد الإنتهاء من تدريس الدرس التفكير في التدريس الخاص بك، قد تفكر في معالجة الأسئلة التالية

1- ما الأمور التي سارت على ما يرام في الدرس، ولماذا تعتقد أنها سارت على ما يرام؟

2- ما يمكنك القيام به لتحسين الدرس في المرة القادمة؟

3- كيف تم تقييم تعلم الطلاب؟

المعايير المهنية للمعلمين

☐ 1. التخطيط لتطوير أداء و تحصيل الطلبة.

☐ 2. إشراك الطلبة في عملية التعلم و تطويرهم. كمتعلمين.

☐ 3. توفير بيئة تعلم آمنة وداعمة ومثيرة. للتحدي.

4. ☐ تقييم تعلم الطلاب واستخدام بيانات التقييم لتحسين الأداء.

5. ☐ إظهار ممارسات مهنية عالية الجودة والمشاركة في التطوير المهني المستمر.

6. ☐ الحفاظ على الشراكة الفاعلة مع أولياء الأمور والمجتمع.

Lesson Plan Rubric

السلم التقييمي لخطة الدرس

Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
Qatar Curriculum Standards معايير المناهج القطرية	QNCP standards are identified but are clearly inappropriate in number, grade and/or topic. تم التعرف علي عدد من معايير المناهج القطرية ولكنها غير مناسبة بصورة جلية في العدد ولا تتماشي مع الصف الدراسي و الموضوع	QNCS standards are identified but either are inappropriate in number or do not match the grade or topic well. تم التعرف علي عدد من معايير المناهج القطرية ولكنها اما غير مناسبة في العدد تتماشى مع او لا الصف الدراسي و الموضوع	An appropriate number of QNCS standards are identified; most match grade and topic. تم التعرف علي عدد مناسب من معايير المناهج القطرية و معظمها تتماشي بصورة واضحة مع الصف الدراسي و الموضوع	An appropriate number of QNCS standards are identified and clearly match grade and topic. تم التعرف علي عدد مناسب من معايير المناهج القطرية و هي تتماشي بصورة واضحة مع الصف الدراسي و الموضوع
Instructional Objectives أهداف التدريس	Objectives are not aligned with standards or assessments AND are not measureable. Objectives are below developmental level for most students (are not challenging). لاتتماشي الاهداف المصاغة مع المعايير أو اساليب التقييم ولا يمكن قياسه. الأهداف المصاغة أقل من مستوى تطورأداء	Stated objectives are not aligned to standards and assessments OR are not measureable. Objectives may not be challenging for all students. لاتتماشي الاهداف المصاغة مع المعايير وأساليب التقييم أو لايمكن قياسها. الأهداف المصاغة قد لا تثير التحدي.	Stated objectives are aligned with standards and assessments, but all are not measureable. Most objectives represent high standards of content for all students. تتماشي الاهداف المصاغة مع المعايير وأساليب التقييم ولكنها جميعا لايمكن قياسها. معظم الأهداف تمثل مستوى عال من	Stated objectives are aligned with standards and assessments and describe measureable goals. Set of objectives clearly represent high standards of content for all students. تتماشي الاهداف المصاغة مع المعايير وأساليب التقييم وتصف أهدافا يمكن قياسها. جميع الأهداف تمثل بشكل واضح

Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
	أغلبية الطلبة (لا تثير التحدي)		المحتوى لجميع الطلبة	مستوى عال من المحتوى لجميع الطلبة
Materials المواد	Materials are insufficient in number or are not be appropriate to students' level or to the topic. المواد التعليمية غير كافية من حيث العدد أوغير مناسبة لمستوي الطلاب او الموضوع	Materials are insufficient in number and or contribute only slightly to the lesson. المواد التعليمية غير كافية من حيث العدد تساهم بصورة و/أو طفيفه في الدرس	Materials are adequate in quality and number, appropriate to students' level and to the topic. تتميز المواد التعليمية بانها مناسبة من حيث الجودة و مناسبة لمستوي الطلاب والموضوع	Materials are high quality and clearly enhance the lesson. They are adequate in number and appropriate to students' level. تتميز المواد التعليمية بانها عالية الجودة و تدعم الدرس بصورة كافية .وهي واضحة من حيث العدد و مناسبة لمستوي الطلاب
Resources المصادر	Resource list has many important omissions and no supportive resources. يوجد بقائمة المصادراشياء كثيرة محذوفة و لايوجد مصادر داعمة	Most required resources are named, with only minor omissions. Supportive resources are lacking تسمية معظم المصادر المطلوبة ،مع وجود بعض الاشياء الغير موجودة الثانوية تنقص الخطة . المصادر الداعمة	All required resources and some additional resources are identified, although the list lacks variety in type of resources identified. جميع المصادر المطلوبة و الاضافية تم التعرف عليها بالرغم من ان القائمة ينقصها التنوع في نوع المصادر	All required resources and additional supportive resources are identified; various types of resources are included (print, electronic, physical). جميع المصادر المطلوبة و الاضافية تم التعرف عليها ،و تم تضمين انواع متعددة من المصادر مطبوعة ،الكترونية) (،مادية

Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
Activating Prior Knowledge/ Focus/ Motivation تنشيط الخلفية المعرفية\ اثارة المعرفية \الدافعية	Prior knowledge is not activated or activity is not related to objectives. لم يتم تنشيط المعرفة السابقة او النشاط لا يرتبط بالأهداف	Prior knowledge is somewhat activated, but the relationship to objectives is weak. تم تنشيط المعرفة السابقة الي حد ما ،و لكن العلاقة بينها و بين الاهداف ضعيفة	Prior knowledge is activated through a specific technique related to objectives. تم تنشيط المعرفة السابقة من خلال اجراء محدد مرتبط بالأهداف	Prior knowledge is activated through a specific engaging technique that is clearly related to objectives. تم تنشيط المعرفة السابقة من خلال نشاط يدمج الطلاب و مرتبط بصورة واضحة مع الاهداف
Technology التكنولوجيا	Technology use distracts from learning objectives. استخدام التكنولوجيا لايتماشي مع اهداف التعلم	Use of technology to support lesson objectives by the teacher is limited; no use of technology by students. استخدام التكنولوجيا لدعم اهداف الدرس من جانب المعلم محدود ،و لايستخدم الطلاب التكنولوجيا	Appropriate use of technology by teacher or students supports learning objectives. Shows willingness to use supportive ICT. يدعم الاستخدام المناسب للتكنولوجيا من جانب المعلم أو الطلاب أهداف التعلم. يظهر استعدادا لاستخدام وسائل تكنولوجية مُساعدة.	Creative use of technology by students clearly supports learning objectives. Clearly demonstrates willingness to adopt the most appropriate ICT resources. هناك استخدام مبدع للتكنولوجيا من جانب الطلاب و هذا الاستخدام يدعم بصورة واضحة أهداف التعلم. يثبت بشكل واضح استعدادا لاستخدام المصادر التكنولوجية المناسبة
Teacher Strategies	Instructional strategy is poorly described and is	A single instructional strategy is	More than one learning strategy is	Instructional strategies are clearly

Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
استراتيجيات التدريس	not appropriate for the learning objectives. Does not show disposition toward the learning of all students. تم وصف الاستراتيجيات التدريسيه بصورة ضعيفة وهي ليست مناسبة لاهداف التعلم. لا يظهر توجهاً مهنياً اتجاه تعلم الطلبة	described that is appropriate for learning objectives but is not inconsistent with the belief that all students can learn. تم وصف استراتيجيه واحدة و هي مناسبة لاهداف التعلم ولكنها لا تتماشى مع فكرة أن جيمع الطلبة بإمكانهم التعلم	described; the set of learning strategies is appropriate for learning objectives. Is consistent with the belief that all students can learn. تم وصف أكثر من استراتيجية واحدة، وتتناسب مجموعة الاستراتيجيات التدريسية مع اهداف التعلم. وتتماشى مع حقيقة أن بإمكان جميع الطلبة التعلم	described, varied, and clearly support learning objectives. Shows a commitment to the belief that all students can learn. تم وصف الاستراتيجيات التدريسية بصورة و هي, واضحة متنوعة و تدعم اهداف التعلم بصورة واضحة ويظهر التزاما لحقيقة أن بإمكان جميع الطلبة التعلم
Student Activities الانشطة الطلابية	Student activities • Include a single mode of interaction (E.g., visual, auditory, or kinesthetic), • Do not encourage students to ask questions, and • Offer limited conceptual and cognitive development يستخدم مهارة واحدة فقط. - لا يشجع الطلبة على الأسئلة.	Student activities • Include a single mode of interaction (E.g., visual, auditory, or kinesthetic), • Minimally encourage students to ask questions of the teacher but not other students, and • Offer limited conceptual and cognitive development - يستخدم نوع واحد	Student activities may • Include multiple modes of interaction (E.g., visual, auditory, or kinesthetic), • Encourage students to ask questions of the teacher but not other students, and • Enhance conceptual and cognitive development	Student activities • Include multiple modes of interaction (E.g., visual, auditory, or kinesthetic), • Encourage students to ask questions of the teacher and other students, and • Enhance conceptual and cognitive development appropriate to the subject area.

Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
	يشجع على تعليم - المفاهيم بشكل محدود جدا	حركية)من المهارة أوسمعية أو بصرية(. - يشجع الطلبة على طرح الاسئلة للمدرس بشكل محدود ولا يشجع على طرح الاسئلة البينية. - يشجع الوعي المفاهيمي بشكل محدود.	appropriate to the subject area. - ينوع في المهارات) بصرية أو سمعية (أو حركية). - يشجع الطلاب على الاسئلة للمعلم ولكن ليس للطلبة. • - يشجع على تطوير الوعي المفاهيمي المناسب لموضوع الدرس	:وتشمل على - تنوع المهارات) بصرية (حركية/سمعية/ - يشجع الطلبة على طرح الاسئلة على المعلم والطلاب. • - يشجع على تطوير الوعي المفاهيمي المناسب لموضوع الدرس
Modifications/ Differentiation التنوع والتمايز	A strategy to help students with a single type of need is identified, or strategies identified are not appropriate. - يقوم بتحديد استراتيجية واحدة لنوع من الحاجات أو يقوم بتحديد استراتيجيات عديدة ولكنها غير مناسبة.	Multiple strategies to help students with a single type of need are identified; most are appropriate - يقوم بتحديد استراتيجيات متعددة لتعليم الطلاب ضمن نوع واحد من الاحتياجات ومعظمها مناسبة.	Multiple and appropriate strategies to help students with diverse needs are identified. - يحدد استراتيجيات عديدة ومتنوعة لمساعدة الطلبة في التعلم بحسب احتياجاتهم المختلفة	Multiple and appropriate strategies to help students with diverse needs are identified and explained. يحدد ويشرح استراتيجيات عديدة ، متنوعة ومناسبة بحسب احتياجات الطلاب المختلفة
Lesson Extension شمولية الدرس (التوسع بالدرس)	Extension repeats but does not offer application in a new context. - يعيد تكرار ذات الموقف ولا يعطي الطلبة الفرصة لتطبيق ما تعلموه في ظروف مشابهة.	Extension includes limited opportunities for students to apply the information, concepts, or skills in a similar context. يعطي فرصا محدودة لتطبيق ما تعلمة الطلاب من مفاهيم	Extension includes opportunity for students to apply the information, concepts, or skills in a new context. يعطي الفرصة للطلاب لتطبيق ما	Extension includes one or more opportunities for students to apply the information, concepts, or skills in new and authentic situations or contexts.

Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
		ومعلومات ومهارات في مواقف مشابهة	تعلموه من المفاهيم والمعلومات والمهارات في مواقف جديدة	يعطي فرصا متعددة للطلاب لتطبيق ما تعلموه من مفاهيم ومعلومات ومهارات في مواقف مشابهة أو ظروف حقيقية
Closure الخاتمة	Closure by teacher ends the lesson, but does not summarize or clarify learning. الخاتمة فقط تنهي الدرس ولا تلخص أو توضح شيء.	Closure by teacher summarizes the lesson and clarifies points. - تختصر الخاتمة على قيام المعلم بتلخيص الدرس وتوضيح بعض النقاط.	Closure includes an opportunity for a limited number of students to summarize the lesson, respond to questions, connect to previous learning, or anticipate new learning. - تعطي الخاتمة فرصة محدودة لبعض الطلبة لتلخيص الدرس والاجابة عن الاسئلة وربطه بالتعليم السابق والتنبؤ بالتعليم المستقبلي.	Closure includes an opportunity for all students to summarize the lesson, respond to questions, connect to previous learning, or anticipate new learning. تعطي الخاتمة فرصة لكل طالب لتلخيص الدرس والاجابة عن الاسئلة وربط التعليم الحالي بالسابق والتنبؤ بالتعليم المستقبلي
Assessments التقييم\التقويم	Assessment does not align with lesson objectives or does not provide feedback on each student. لا تتفق أدوات التقييم مع محتوى الدرس	Assessment provides feedback for each student and is aligned with most of the lesson's objectives in	Assessment provides feedback for each student and is aligned with the lesson standards and objectives in	Assessments clearly align with the lesson standards and objectives in content, mode (way it was taught), and

Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
	وأهدافه ولا تعطي تغذية راجعه لكل طالب	content. يتفق التقويم مع معظم اهداف الدرس ومحتواه والتغذية الراجعة تكون من المدرس للطلبة فقط	content, and cognitive level (Bloom's taxonomy). - يتفق التقويم مع معطيات الدرس ومحتواه واسلوب التدريس وهرم بلوم ولكن التغذية الراجعة تكون لكل طالب فقط وليس للمعلم.	cognitive level (Bloom's taxonomy); provides focused feedback for teacher and every student. تتفق ادوات التقييم مع معطيات الدرس وأهدافه ومحتواه وطريقة التعليم والمستوى الذهني (بلوم) وتكون التغذية الراجعة هادفة للمعلم ولكل طالب
Reflective Evaluation of Lesson (Added after the lesson is presented). التأمل (بعد إعطاء الدرس)	Reflection is shallow, focusing on unimportant aspects of the lesson. - يكون التأمل ضعيفا جدا بحيث يركز على أمور غير ذات أهمية للدرس.	Reflection focuses on the design and delivery of the lesson, identifying strengths and areas for improvement, but does not reflect on student learning. - يقتصر التأمل على التمعن في تصميم الدرس وطريقة التدريس محددا نقاط القوة وتلك التي تحتاج الى تطوير ولا يتعرض لمدى تعلم الطلاب .	Reflection discusses student learning and strengths and areas for improvement in lesson design and delivery. - يناقش التأمل مدى تعلم الطلبة ونقاط القوة في الدرس والامور التي تحتاج الى تطوير في تصميم الدرس وطريقة التدريس .	Reflection demonstrates thoughtful consideration of the lesson is terms of student learning, identifying strengths and areas for improvement in lesson design, lesson delivery, and student engagement and achievement. - يشمل التأمل على اعادة النظر بشكل واعٍ بمجريات الدرس ومدى فائدته في تعليم الطلبة وتحديد نقاط

Criteria	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
				القوة في الدرس وطريقة التدريس ومدى تفاعل الطلاب وانجازاتهم .

Weekly Teaching Schedule

Note: Fill in this form and give it to your college supervisor, as soon as you know your schedule, so that he/she can schedule observations and visits. **Provide an updated schedule** every week. (Highlighted spaces do not need to be completed every week.)

Student Teacher's Name _____

Mentor Teacher _____

School Name _____

Principal's Name _____

Grade Assigned _____ Subject _____

Telephone: Home _____ School _____

E-mail address _____

Arrival time at school _____ Departure time _____

Block #/Time	Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					

Student teacher Observation Guidelines And Forms

(Used When Observing Other Classrooms)
Task 1: Observing Classroom Management
Several factors should be noted during these observations: What is the general atmosphere of the classroom itself? What kind and how many interpersonal actions take place?
General classroom environment
How does the classroom feel – inviting or unfriendly?
How are samples of student work displayed throughout the classroom?
How are artifacts of the subject area displayed? (e.g., Does it look as if Arabic is taught and learned in the classroom?)
What kind and how many interactions occur in the classroom? How can interactions be more effective in supporting student learning and understanding?
Teacher-to-student: How much talking is done by only the teacher during the lesson? Is the talking filled with questions or factual information?
Student-to-teacher: How much of an opportunity do the students have to ask questions of the teacher, or are the students merely providing simple answers to closed-ended questions?
Student-to-student: How much and what kinds of opportunities do students have to work collaboratively or to talk to each other about the topic?
Application: Select at least one management technique that you will implement and report on your progress during Seminar.

Time	Management Technique or Skill	Comment
Environment		
	General impression of the classroom	
	Display of students' work	
Interactions		
	Teacher-to-student	
	Student-to-teacher	
	Student-to-student	

Task 2: Observing Instructional Strategies

During the observations of instructional strategies, the focus should be on the lesson structure and how deeply students are engaged in the lesson.

Lesson structure

Does the lesson plan include a variety of ways to involve students in active learning?

Is teacher following the lesson plan?

Does the lesson include specific strategies for student's diverse needs (rather than just "fast, average, and slower" learners)?

Student engagement

How are students actively participating in the lesson?

How are students working together?

How frequently does the teacher ask open-ended questions?

Application: Select at least one instructional strategy that you will implement and report on your progress during Seminar.

Time	Instructional Strategies	Comment
Lesson structure		
	Active learning	
	Alignment to lesson plan	
	Differentiation	
Student engagement		
	Student participation	
	Student collaboration	
	Open-ended questioning	

Task 3: Observing Assessment Practices

Both formative and summative assessments should be observed and applied for the third task.

Examples of uses for formative assessments

To determine the level of a student's understanding, and then adjust the instruction to meet the student's needs.

For the teacher's self-assessment in presenting the lesson – Am I presenting the information in a way that students are following?

Examples of types of formative assessments

Open-ended questions

Graphic organizers

Activity or lab worksheets

Exit cards

Examples of uses of summative assessments

Students' grades

Student motivation

School reports

Time	Assessment Practices		Comment		
Formative assessment					
	For student understanding				
	For teacher self-assessment				
Identify types					
	Yes/No		**Yes/No**		**Yes/No**
Open-ended questions		Graphic organizers		Worksheets	
Closed-ended questions		Quiz		Exit cards	
Summative assessment					

Lesson Observation Form

Student teacher's Name _____

Grade _____ Subject _____

Observer's Name _____ Date/Time _____

Observer's Role: Mentor   College Supervisor

This observation form is to be used by the mentor teacher for daily lessons and observations. It may also be used by the college supervisor for visits to the intern's classes. All the criteria are applicable to diploma students and to students in the Special Education program in both classroom and resource room settings. Please check the most appropriate box

Pre-observation Planning		Yes		No	Evidence
Lesson plans are submitted to mentor and supervisor with enough time for feedback.					
Lesson plans address all elements of the QU LP/IEP format.					
Please use the next four point scale for the indicators below: Mark **Constantly Obs** (Constantly Observed) if the behavior was incorporated throughout the lesson. Mark Satisfactory **Obs** (Satisfactory Observed) if you specifically saw the behavior. Mark **Obs with Improvement** (Observed but needs improvement) if you specifically saw the behavior. Mark **Not Obs** (Not Observed) if you did not see the behavior at all during the lesson.					

Classroom Observation **Preparation, Organization, and Management**	Const antly Obs	Satisf actory Obs	Obs with impr ovem ent	Not Obs	Evidence
Beginning of the lesson					
Materials are prepared and ready to use.					
Is prepared to begin class on time.					
Quickly focuses students' attention on the topic.					
States lesson objectives at the beginning of class.					
Reviews material from previous class.					
During the lesson					
Encourages students to question and respond.					
Provides constructive feedback.					
Calls on and responds to students by name.					
Encourages students as well as prevents or handles misbehavior by continually moving around the classroom.					
Finishing the lesson					
Summarizes main points of the lesson.					
Reminds students of assignments, etc.					
Ends lesson without rushing.					

Instruction and Strategies *Content*	Constantly Obs	Satisfactory Obs	Obs with improvement	Not Obs	Evidence
Explains concepts clearly.					
Presents the same information more than once and in various modes.					
Relates information to previous knowledge.					
Relates information to past, present, and/or future.					
Presents information in the context of students' lives.					
Demonstrates relationships between different concepts.					
Distinguishes between factual and nonfactual information.					
Clearly identifies opinions.					
Shares up-to-date information in the subject area.					
Strategies and Processes					
Explains difficult content in more than one way.					
Type(s) of learning groups observed: (Mark all that apply)					
Individual					
Pair					
Small group					
Whole class					
Evidence of differentiation: Identify specific evidence on a separate sheet (Mark all that apply)					
Content: e.g., materials with varied readability levels, multiple ways to access ideas or information					
Process: e.g., different homework, tasks in multiple formats, options about how to work (alone, in pairs, etc.)					
Products: e.g., choice of multiple ways of demonstrating learning (essay, model, etc.), variety of assessment tasks.					
Asks questions to gain and hold students' attention.					
Uses sufficient "wait-time" when asking questions of students.					
Encourages students to answer each other's questions.					
Provides frequent feedback.					
Demonstrates enthusiasm for the class and the subject.					
Supports students' use of technology.					
Teaches content that matches the students' developmental level.					

Applies teaching strategies that are appropriate to the content identified in the lesson plan.					

Teaching /Learning technique(s) observed: (Mark all that apply)					
Lecture					
Group work (any size group)					
Student presentations					
Teacher-student discussion					
Interactive lab or activity (With worksheets related to hands-on activity)					
In-class writing (Not worksheets)					
Individual worksheets					
Assessments and Evaluations					
Misunderstandings and gaps in information are diagnosed through frequent questioning.					
Questions are drawn from a variety of cognitive levels (Bloom's Taxonomy).					
Assessments (formative and summative) match standards, instruction, and lesson plan/IEP objectives.					
Test (if present) matches standards, instruction, and lesson plan/IEP objectives.					

Lesson Observation Form

Observer comments:

Student teacher comments:

Student Teacher Signature: _____

_____

_____ Date: __

_____

Observer Signature: _____   Date: __

نموذج ملاحظة الدّرس

Lesson Observation Form

Student teacher name (اسم المعلم الطالب المعلم)

_____

(الموضوع) Subject _____ (الصف)Grade
_____

(الوقت /التاريخ) Date/Time _____ (اسم الملاحظ) Observer's Name
_____

Observer's Role (دور الملاحظ): Mentor (معلم معاون)   College Supervisor (مشرف)
(الكلية

This observation form is to be used by the mentor teacher for daily lessons and observations. It may also be used by the college supervisor for visits to the intern's classes. All the criteria are applicable to diploma students and to students in the Special Education program in both classroom and resource room settings.

هذا النموذج مخصص لاستخدام المعلم المعاون لملاحظة الدروس اليومية. كما يمكن استخدامه أيضا من قبل مشرف الكلية أثناء الزيارات الصفية للمتدرب. جميع المعايير تنطبق على طلاب الدبلوم والطلاب في برنامج التربية الخاصة في كل من غرفة الصَّف وغرفة المصادر.

Please check the most appropriate box (الرجاء وضع إشارة في المكان المناسب):

Pre-observation Planning تخطيط ما قبل الملاحظة		Yes نعم		No لا	Evidence الدّليل
Lesson plans are submitted to mentor and supervisor with enough time for feedback. تم تسليم خطط الدرس للمدرس المعاون والمشرف قبل الدرس بوقت كاف لإعطاء التغذية الراجعة.					

Lesson plans address all elements of the QU LP/IEP format. تغطي خطة الدرس جميع العناصر المتفقة مع معايير جامعة قطر.					

Please use the next four point scale for the indicators below:

Mark **Constantly Obs** (Constantly Observed) if the behavior was incorporated throughout the lesson.

ملاحظ بشكل مستمر (ملاحظ غالبا) بحيث يتم ادماج خلال الدرس

Mark Satisfactory **Obs** (Satisfactory Observed) if you specifically saw the behavior.

السلوك ملاحظ (ملاحظ بشكل مقبول) بحيث يمكن رؤية السلوك

Mark **Obs with Improvement** (Observed but needs improvement) if you specifically saw the behavior.

(السلوك ملاحظ ولكن بحاجة لتحسن) بحيث يمكن رؤية السلوك

Mark **Not Obs** (Not Observed) if you did not see the behavior at all during the lesson.

إذا كان السُّلوك غير ملاحظ خلال الدرس ضع إشارة عند (غير ملاحظ).

Classroom Observation الملاحظة الصفية	Constantly Obs ملاحظ غالبا	Satisfactory Obs ملاحظ	Obs with improvement ملاحظ مع تحسين	**Not Obs** غير ملاحظ	Evidence الدّليل
Preparation, Organization, and Management التحضير، التنظيم، والإدارة الصفية					
Beginning of the lesson بداية الدرس					
Materials are prepared and ready to use. المادة التعليمية معدّة وجاهزة للاستخدام.					
Is prepared to begin class on time. جاهز/ة لبدء الدرس في الموعد المحدد له.					
Quickly focuses students' attention on the topic. جذب انتباه الطلاب بسرعةٍ.					
States lesson objectives at the beginning of class.					

يحدد الأهداف في بداية الحصة				
Reviews material from previous class. يراجع ما سبق تدريسه في الدرس السابق.				
During the lesson خلال الدرس				
Encourages students to question and respond. يشجِّع الطلاب على طرح الأسئلة والإجابة.				
Provides constructive feedback. يوفر تغذية راجعة بناءة				
Calls on and responds to students by name. يدعو الطلاب بأسمائهم ويستجيب لهم.				
Encourages students as well as prevents or handles misbehavior by continually moving around the classroom. يشجِّع الطلاب كما يمنع أو يعالج سوء التَّصرف بالتنقل المستمر داخل غرفة الصف.				
Finishing the lesson إنهاء الدرس				
Summarizes main points of the lesson. يلخِّص النقاط الرئيسية للدرس.				
Reminds students of assignments, etc. يذكِّر الطلاب بالواجبات ... إلخ.				
Ends lesson without rushing ينهي الدرس في الوقت المناسب بدون تعجُّل.				

Instruction and Strategies الخطط وطرق التدريس (الاستراتيجيات) المحتوى *Content*	Constantly Obs ملاحظ غالبا	Satisfactory Obs ملاحظ	**Obs with improvement** ملاحظ مع تحسين	**Not Obs** غير ملاحظ	Evidence الدّليل
Explains concepts clearly. يشرح المفاهيم بوضوح.					
Presents the same information more than once and in various modes. يقدّم نفس المعلومات أكثر من مرة وبطرق مختلفة.					
Relates information to previous knowledge. يربط المعلومات بخبرات سابقة.					
Relates information to past, present, and/or future. يربط المعلومات بالماضي والحاضر و/أو المستقبل.					
Presents information in the context of students' lives. يربط المعلومات في سياق النص بخبرات الطلاب الحياتية.					
Demonstrates relationships between different concepts. يوضح العلاقات بين المفاهيم المختلفة.					
Distinguishes between factual and nonfactual information. يميز بين المعلومات الواقعية و غير الواقعية.					
Clearly identifies opinions. يشرح وجهات النظر بوضوح.					

Shares up-to-date information in the subject area. يقدم وبشكل مستمر المعلومات الحديثة في موضوع الدرس.					
Strategies and Processes *الاستراتيجيات والعمليات*					
Explains difficult content in more than one way. يشرح المحتوى الصعب للطلاب بأكثر من طريقة.					
Type(s) of learning groups observed: (Mark all that apply) نوع /أنواع مجموعات التعلم الملاحظة: (ضع إشارة على كل ما ينطبق)					
Individual فردي					
Pair ثنائي					
Small group مجموعة صغيرة					
Whole class صف كامل					
Evidence of differentiation: Identify specific evidence on a separate sheet (Mark all that apply) دليل تنوع الأساليب: حدّد وقائع محدّدة على ورقةٍ منفصلةٍ (حدد كل ما ينطبق)					
Content: e.g., materials with varied readability levels, multiple ways to access ideas or information **المحتوى**: على سبيل المثال، المواد ذات مستويات القراءة المتنوعة، واستخدام					

طرق متنوعة لتوصيل الأفكار أو المعلومات.					
Process: e.g., different homework, tasks in multiple formats, options about how to work (alone, in pairs, etc.) **العملية التعليمية:** على سبيل المثال، الواجبات الدراسيَّة المتنوعة والمهمات متعددة الأشكال واختيارات حولَ كيفية إتمام العمل (فردي، ثنائي، ... إلخ).					
Products: e.g., choice of multiple ways of demonstrating learning (essay, model, etc.), variety of assessment tasks **المنتجات:** على سبيل المثال، اختيار طرق متعددة لإظهار عملية التعلم (مقال، نموذج ، ... إلخ)، والتنوّع في أساليب التقييم.					
Asks questions to gain and hold students' attention. يطرح أسئلة لجذب انتباه الطلاب.					
Uses sufficient "wait-time" when asking questions of students. يعطي وقتا كافيا عند طرح الأسئلة على الطلاب.					
Encourages students to answer each other's questions. يشجِّع الطلاب على إجابة أسئلة بعضهم البعض.					
Provides frequent feedback. غالباً ما يعطي تغذية راجعة.					
Demonstrates enthusiasm for the class and the subject.					

يبدي حماساً للصف وللمادة الدراسية.				
Supports students' use of technology. يدعم استخدام الطلاب للتكنولوجيا.				
Teaches content that matches the students' developmental level. يدرّس المحتوى الذي يتلاءم مع مستوى تطور الطلاب.				
Applies teaching strategies that are appropriate to the content identified in the lesson plan. يطبق طرقا تعليمية ملائمة للمحتوى المتضمّن في خطة الدرس.				
Teaching /Learning technique(s) observed: (Mark all that apply) استراتيجيات التعليم والتعلم الملاحظة: (ضع إشارة على كل ما ينطبق)				
Lecture الإلقاء				
Group work (any size group) عمل جماعي (بغض النظر عن الحجم)				
Student presentations عروض الطلاب				
Teacher-student discussion نقاش بين الطلاب والمعلم				
Interactive lab or activity (With worksheets related to hands-on activity) مختبرٌ تفاعلي أو أنشطة (مع أوراق عمل ذات صلة بأنشطة المحسوسات)				
In-class writing (Not worksheets) الكتابة داخل الصف الدراسي (ليست أوراق عمل)				
Individual worksheets أوراق عمل منفردة				
Assessments and Evaluations القياس والتقييم				
Misunderstandings and gaps in information are diagnosed through frequent questioning.				

				تحديد المعلومات غير المفهومة و غير الواضحة من خلال تكرار طرح الأسئلة.
				Questions are drawn from a variety of cognitive levels (Bloom's Taxonomy). الأسئلة مبنية بشكل متدرج بحيث تغطي المستويات المعرفية المختلفة بحسب تصنيف بلوم.
				Assessments (formative and summative) match standards, instruction, and lesson plan/IEP objectives. تتوافق التقييمات سواء التكوينية أو الختامية مع المعايير وطرق التدريس و خطة الدرس و الأهداف التعليمية.
				Test (if present) matches standards, instruction, and lesson plan/IEP objectives. يتطابق الاختبار (في حالة وجوده) مع المعايير، وطرق التدريس، وخطة الدرس/ وأهداف برنامج التعليم الفردي.

Observer comments (ملاحظات الملاحظ):

Student teacher comments (ملاحظات الطالب المعلم):

Student Teacher Signature (توقيع الطالب المعلم): _____ Date (التاريخ): _____

Observer Signature (توقيع الملاحظ): _____ Date (التاريخ):

إرشادات عامة لتقييم الأداء في التدريب الميداني (CEES)
General Directions to Clinical Experience Evaluation (CEES)
(TaskStream)

الاسم: ───────────────── التاريخ: ─────────────────

ملاحظات التفكر: الرجاء استخدام الأسئلة التالية لتوجيه التفكر الخاص بك:

أ. تقييم منتصف الفصل:

1. ماذا كان التحدي الأكبر الذي واجهته خلال النصف الأول من تدريس الطلاب؟ وضح ذلك؟

2. اذكر حدثا إيجابيا أو حالة لم تتوقع حدوثها خلال النصف الأول من تدريس الطلاب؟ وضح ذلك؟

3. اذكر اثنين من المجالات التي تريد تحسينها خلال النصف الثاني من تدريس الطلاب ؟
أ. أولا:
ب. ثانيا:

4. اذكر طريقة واحدة ترغب من خلالها أن يقوم المعلم المتعاون بمساعدتك، بحيث لم يقدم المعلم العون بها مسبقا أو ترغب أن يستمر المعلم في تقديم هذا العون لك؟ وضح لك؟

5. اذكر طريقة واحدة ترغب من خلالها أن يقوم المشرف بمساعدتك، بحيث لم يقدم المشرف العون بها مسبقا أو ترغب أن يستمر المشرف في تقديم هذا العون لك؟ وضح ذلك؟

ب. للتقييم النهائي:

1. ما هو التحدي الأكبر الذي واجهته أثناء تدريس الطلاب لديك؟ وضح ذلك؟
2. في رأيك، ما الجانب من جوانب تدريس الطالب كان الأكثر نجاحا؟ وضح ذلك؟
3. كيف غيرت خبرة التدريب الميداني الاتجاهات والمهارات الخاصة بك في المجالات التالية؟
أ. دعم التعلم لجميع الطلاب
ب. التدريس
ج. البحث
د. القيادة

لغة عربية، دراسات إسلامية- تقييم الأداء في التدريب الميداني

Clinical Experience Evaluation Survey (CEES)

Bachelor and Diploma in Secondary Education

Majors of: <u>Arabic Language, Islamic Studies</u>

College of Education, Qatar University

كلية التربية، جامعة قطر

To be used by the College Supervisor, Mentor Teacher, and Intern at Mid-point and End Evaluations

يتم استخدامه من قبل مشرف الكلية والمعلم المعاون والطالب المعلم للتقييم النصفي والنهائي

Student teacher's Name (اسم الطالب المعلم):	**Evaluator** المُقيّم: (circle one)
	College Supervisor (مشرف الكلية) Mentor Teacher (المعلم المعاون) Self (تقييم ذاتي)
Mentor Teacher (المعلم المعاون):	**College Supervisor** (مشرف الكلية):
Subject (المادة):	**Grade** (الصف):	**Date** (التاريخ):	**Total score** (الدرجة النهائية):

Important: Please note that successful completion of the clinical experience requires that a candidate score at satisfactory level ((3.0) or above on at least 7 of the 8 unit learning outcomes. If by mid-term a candidate is not at this level, a remediation plan must be filed.

هام جداً: يرجى ملاحظة أن الانتهاء من التدريب الميداني بنجاح يتطلب أن يحقق الطالب المعلم درجة مقبولة (3.0 فأكثر) في 7 على الأقل من 8 لمخرجات تعلم الكلية. وإذا حقق الطالب مستوى أقل من ذلك في التقييم النصفي؛ فيجب أن يكون هناك خطة علاجية قد تم صياغتها وتنفيذها، وترفق مع هذا النموذج.

<u>Instructions:</u> Please mark the number that matches your observation for that item.

Rating scale: 4= target   2=needs improvement

3= satisfactory   1=unsatisfactory

<u>التعليمات:</u> يرجى وضع علامة على الرقم الذي يطابق ملاحظاتك حسب كل عبارة **مستخدماً مقياس التقدير:**

4 = مستهدف   3 = مقبول   2 = يحتاج الى تحسين   1 = غير مقبول

Part I: Classroom Performance (الأداء الصّفي)

LESSON PLANNING AND MATERIALS					التخطيط للدرس والمواد التعليمية
1. Innovative and flexible learning experiences are structured for individuals and group of students. (Evaluate on written lesson plan.) 1. يصمم خبرات تعليمية مبتكرة ومرنة للأفراد ولمجموعة من الطلاب. (قَيم بناءً على خطة الدرس المكتوبة).					
الدّليل Evidence					
1.1 Identifies learning goals in Curriculum Standards and school-based curricula or IEP. يحدد الأهداف التعليمية لمعايير المنهاج والمقررات التعليمية المرتبطة بالمدرسة أو الخطة التربوية الفردية.	1	2	3	4	
1.2 Designs learning experiences suitable to students' developmental level. يصمم خبرات تعليمية مناسبة لمستوى تطور الطالب.	1	2	3	4	
1.3 Plans and incorporates accommodations and modifications for special needs students. يضع الخطط اللازمة مع التعديلات التي تلائم الطلاب من ذوي الاحتياجات الخاصة.	1	2	3	4	
1.4 Designs learning and teaching strategies that are innovative and flexible. يقوم بتصميم طرق تعلم وتعليم مبتكرة ومرنة.	1	2	3	4	
1.5 Integrates teaching materials and resources in lesson development. يدمج أدوات التدريس والمصادر في عملية تطوير الدرس.	1	2	3	4	
1.6 Designs lessons based on previous student learning by monitoring, assessing, and students' feedback. يصمم دروساً بناءً على التَّعلم السّابق للطالب عن طريق المتابعة والتقييم والتغذية الراجعة من الطالب.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 6) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 6)					

TEACHING AND CLASSROOM MANAGEMENT					التدريس وإدارة الفصل
2. Teaching strategies and resources to engage students in effective learning are used. يستخدم الاستراتيجيات التعليمية والمصادر لإشراك الطلاب في عملية التعلم الفعالة					
الدّليل Evidence					
2.1 Identifies and states curriculum standard(s) that relate to the objectives at the beginning of the lesson. يبين معياراً من معايير المنهاج المرتبطة بالأهداف في بداية الدرس.	1	2	3	4	
2.2 Uses teaching strategies appropriate for curriculum standards. يستخدم طرق التدريس الملائمة لمعايير المنهج.	1	2	3	4	
2.3 Engages students by using a range of materials and resources. يشرك الطلاب باستخدام مجموعة من الأدوات والمصادر.	1	2	3	4	
2.4 Uses a variety of skills and resources to adapt lessons. يستخدم أشكالا متنوعة من المهارات والمصادر لتعديل الدروس.	1	2	3	4	
2.5 Organizes individual and group learning strategies during the lesson.	1	2	3	4	

ينظم طرق التعلّم الفردية والجماعية أثناء الدرس.					
2.6 Employs print, multimedia, and electronic resources during the lesson. يدمج مواد مطبوعة ومصادر إلكترونية متعدد أثناء إلقاء الدرس.	1	2	3	4	
2.7. Uses questioning effectively to support student learning. يستخدم طريقة التساؤل بشكل فعال لدعم تعلم الطالب	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 7) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 7)					

LEARNING ENVIRONMENT					بيئة التعلّم
4. A safe, supportive and challenging learning environment is created. 4. توفير بيئة تعلم آمنة وداعمة ومليئة بالتحديات.					
					الدّليل Evidence
4.1 Provides an environment that develops students' positive attitudes and learning opportunities. يوفر بيئة تُطَوَّر وتنمي اتجاهات إيجابية لدى الطلاب وكذلك فرص التعلم.	1	2	3	4	
4.2 Conducts open, inclusive, equitable, and ethical interactions and communication with students. يقوم بإدارة ودمج التفاعلات والتواصل المفتوح والصريح والمتساوي والأخلاقي مع الطلاب.	1	2	3	4	
4.3 Selects topics and issues that foster students' critical thinking skills. يختار موضوعات وقضايا تعزز مهارات التفكير الناقد لدى الطلاب.	1	2	3	4	
4.4 Provides an environment that helps students to interact and work collaboratively. يوفر بيئة تساعد الطلاب على التفاعل والعمل بطريقة تعاونية.	1	2	3	4	
4.5 Provides reinforcement for appropriate behavior. يقدِّم تعزيزاً وتشجيعاً للسلوك اللائق.	1	2	3	4	
4.6 Provides feedback for inappropriate behavior. يقدم تغذية راجعة للسلوك غير اللائق.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 6) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 6)					

RELEVANCE AND EXTENSIONS					الترابط والتوسع في الخبرات
5. Learning experiences that connect with the world beyond school are constructed. 5- بناء الخبرات التعليمية التي ترتبط بالعالم خارج حدود المدرسة					
					الدّليل Evidence
5.1 Incorporates students' interests and prior knowledge by linking to meaningful examples. يدمج اهتمامات الطلاب وتعلمهم السابق وذلك بربطها بأمثلة ذات معنى.	1	2	3	4	
5.2 Connects across subject areas on topics, problems, and issues relevant to local, national, and global communities. يربط مجالات الدراسة بالموضوعات والمشكلات والقضايا المتعلقة بالبيئة المحلية والبيئة العالمية.	1	2	3	4	
5.3 Designs lessons that are technology-rich to take students beyond the school environment to investigate problems and propose possible solutions. يصمم دروساً ثرية تكنولوجياً تلفت انتباه الطلاب وتتجاوز بهم حدود بيئة المدرسة لتقصي المشكلات واقتراح حلول ممكنة.	1	2	3	4	

5.4 Introduces students to work and leisure opportunities as appropriate. يقدّم للطلاب فرصا للعمل وفرصا للترفيه حسب ما يناسب.	1	2	3	4	
5.5 Supports students in taking intellectual risks, testing ideas, and using initiative. يدعم الطلاب في التحديات الفكرية وتحليل الأفكار والاستفادة من المبادرة التي تدعم تفكير الطالب.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					

INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY **تكنولوجيا المعلومات و الاتصالات**					
6. Information and communication technology is applied and integrated in managing student learning and is integrated into student work. 6. يطبق ويدمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في توجيه تعلّم الطلاب بدمجها في عملهم.					
					الدّليل Evidence
6.1 Identifies students' learning needs in relation to ICT. يحدد احتياجات الطلاب التعليمية فيما يتعلق بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
6.2 Selects ICT-based learning strategies and resources. يختار طرقاً ووسائل تعليمية قائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
6.3 Involves students in using ICT to organize and search information. يشرك الطلاب في استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتنظيم البيانات والبحث عنها.	1	2	3	4	
6.4 Evaluates ICT-based learning strategies and resources. يقيم طرق التعلّم والمصادر التعليمية القائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
6.5 Accesses and manages information on student learning using ICT resources. يوظف ويدير المعلومات في عملية تعلّم الطالب مستخدماً موارد تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					

ASSESSMENT **التقييم**					
7. Student learning is assessed and reported 7. تقييم تعلم الطالب ووضعه في صورة تقارير.					
					الدّليل Evidence
7.1 Monitors students closely during the lessons. يراقب الطلاب عن قرب أثناء إلقاء الدروس.	1	2	3	4	
7.2 Plans valid and reliable assessments, aligned to objectives, يضع تقييمات تمتاز بالصدق والثبات وتتماشى مع الأهداف	1	2	3	4	
7.3 Assesses and reports students' learning using multiple methods of assessment. يقيّم ويقدم تقريراً عن تعلم الطلاب باستخدام عدة أساليب تقييمية.	1	2	3	4	

7.4 Provides clear, accurate, and concise feedback to students on the outcomes of assessment. يقدم تغذية راجعة واضحة ودقيقة وموجزة للطلاب حول مخرجات التقييم.	1	2	3	4	
7.5 Reviews assessments for continued appropriateness. يراجع التقييمات لضمان استمراريةِ مناسبتها.	1	2	3	4	

Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)

USING PEDAGOGY TO IMPROVE LEARNING	استخدام طرق التدريس لتحسين التَّعُّلم

8. The knowledge of students and how they learn is applied to support student learning and development.

8. يتم تطبيق معرفة الطلاب وكيفية تعلُّمهم للمساعدة في تطوير الطلاب وتعليمهم.

الدّليل Evidence

8.1 Demonstrates (models) inquiry-based practices that support student learning. يظهر ممارسات معتمدة على الاستقصاء بصورة تدعم تعلم الطلاب.	1	2	3	4	
8.2 Encourages students to interact respectfully with others including those with diverse backgrounds. يشجع الطلاب على التفاعل باحترام مع الآخرين بما في ذلك أصحاب الثقافات المتنوعة.	1	2	3	4	
8.3 Develops and implements learning experiences in which students learn and practice conflict resolution and negotiation. ينمي وينفذ خبرات تعليمية والتي من خلالها يتعلّم الطلاب ويتدربون على إيجاد الحلول والتفاوض في النزاعات.	1	2	3	4	
8.4 Designs and implements learning experiences that encourage students to develop their own goals and achieve them. يصمم وينفذ خبرات تعليمية تشجع الطلاب على وضع أهدافهم وتحقيقها.	1	2	3	4	
8.5 Identifies and accesses services within the community, as appropriate, to support students with personal and/or academic issues. يحدد ويصل إلى الخدمات المجتمعية، أينما يناسب، لمساندة الطلاب في الأمور الشخصية أو الأكاديمية.	1	2	3	4	

Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)

SUBJECT AREA KNOWLEDGE	المعرفة بالمادة الدراسية

9 Teaching/subject area knowledge is applied to support student learning.
9. تطبيق المعرفة بالموضوع لدعم تعلُّم الطالب.

الدّليل Evidence

9.1 Demonstrates knowledge of subject area during lessons. يظهر معرفة بالمادة الدراسية أثناء الدروس.	1	2	3	4	
9.2 Presents lessons that follow Qatar Curriculum Standards or the school-developed curriculum. يقدم الدروس التي تتبع معايير المناهج القطرية أو مناهج المدرسة المعمول بها.	1	2	3	4	
9.3 Engages students in applying methods of inquiry. يشرك الطلاب في تطبيق طرق الاستقصاء.	1	2	3	4	

	1	2	3	4	
9.4 Promotes critical and creative thinking, decision-making, and problem solving skills. يعزِّز التفكير النقدي والإبداعي ومهارات صنع القرار وحل المشكلات.	1	2	3	4	

Average for this section: (Total score divided by 4) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 4)

Part II: Professional Evaluation (التقييم المهني -الاحترافي)

PROFESSIONAL TEAMS الفِرَق المهنية					
10. Intern works as a member of professional teams 10. يعمل المعلم كعضوٍ في الفِرَق المهنية.					
					الدّليل Evidence
10.1 Meets personal work-related goals and priorities. يحقق الأهداف والأولويات الشخصية المرتبطة بالعمل.	1	2	3	4	
10.2 Contributes to professional teams. يساهم في الفرق المهنية.	1	2	3	4	
10.3 Works with others to maximize student learning. يعمل مع الآخرين لرفع مستوى تعلّم الطلبة إلى أقصى درجة.	1	2	3	4	
10.4 Contributes to improving the performance of professional teams. يساهم في تحسين أداء الفِرَق المهنية.	1	2	3	4	
COMMUNITY INVOLVEMENT المشاركة المجتمعية					
11. Intern builds partnerships with families and the community 11. يبني المعلم علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع.					
					الدّليل Evidence
11.1 Builds relationships with families and the broader community to enhance student learning. يبني علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع ككل بهدف تحسين تعلّم الطلبة.	1	2	3	4	
11.2 Establishes learning environments that acknowledge students' families and communities ينشىء بيئات تعلم فيها تقدير لأسر الطلبة ومجتمعاتهم.	1	2	3	4	
PROFESSIONALISM المهنِيَّة					
12. Intern reflects on, evaluates, and improves professional practice. 12. يتفكر المعلم في الممارسات المهنية و تقييمها و تطويرها.					
					الدّليل Evidence
12.1 Reflects critically on professional practice. يتفكر بصورة ناقدة في الممارسات المهنية.	1	2	3	4	
12.2 Engages in personal and professional development. يشارك في التطوير المهني والشخصي.	1	2	3	4	
12.3 Recognizes the role of the MOEHE policies in school governance. يتعرّف على دور سياسات وزارة التعليم والتعليم العالي في إدارة المدرسة.	1	2	3	4	
12.4 Meets ethical, accountability, and professional requirements. يحقق متطلبات المسؤولية الأخلاقية والمهنية.	1	2	3	4	

Average for this section: (Total score divided by 10) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 10)

**QU COLLEGE OF EDUCATION EXPECTATIONS FOR PROFESSIONALISM

توقعات كلية التربية/ جامعة قطر لمهنيّة المعلمين

السلوكيات المهنية	PROFESSIONAL BEHAVIORS					
الحضور ودقة المواعيد	**1. Attendance and Punctuality**					
الدّليل Evidence						
1.1 Arrives on time. يصِل في الموعد		1	2	3	4	
1.2 Stays until the end of the school day. يَبقى حتى نهاية اليوم الدراسي		1	2	3	4	
1.3 Notifies mentor and supervisor if absent. يُبَلّغ المدرس المعاون والموجه عند الغياب		1	2	3	4	
1.4 Makes up missed days. يُعوّض أيام الغياب		1	2	3	4	
المهنية	**2. Professionalism**					
2.1Dresses appropriately يَلبس ملابس مناسبة		1	2	3	4	
2.2 Demonstrates preparedness. يُظهر الاستعداد		1	2	3	4	
2.3 Demonstrates a positive attitude. يُظهر سلوكاً إيجابياً		1	2	3	4	
2.4 Willingly accepts responsibilities. يَقبل المسؤوليات برضاً		1	2	3	4	
2.5 Completes tasks as instructed. يُكمل المهام حسب الإرشادات		1	2	3	4	
2.6 Seeks advice and/or feedback. يَطلب النصيحة و/أو التغذية الراجعة		1	2	3	4	
2.7 Accepts feedback constructively. يَقبل الملاحظات بشكل بناء		1	2	3	4	
2.8 Demonstrates respect for mentor, students, parents, and others يُظهر احتراماً للمدرس المعاون وللطلاب وللآباء وللآخرين .	1		2	3	4	
2.9 Assumes responsibility for routine tasks without being asked repeatedly. يَتولى مسؤولية المهام الروتينية بدون تكرار الطلب		1	2	3	4	
2.10 Completes routine paperwork on time. يُنهي الأوراق الروتينية في مواعيدها .		1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 14) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 14)						

Part III. Professional Dispositions (التوجهات المهنية)

Teaching التدريس

1. Content: Upholds high standards for content knowledge for all students. المحتوى : يحافظ على معايير مرتفعة لمعرفة المحتوى لدى جميع الطلاب	1	2	3	4	
2. Pedagogy: Makes decisions consistent with the belief that all students can learn. التدريس : يتخذ قرارات بما يتفق مع الاعتقاد أن كل طالب لديه القدرة على التعلم .	1	2	3	4	
3. Diversity: Validates students' unique strengths and ways of learning. التنوع : يتأكد من نقاط القوة الفريدة وطرق التعلم لدى الطلاب	1	2	3	4	
4. Technology: Demonstrates willingness to adopt the most appropriate learning resources, including ICT resources. التكنولوجيا: يظهر رغبة في تبني معظم مصادر التعلم المناسبة، بما في ذلك مصادر تكنولوجيا المعلومات .	1	2	3	4	
البحث العلمي Scholarship					
5. Problem Solving: Recognizes the importance of and uses a systematic approach to problem solving and decision-making. حل المشكلات: يدرك أهمية المنهج المنظم ويستخدمه لحل المشكلات واتخاذ القرارات .	1	2	3	4	
6. Scholarly Inquiry: Reflects on personal beliefs and practices about teaching and learning. الاستقصاء البحثي : يتفكر في معتقداته الشخصية وفي ممارسات التدريس والتعلم.	1	2	3	4	
القيادة Leadership					
7. Ethical Values: Treats all students, parents, and colleagues with fairness and dignity. القيم الاخلاقية : يعامل جميع الطلاب وأولياء الامور وزملاءه بإنصاف ونزاهة	1	2	3	4	
8. Readily engages with new opportunities and tasks. يشترك طواعية في فرص ومهام جديدة	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 8) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 8)					

Comments (ملاحظات):

Strengths (نقاط القوة):

Areas for improvement (المجالات التحسين):

Summary (الخلاصة)

Student teacher signature (توقيع المعلم): _____   Date (التاريخ): _

Observer Signature (توقيع الملاحظ): _____   Date (التاريخ)

Clinical Experience Evaluation Survey (CEES)

Bachelor and Diploma in Secondary Education

Majors of: <u>Social Studies</u>

College of Education, Qatar University

كلية التربية، جامعة قطر

To be used by the College Supervisor, Mentor Teacher, and Intern at Mid-point and End Evaluations

يتم استخدامه من قبل مشرف الكلية والمعلم المعاون والطالب المعلم في التقييم النصفي والنهائي

Student teacher's Name (اسم الطالب المعلم):	**Evaluator** المُقيّم: **(circle one)**
	College Supervisor (مشرف الكلية) **Mentor Teacher** (المعلم المعاون) **Self** (تقييم ذاتي)
Mentor Teacher (المعلم المعاون المعاون):	**College Supervisor** (مشرف الكلية):
Subject (المادة):	**Grade** (الصف):	**Date** (التاريخ):	**Total score** (الدرجة النهائية):

Important: Please note that successful completion of the clinical experience requires that a candidate score at satisfactory level ((3.0) or above on at least 7 of the 8 unit learning outcomes. If by mid-term a candidate is not at this level, a remediation plan must be filed.

هام جداً: يرجى ملاحظة أن الانتهاء من التدريب الميداني بنجاح يتطلب أن يحقق الطالب المعلم درجة مقبولة (3.0 فأكثر) في 7 على الأقل من 8 لمخرجات تعلم الكلية. وإذا حقق الطالب مستوى أقل من ذلك في التقييم النصفي؛ فيجب أن يكون هناك خطة علاجية قد تم صياغتها وتنفيذها، وترفق مع هذا النموذج.

<u>**Instructions:**</u> Please mark the number that matches your observation for that item.
Rating scale: 4= target 2=needs improvement
3= satisfactory 1=unsatisfactory

<u>**التعليمات**</u>: يرجى وضع علامة على الرقم الذي يطابق ملاحظاتك حسب كل عبارة **مستخدماً مقياس التقدير:**
4 = مستهدف **3** = مقبول **2** = يحتاج الى تحسين **1** = غير مقبول

	1	2	3	4	Evidence
1. Plans for student progress and achievement يخطط لتحسين أداء الطالب وإنجازه					
1.1 Sets SMART learning objectives that reflect the taught curriculum. يصيغ أهداف تعلم صحيحة (بشروط SMART) تعكس المناهج الدراسية.	1	2	3	4	
1.2 Selects a range of supporting learning resources to meet curriculum objectives. يختار مجموعة من مصادر التعلم الداعمة لتحقيق أهداف المناهج الدراسية	1	2	3	4	
1.3 Caters for different groups of students (including gifted and talented and ASEN students. يقدم الدعم لمجموعات مختلفة من الطلاب (بما في ذلك الطلاب الموهوبين والمتفوقين و ASEN.	1	2	3	4	
1.4 Uses student data to plan for student progression يستخدم بيانات الطلاب للتخطيط لتحسين أدائهم	1	2	3	4	
1.5 Selects flexible and innovative strategies and classroom activities. يختار استراتيجيات و أنشطة تعليمية مرنة ومبتكرة	1	2	3	4	
Average score: Total divided by 5 متوسط النقاط: الإجمالي مقسومًا على 5					
2. Engages students and developing them as learners إشراك الطلاب وتطويرهم كمتعلمين					
2.1 Engages students in active and challenging learning. يشرك الطلاب في التعلم النشط المتميز بفرص للتحدي.	1	2	3	4	
2.2 Uses a variety of activities and supporting learning resources. يستخدم مجموعة متنوعة من الأنشطة ومصادر التعلم الداعمة.	1	2	3	4	
2.3 Provides learning experiences matched to students' curricular learning experiences يوفر خبرات تعلم تتوافق مع خبرات تعلم المناهج الدراسية للطلاب	1	2	3	4	
2.4 Develops students' literacy and numeracy skills يطور مهارات القراءة والكتابة والحساب لدى الطلاب	1	2	3	4	
2.5 Develops students as independent learners يطور الطلاب كمتعلمين مستقلين	1	2	3	4	
2.6 Develops students' higher order thinking skills يطور مهارات التفكير العليا لدى الطلاب	1	2	3	4	
2.7 Implements the MoEHE curriculum and provides cross-curricular experiences. ينفذ المناهج الدراسية المعتمدة من طرف وزارة التعليم ويوفر الخبرات عبر المناهج الدراسية.	1	2	3	4	
2.8. NCSS 2a: Plans learning experiences that demonstrate social studies knowledge aligned with the C3 Framework and Qatar National and Curriculum Content Standards. يخطط لخبرات التعلم التي تدل على الالمام بمعارف الدراسات الاجتماعية المتوافقة مع إطار عمل ومعايير المناهج لدولة قطر.	1	2	3	4	
2.9. NCSS 2b: Plans learning sequences that effectively engage learners with disciplinary concepts, facts, and tools from the social studies disciplines to facilitate social studies literacies for civic life. يخطط لتعلم متسلسل يدمج الطلاب بفعالية مع المفاهيم والحقائق وأدوات الدراسة (خرائط، وثائق أصلية ..إلخ) من فروع الدراسات الاجتماعية؛ لتسهيل عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية	1	2	3	4	

	1	2	3	4	
2.10 NCSS 2c: Plans learning sequences that engage learners in disciplinary inquiry to develop social studies literacies to facilitate social studies literacies for civic life. يخطط مواقف تعلم متسلسلة، تُشرك المتعلمين في تقصي معارف الدراسات الاجتماعية؛ لتطوير مستوى ثقافتهم بها، بغرض تيسير استخدام ثقافتهم في الدراسات الاجتماعية في حياتهم المدنية.	1	2	3	4	
2.11 NCSS 2b: Plans learning sequences that require learners to create diverse forms of representation that convey social studies knowledge and civic competence. يُخطط لمواقف تعلم متسلسلة، تتطلب من المتعلمين إنشاء اشكال متنوعة من التمثيل والرسوم البيانية، تعكس معرفة الدراسات الاجتماعية والكفاءة المدنية لديهم	1	2	3	4	
2.12 NCSS 2e: Plans learning sequences that use technology to foster civic competence. يُخطط لمواقف تعلم متسلسلة تستخدم التكنولوجيا لتعزيز الكفاءة المدنية.	1	2	3	4	
2.13 NCSS 4b: Facilitates collaborative, interdisciplinary learning environments. تسهيل بيئات التعلم التعاونية والمتعددة التخصصات.	1	2	3	4	
2.14 NCSS 4b: Engages learners in using facts, concepts, and tools related to social studies. إشراك الطلاب في استخدام الحقائق والمفاهيم والأدوات المتعلقة بالدراسات الاجتماعية.	1	2	3	4	
2.15 NCSS 4b: Engages students in creating disciplinary forms of representation. إشراك الطلاب في إنشاء أشكال متنوعة لتمثيل البيانات في الدراسات الاجتماعية (خرائط، رسوم بيانية، اشكال توضيحية ...إلخ) .	1	2	3	4	
2.16 NCSS 4b: Engages students in conducting inquiry in social studies إشراك الطلاب في إجراء التقصي في الدراسات الاجتماعية	1	2	3	4	
2.17 NCSS 4c: Engages learners in ethical reasoning to deliberate social, political, and economic isues and communicate conclusions. تعزيز التفكير الأخلاقي لدى المتعلمين لمساعدتهم في تناول القضايا السياسية والاجتماعية والاقتصادية	1	2	3	4	
Average score: Total divided by 17 **متوسط النقاط: الإجمالي مقسومًا على**					
3. Creates safe, supportive and challenging learning environments يخلق بيئات تعلم آمنة وداعمة وتحتوي على بعض التحديات					
3.1 Establishes classroom routines and high standards of behavior to support learning. يحدد روتين الفصول الدراسية ومعايير عالية من السلوك لدعم التعلم.	1	2	3	4	
3.2 Encourages students to take initiative and responsibility for their own behavior and learning. يشجع الطلاب على اتخاذ المبادرة والمسؤولية عن سلوكهم وتعلمهم.	1	2	3	4	
3.3 Encourages students to have respect for themselves and others. يشجع الطلاب على الاحترام لأنفسهم والآخرين.	1	2	3	4	
3.4 NCSS 4a: Uses knowledge of learners' socio-cultural assets, learning demands, and individual identities to plan and implement relevant and responsive pedagogy that ensures equitable learning opportunities in social studies. يستخدم المعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين ، ومتطلبات التعلم ، والهويات الفردية؛ لتخطيط وتنفيذ طرق تدريس ملائمة تضمن فرصًا تعليمية منصفة في الدراسات الاجتماعية.	1	2	3	4	
Average score: Total divided by 4 **متوسط النقاط: الإجمالي مقسومًا على**					
4. Assesses students' learning and uses assessment data to improve achievement يقيم تعلم الطلاب ويستخدم بيانات التقييم لتحسين الأداء					

4.1 Prepares and documents all types of assessment. يقوم بإعداد وتوثيق جميع أنواع التقييم.	1	2	3	4	
4.2 Marks students' work regularly. يصحح عمل الطلاب بانتظام.	1	2	3	4	
4.3 Analyses and uses assessment data to support learning. يحلل ويستخدم بيانات التقييم لدعم التعلم.	1	2	3	4	
4.4 Provides constructive feedback to students about their work and assessments. يقدم التغذية الراجعة البناءة للطلاب حول عملهم وتقييماتهم.	1	2	3	4	
4.5 Shares information about students with colleagues to support students' learning. يشارك معلومات حول الطلاب مع الزملاء لدعم تعلم الطلاب.	1	2	3	4	
4.6 NCSS 3a: Designs and implements a range of authentic assessments that measure learners' mastery all of the following: disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence. All assessments are aligned with Qatar National Curriculum Standards. يصمم وينفذ مجموعة من التقييمات الأصيلة (الحقيقية) التي تقيس مدى إتقان المتعلمين لكل من: المعرفة التخصصية للمادة، الاستقصاء، أنماط تمثيل البيانات اللازمة للكفاءة المدنية، وبحيث تتماشى جميع التقييمات مع معايير المناهج الوطنية القطرية.	1	2	3	4	
4.7 NCSS 3b: Designs and implements learning experiences that engage learners in disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence and demonstrate alignment with Qatar National Curriculum Standards. يصمم وينفذ الخبرات التعليمية التي تشرك المتعلمين في المعرفة التخصصية للمادة، والاستقصاء، وأنماط تمثيل البيانات اللازمة للكفاءة المدنية، ويظهر التوافق مع معايير المناهج الوطنية القطرية.	1	2	3	4	
4.8 NCSS 3c: Uses theory and research to implement a variety of instructional practices and authentic assessments featuring disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence. يستخدم النظريات والأبحاث لتطبيق مجموعة متنوعة من الممارسات التعليمية والتقييمات الحقيقية التي تتميز بالمعرفة التخصصية، والتقصي، وأنماط تمثيل البيانات اللازمة للكفاءة المدنية	1	2	3	4	
4.9 NCSS 3d: Exhibits data literacy by using assessment data to guide instruction decision-making and reflect on student learning outcomes related to disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representations for civic competence. يستخدم بيانات التقييم لتوجيه القرارات في العملية التعليمية ويتأمل في نتائج تعلم الطلاب المتعلقة بالمعرفة التخصصية ، والاستقصاء ، وأنماط تمثيل البيانات اللازمة للكفاءة المدنية	1	2	3	4	
4.10 NCSS 3e: Engages learners in self-assessment practices that support individualized learning outcomes related to *disciplinary knowledge*, *inquiry*, and *forms of representation* for civic competence إشراك المتعلمين في ممارسات التقييم الذاتي التي تدعم نتائج التعلم الفردية المتعلقة بالمعرفة التخصصية ، والاستقصاء ، وأشكال التمثيل للكفاءة المدنية.	1	2	3	4	
Average score: Total divided by 10 متوسط النقاط: الإجمالي مقسومًا على 10					
5. Demonstrates high professional practices and engaging in continuous professional development. تنفيذ ممارسات مهنية عالية والانخراط في التطوير المهني المستمر					

	1	2	3	4	
5.1 Reflects critically on professional practice to improve performance. يتأمل في الممارسات المهنية ليحسن أداءه	1	2	3	4	
5.2 Develops self professionally and is involved in professional learning networks. يعمل على تطوير الذات مهنيا ويشارك في شبكات التعلم المهنية	1	2	3	4	
5.3 Keeps up to date with subject and educational knowledge. يلم بمستجدات المادة الدراسية والمبادئ التعليمية	1	2	3	4	
5.4 Demonstrates professional practices that reflect impact of professional development learning. يُظهر الممارسات المهنية التي تعكس تأثير التطوير المهني على أدائه	1	2	3	4	
5.5 Carries out the assigned duties and responsibilities. ينفذ الواجبات والمسؤوليات المطلوبة	1	2	3	4	
5.6 Follows MoEHE laws and policies related to the educational field يلتزم بقوانين و سياسات وزارة التعليم و التعليم العالي	1	2	3	4	
Average score: Total divided by 6 متوسط النقاط: الإجمالي مقسومًا على 6					
6. Maintains effective partnerships with parents and community. يقيم شراكات فعالة مع أولياء الأمور والمجتمع					
6.1 Communicates effectively with parents to improve students' learning and achievement. التواصل بفعالية مع أولياء الأمور لتحسين تعلم الطلاب وأدائهم	1	2	3	4	
6.2 Makes use of local partnerships to support students' learning and achievement. استخدام الشراكات المحلية لدعم تعلم الطلاب وأدائهم	1	2	3	4	
6.3 Prepares students to become local and global citizens. يعد الطلاب ليصبحوا مواطنين محليين وعالميين	1	2	3	4	
Average score: Total divided by. 3 متوسط النقاط: الإجمالي مقسومًا على 3					

Part II: PROFESSIONAL EVALUATION (التقييم المهني -الاحترافي)
QU COLLEGE OF EDUCATION EXPECTATIONS FOR PROFESSIONALISM
توقعات كلية التربية/ جامعة قطر لمهنيّة المعلمين

PROFESSIONAL BEHAVIORS					السلوكيات المهنية
1.0 Attendance and Punctuality الحضور ودقة المواعيد					
					الدّليل Evidence
1.1 Arrives on time. يصِل في الموعد	1	2	3	4	
1.2 Stays until the end of the school day. يَبقى حتى نهاية اليوم الدراسي	1	2	3	4	
1.3 Notifies mentor and supervisor if absent. يُبلّغ المدرس المعاون والموجه عند الغياب	1	2	3	4	
1.4 Makes up missed days. يُعوّض أيام الغياب	1	2	3	4	
2.0 Professionalism المهنية					
2.1 Dresses appropriately يَلبس ملابس مناسبة	1	2	3	4	
2.2 Demonstrates preparedness. يُظهر الاستعداد	1	2	3	4	

	1	2	3	4	
2.3 Demonstrates a positive attitude. يُظهر سلوكاً إيجابياً	1	2	3	4	
2.4 Willingly accepts responsibilities. يَقبل المسؤوليات برضاً	1	2	3	4	
2.5 Completes tasks as instructed. يُكمل المهام حسب الإرشادات	1	2	3	4	
2.6 Seeks advice and/or feedback. يَطلب النصيحة و/أو التغذية الراجعة	1	2	3	4	
2.7 Accepts feedback constructively. يَقبل الملاحظات بشكل بناء	1	2	3	4	
2.8 Demonstrates respect for mentor, students, parents, and others يُظهر احتراماً للمدرس المعاون وللطلاب وللآباء وللآخرين	1	2	3	4	
2.9 Assumes responsibility for routine tasks without being asked repeatedly. يَتولى المسؤولية عن المهام الروتينية بدون تكرار الطلب	1	2	3	4	
2.10 Completes routine paperwork on time. يُنهي الأوراق الروتينية في مواعيدها .	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 14) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 14)					

PART III. UNIT OUTCOMES

التدريس Teaching					
1. Content: Applies key theories and concepts of the subject matter. المحتوى : يحافظ على معايير مرتفعة لمعرفة المحتوى لدى جميع الأطفال	1	2	3	4	
2. Pedagogy: Plans effective instruction to maximize student learning. التدريس : يتخذ قرارات بما يتفق مع الاعتقاد أن كل طفل لديه القدرة على التعلم .	1	2	3	4	
3. Technology: Uses current and emerging technologies in instructionally powerful ways. التكنولوجيا: يظهر رغبة في تبني معظم مصادر التعلم المناسبة، بما في ذلك مصادر تكنولوجيا المعلومات .	1	2	3	4	

64

4. Diversity: Fosters successful learning experiences for all students by addressing individual differences. التنوع : يتأكد من نقاط القوة الفريدة وطرق التعلم لدى الأطفال	1	2	3	4	
البحث العلمي Scholarship					
5. Problem Solving: Arrives at data-informed decisions by systematically examining a variety of factors and resources. البحث العلمي: يدرك أهمية المنهج المنظم ويستخدمه لحل المشكلات واتخاذ القرارات .	1	2	3	4	
6. Scholarly Inquiry: Actively engage in scholarship by learning from and contributing to the knowledge base in education. الاستقصاء البحثي : يتفكر في معتقداته الشخصية وفي ممارسات التدريس والتعلم.	1	2	3	4	
القيادة Leadership					
7. Ethical Values: Applies professional ethics in all educational contexts. القيم الاخلاقية : يعامل جميع الأطفال وأولياء الامور وزملاءه بإنصاف ونزاهة	1	2	3	4	
8. Leads positive change in education. يشترك طواعية في فرص ومهام جديدة	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 8) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 8)					

PART IV: Professional Dispositions   (التوجهات المهنية)

التدريس Teaching					
1. Content: Upholds high standards for content knowledge for all students. المحتوى : يحافظ على معايير مرتفعة لمعرفة المحتوى لدى جميع الأطفال	1	2	3	4	
2. Pedagogy: Makes decisions consistent with the belief that all students can learn. التدريس : يتخذ قرارات بما يتفق مع الاعتقاد أن كل طفل لديه القدرة على التعلم .	1	2	3	4	
3. Diversity: Validates students' unique strengths and ways of learning. التنوع : يتأكد من نقاط القوة الفريدة وطرق التعلم لدى الأطفال	1	2	3	4	
4. Technology: Demonstrates willingness to adopt the most appropriate learning resources, including ICT resources. التكنولوجيا: يظهر رغبة في تبني معظم مصادر التعلم المناسبة، بما في ذلك مصادر تكنولوجيا المعلومات .	1	2	3	4	
البحث العلمي Scholarship					

	1	2	3	4	
5. Problem Solving: Recognizes the importance of and uses a systematic approach to problem solving and decision-making. البحث العلمي: يدرك أهمية المنهج المنظم ويستخدمه لحل المشكلات واتخاذ القرارات .	1	2	3	4	
6. Scholarly Inquiry: Reflects on personal beliefs and practices about teaching and learning. الاستقصاء البحثي : يتفكر في معتقداته الشخصية وفي ممارسات التدريس والتعلم.	1	2	3	4	
Leadership القيادة					
7. Ethical Values: Treats all students, parents, and colleagues with fairness and dignity. القيم الاخلاقية : يعامل جميع الأطفال وأولياء الامور وزملاءه بإنصاف ونزاهة	1	2	3	4	
8. Readily engages with new opportunities and tasks. يشترك طواعية في فرص ومهام جديدة	1	2	3	4	
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 8) Average for this section: (Total score divided by 8)					

Comments (ملاحظات):

Strengths (نقاط القوة):

Areas for improvement (مجالات التحسين)

Summary (الخلاصة)

Student teacher signature (توقيع المعلم): _____   Date (التاريخ): __

Observer Signature (توقيع الملاحظ): _____Date (التاريخ): _____

Clinical Experience Evaluation Survey (CEES)

Bachelor and Diploma in Secondary Education

Major of: __Mathematics__

College of Education, Qatar University

كلية التربية، جامعة قطر

To be used by the College Supervisor, Mentor Teacher, and Intern at Mid-point and End Evaluations

يتم استخدامه من قبل مشرف الكلية والمعلم المعاون والطالب المعلم في التقييم النصفي والنهائي

Student teacher's Name (اسم الطالب (المعلم):	**Evaluator** المُقيّم: (circle one) College Supervisor (مشرف الكلية) Mentor Teacher (المعلم المعاون) Self (تقييم ذاتي)
Mentor Teacher (المعلم المعاون المعاون):	**College Supervisor** (مشرف الكلية):
Subject (المادة):	**Grade** (الصف):	**Date** (التاريخ):	**Total score** (الدرجة النهائية):

Important: Please note that successful completion of the clinical experience requires that a candidate score at satisfactory level ((3.0) or above on at least 7 of the 8 unit learning outcomes. If by mid-term a candidate is not at this level, a remediation plan must be filed.

هام جداً: يرجى ملاحظة أن الانتهاء من التدريب الميداني بنجاح يتطلب أن يحقق الطالب المعلم درجة مقبولة (3.0 فأكثر) في 7 على الأقل من 8 لمخرجات تعلم الكلية. وإذا حقق الطالب مستوى أقل من ذلك في التقييم النصفي؛ فيجب أن يكون هناك خطة علاجية قد تم صياغتها وتنفيذها، وترفق مع هذا النموذج.

Instructions: Please mark the number that matches your observation for that item.

Rating scale: 4= target   2=needs improvement

3= satisfactory   1=unsatisfactory

التعليمات: الرجاء اختيار الرقم الذي يطابق ملاحظتك حسب كل عبارة من التالية مستخدماً مقياس التقدير:

4 = مستهدف   **3** = مقبول   **2** = يحتاج الى تحسين   **1** = غير مقبول

Part I: Classroom Performance (الأداء الصّفي)

LESSON PLANNING AND MATERIALS	التخطيط للدرس والمواد التعليمية

1. Innovative and flexible learning experiences are structured for individuals and group of students. (Evaluate on written lesson plan.)

1. يصمم خبرات تعليمية مبتكرة ومرنة للأفراد ولمجموعة من الطلاب. (قَيم بناءً على خطة الدرس المكتوبة).

الدّليل Evidence

1.1 Identifies learning goals in Curriculum Standards and school-based curricula or IEP. يحدد الأهداف التعليمية لمعايير المنهاج والمقررات التعليمية المرتبطة بالمدرسة أو ببرنامج التعليم الفردي.	1	2	3	4	
1.2 Designs learning experiences suitable to students' developmental level. يصمم خبرات تعليمية مناسبة لمستوى تطور الطالب.	1	2	3	4	
1.3 Plans and incorporates accommodations and modifications for special needs students. يضع الخطط اللازمة مع التعديلات التي تلائم الطلاب من ذوي الاحتياجات الخاصة.	1	2	3	4	
1.4 Designs learning and teaching strategies that are innovative and flexible. يقوم بتصميم طرق تعلم وتعليم مبتكرة ومرنة.	1	2	3	4	
1.5 Integrates teaching materials and resources in lesson development. يدمج أدوات التدريس والمصادر في عملية تطوير الدرس.	1	2	3	4	
1.6 Designs lessons based on previous student learning by monitoring, assessing, and students' feedback. يصمم دروساً بناءً على التَّعلم السّابق للطالب عن طريق المتابعة والتقييم والتغذية الراجعة من الطالب.	1	2	3	4	

Average for this section: (Total score divided by 6)
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 6)

TEACHING AND CLASSROOM MANAGEMENT	التدريس وإدارة الفصل

2. Teaching strategies and resources to engage students in effective learning are used. يستخدم .

2. الاستراتيجيات التعليمية والمصادر لإشراك الطلاب في عملية التعلم الفعالة

الدّليل Evidence

2.1 Identifies and states curriculum standard(s) that relate to the objectives at the beginning of the lesson.	1	2	3	4	

يبين معياراً من معايير المنهاج المرتبطة بالأهداف في بداية الدرس.					
2.2 Uses teaching strategies appropriate for curriculum standards. يستخدم طرق التدريس الملائمة لمعايير المنهج.	1	2	3	4	
2.3 Engages students by using a range of materials and resources. يشرك الطلاب باستخدام مجموعة من الأدوات والمصادر.	1	2	3	4	
2.4 Uses a variety of skills and resources to adapt lessons. يستخدم أشكالا متنوعة من المهارات والمصادر لتعديل الدروس.	1	2	3	4	
2.5 Organizes individual and group learning strategies during the lesson. ينظم طرق التعلّم الفردية والجماعية أثناء الدرس.	1	2	3	4	
2.6 Employs print, multimedia, and electronic resources during the lesson. يدمج مواد مطبوعة ومصادر إلكترونية متعدد أثناء إلقاء الدرس.	1	2	3	4	
2.7. Uses questioning effectively to support student learning. يستخدم طريقة التساؤل بشكل فعال لدعم تعلم الطالب	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 7) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 7)					

3. Mathematics Teaching and Learning					تعليم و تعلم الرياضيات
					الدّليل Evidence
3.1 Analyzes and evaluates the mathematical thinking and strategies of students. يحلل ويقيم التفكير الرياضي واستراتيجيات الطلبة	1	2	3	4	
3.2 Selects، uses, and determines suitability of the wide variety of available mathematics curricula and teaching materials for all students, including those with challenges and speakers of other languages. يختار ويستخدم ويحدد المناهج الرياضية والمواد التعليمية المناسبة من ضمن مجموعة واسعة من الاختيارات لجميع الطلبة بما فيهم الطلبة الذين يواجهون تحديات أو يتحدثون بلغة ثانية.	1	2	3	4	
3.3 Selects and uses appropriate concrete materials or other representations for learning mathematics. يختار ويستخدم مواد محسوسة أو تمثيلات رياضية أخرى مناسبة لنمذجة المحتوى الرياضي لتعلم الرياضيات.	1	2	3	4	
3.4 Uses multiple strategies، including listing to and understanding، the ways students think about mathematics and to assess mathematical knowledge. يستخدم استراتيجيات متعددة تؤدي الى فهم الطلبة للرياضيات بطرق مختلفة وتساعد في تقييم المعرفة الرياضية.	1	2	3	4	
3.5 Demonstrates the ability to lead classes in mathematical problem solving and in developing in-depth conceptual understanding, and to help students explore and test mathematical generalizations. يظهر المقدرة على قيادة الصف إلى حل المشكلات الرياضية وتطوير الطلبة في الرياضيات من خلال تعميق الاستيعاب المفاهيمي لديهم ومساعدتهم في استكشاف التعميمات الرياضية والتحقق منها.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					
LEARNING ENVIRONMENT بيئة التعلّم					
4. A safe, supportive and challenging learning environment is created. توفير بيئة تعلم آمنة وداعمة ومليئة بالتحديات.					
					الدّليل Evidence

4.1	Provides an environment that develops students' positive attitudes and learning opportunities. يوفر بيئة تُطَوِّر وتنمي اتجاهات إيجابية لدى الطلاب وكذلك فرص التعلم.	1	2	3	4	
4.2	Conducts open, inclusive, equitable, and ethical interactions and communication with students. يقوم بإدارة ودمج التفاعلات والتواصل المفتوح والصريح والمتساوي والأخلاقي مع الطلاب.	1	2	3	4	
4.3	Selects topics and issues that foster students' critical thinking skills. يختار موضوعات وقضايا تعزز مهارات التفكير الناقد لدى الطلاب.	1	2	3	4	
4.4	Provides an environment that helps students to interact and work collaboratively. يوفر بيئة تساعد الطلاب على التفاعل والعمل بطريقة تعاونية.	1	2	3	4	
4.5	Provides reinforcement for appropriate behavior. يقدِّم تعزيزاً وتشجيعاً للسلوك اللائق.	1	2	3	4	
4.6	Provides feedback for inappropriate behavior. يقدم تغذية راجعة للسلوك غير اللائق.	1	2	3	4	

Average for this section: (Total score divided by 6)
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 6)

RELEVANCE AND EXTENSIONS الترابط والتوسع في الخبرات
5. Learning experiences that connect with the world beyond school are constructed. 5- بناء الخبرات التعليمية التي ترتبط بالعالم خارج حدود المدرسة

						الدّليل Evidence
5.1	Incorporates students' interests and prior knowledge by linking to meaningful examples. يدمج اهتمامات الطلاب وتعلمهم السابق وذلك بربطها بأمثلة ذات معنى.	1	2	3	4	
5.2	Connects across subject areas on topics, problems, and issues relevant to local, national, and global communities. يربط مجالات الدراسة بالموضوعات والمشكلات والقضايا المتعلقة بالبيئة المحلية والبيئة العالمية.	1	2	3	4	
5.3	Designs lessons that are technology-rich to take students beyond the school	1	2	3	4	

	1	2	3	4	
environment to investigate problems and propose possible solutions. يصمم دروساً ثرية تكنولوجياً تلفت انتباه الطلاب وتتجاوز بهم حدود بيئة المدرسة لتقصي المشكلات واقتراح حلول ممكنة.					
5.4 Introduces students to work and leisure opportunities as appropriate. يقدّم للطلاب فرصا للعمل وفرصا للترفيه حسب ما يناسب.	1	2	3	4	
5.5 Supports students in taking intellectual risks, testing ideas, and using initiative. يدعم الطلاب في التحديات الفكرية وتحليل الأفكار والاستفادة من المبادرة التي تدعم تفكير الطالب.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					

INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY تكنولوجيا المعلومات و الاتصالات
6. Information and communication technology is applied and integrated in managing student learning and is integrated into student work. 6. يطبق ويدمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في توجيه تعلّم الطلاب بدمجها في عملهم.

	1	2	3	4	الدّليل Evidence
6.1 Identifies students' learning needs in relation to ICT. يحدد احتياجات الطلاب التعليمية فيما يتعلق بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
6.2 Selects ICT-based learning strategies and resources. يختار طرقاً ووسائل تعليمية قائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
6.3 Involves students in using ICT to organize and search information. يشرك الطلاب في استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتنظيم البيانات والبحث عنها.	1	2	3	4	
6.4 Evaluates ICT-based learning strategies and resources. يقيم طرق التعلّم والمصادر التعليمية القائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
6.5 Accesses and manages information on student learning using ICT resources.	1	2	3	4	

يوظف ويدير المعلومات في عملية تعلّم الطالب مستخدماً موارد تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.				

<table>
<tr><td>Average for this section: (Total score divided by 5)</td></tr>
<tr><td>معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)</td></tr>
</table>

ASSESSMENT	**التقييم**

7. Student learning is assessed and reported

7. تقييم تعلم الطالب ووضعه في صورة تقارير.

			الدّليل Evidence

7.1	Monitors students closely during the lessons. يراقب الطلاب عن قرب أثناء إلقاء الدروس.	1	2	3	4	
7.2	Plans valid and reliable assessments, aligned to objectives, يضع تقييمات تمتاز بالصدق والثبات وتتماشى مع الأهداف	1	2	3	4	
7.3	Assesses and reports students' learning using multiple methods of assessment. يقيّم ويقدم تقريراً عن تعلم الطلاب باستخدام عدة أساليب تقييمية.	1	2	3	4	
7.4	Provides clear, accurate, and concise feedback to students on the outcomes of assessment. يقدم تغذية راجعة واضحة ودقيقة وموجزة للطلاب حول مخرجات التقييم.	1	2	3	4	
7.5	Reviews assessments for continued appropriateness. يراجع التقييمات لضمان استمرارية مناسبتها.	1	2	3	4	

<table>
<tr><td>Average for this section: (Total score divided by 5)</td></tr>
<tr><td>معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)</td></tr>
</table>

USING PEDAGOGY TO IMPROVE LEARNING	**استخدام طرق التدريس لتحسين التَّعُلّم**

8. The knowledge of students and how they learn is applied to support student learning and development.

8. يتم تطبيق معرفة الطلاب وكيفية تعلُّمهم للمساعدة في تطوير الطلاب وتعليمهم.

			الدّليل Evidence

8.1 Demonstrates (models) inquiry-based practices that support student learning. يظهر ممارسات معتمدة على الاستقصاء بصورة تدعم تعلم الطلاب.	1	2	3	4	

	1	2	3	4	
8.2 Encourages students to interact respectfully with others including those with diverse backgrounds. يشجع الطلاب على التفاعل باحترام مع الآخرين بما في ذلك أصحاب الثقافات المتنوعة.	1	2	3	4	
8.3 Develops and implements learning experiences in which students learn and practice conflict resolution and negotiation. ينمي وينفذ خبرات تعليمية والتي من خلالها يتعلّم الطلاب ويتدربون على إيجاد الحلول والتفاوض في النزاعات.	1	2	3	4	
8.4 Designs and implements learning experiences that encourage students to develop their own goals and achieve them. يصمم وينفذ خبرات تعليمية تشجع الطلاب على وضع أهدافهم وتحقيقها.	1	2	3	4	
8.5 Identifies and accesses services within the community, as appropriate, to support students with personal and/or academic issues. يحدد ويصل إلى الخدمات المجتمعية، أينما يناسب، لمساندة الطلاب في الأمور الشخصية أو الأكاديمية.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					

SUBJECT AREA KNOWLEDGE المعرفة بالمادة الدراسية					
9. **Teaching/subject area knowledge is applied to support student learning**. تطبيق المعرفة بالموضوع لدعم تعلُّم الطالب.					
الدّليل Evidence					
9.1 Demonstrates knowledge of subject area during lessons. يظهر معرفة بالمادة الدراسية أثناء الدروس.	1	2	3	4	
9.2 Presents lessons that follow Qatar Curriculum Standards or the school-developed curriculum. يقدم الدروس التي تتبع معايير المناهج القطرية أو مناهج المدرسة المعمول بها.	1	2	3	4	
9.3 Engages students in applying methods of inquiry. يشرك الطلاب في تطبيق طرق الاستقصاء.	1	2	3	4	
9.4 Promotes critical and creative thinking, decision-making, and problem solving skills. يعزّز التفكير النقدي والإبداعي ومهارات صنع القرار وحل المشكلات.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 4) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 4)					

Part II: Professional Evaluation (التقييم المهني -الاحترافي)

PROFESSIONAL TEAMS الفِرَق المهنية					
10. **Intern works as a member of professional teams** يعمل المعلم كعضوٍ في الفِرَق المهنية.					
الدّليل Evidence					
10.1 Meets personal work-related goals and priorities. يحقق الأهداف والأولويات الشخصية المرتبطة بالعمل.	1	2	3	4	
10.2 Contributes to professional teams. يساهم في الفرق المهنية.	1	2	3	4	
10.3 orks with others to maximize student learning. يعمل مع الآخرين لرفع مستوى تعلّم الطلبة إلى أقصى درجة.	1	2	3	4	
10.4 Contributes to improving the performance of professional teams. يساهم في تحسين أداء الفِرَق المهنية.	1	2	3	4	

COMMUNITY INVOLVEMENT					المشاركة المجتمعية
11. Intern builds partnerships with families and the community					يبني المعلم علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع.
الدّليل Evidence					
11.1 Builds relationships with families and the broader community to enhance student learning. يبني علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع ككل بهدف تحسين تعلّم الطلبة.	1	2	3	4	
11.2 Establishes learning environments that acknowledge students' families and communities ينشىء بيئات تعلم فيها تقدير لأسر الطلبة ومجتمعاتهم.	1	2	3	4	
PROFESSIONALISM					المهنيَّة
12. Intern reflects on, evaluates, and improves professional practice.					يتفكر المعلم في الممارسات المهنية و تقييمها و تطويرها.
الدّليل Evidence					
12.1 Reflects critically on professional practice. يتفكر بصورة ناقدة في الممارسات المهنية.	1	2	3	4	
12.2 Engages in personal and professional development. يشارك في التطوير المهني والشخصي.	1	2	3	4	
12.3 Recognizes the role of the SEC policies in school governance. يتعرّف على دور سياسات المجلس الأعلى للتعليم في إدارة المدرسة.	1	2	3	4	
12.4 Meets ethical, accountability, and professional requirements. يحقق متطلبات المسؤولية الأخلاقية والمهنية.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 10) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 10)					

توقعات كلية التربية/ جامعة قطر لمهنيّة المعلمين

PROFESSIONAL BEHAVIORS السلوكيات المهنية					
1.0 Attendance and Punctuality الحضور ودقة المواعيد					
					الدّليل Evidence
1.1 Arrives on time. يصِل في الموعد	1	2	3	4	
1.2 Stays until the end of the school day. يَبقى حتى نهاية اليوم الدراسي	1	2	3	4	
1.3 Notifies mentor and supervisor if absent. يُبَلَّغ المدرس المعاون والموجه عند الغياب	1	2	3	4	
1.4 Makes up missed days. يُعوّض أيام الغياب	1	2	3	4	
2.0 Professionalism المهنية					
2.1 Dresses appropriately يَلبس ملابس مناسبة	1	2	3	4	
2.2 Demonstrates preparedness. يُظهر الاستعداد	1	2	3	4	
2.3 Demonstrates a positive attitude. يُظهر سلوكاً إيجابياً	1	2	3	4	
2.4 Willingly accepts responsibilities. يَقبل المسؤوليات برضاً	1	2	3	4	
2.5 Completes tasks as instructed. يُكمل المهام حسب الإرشادات	1	2	3	4	
2.6 Seeks advice and/or feedback. يَطلب النصيحة و/أو التغذية الراجعة	1	2	3	4	
2.7 Accepts feedback constructively. يَقبل الملاحظات بشكل بناء	1	2	3	4	
2.8 Demonstrates respect for mentor, students, parents, and others يُظهر احتراماً للمدرس المعاون وللطلاب وللآباء وللآخرين	1	2	3	4	

2.9 Assumes responsibility for routine tasks without being asked repeatedly. يَتولى مسؤولية المهام الروتينية بدون تكرار الطلب.	1	2	3	4	
2.10 Completes routine paperwork on time. يُنهي الأوراق الروتينية في مواعيدها .	1	2	3	4	

Average for this section: (Total score divided by 14) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 14)

Part III. Professional Dispositions (التوجهات المهنية)

التدريس Teaching					
1. Content: Upholds high standards for content knowledge for all students. المحتوى : يحافظ على معايير مرتفعة لمعرفة المحتوى لدى جميع الطلاب	1	2	3	4	
2. Pedagogy: Makes decisions consistent with the belief that all students can learn. التدريس : يتخذ قرارات بما يتفق مع الاعتقاد أن كل طالب لديه القدرة على التعلم .	1	2	3	4	
3. Diversity: Validates students' unique strengths and ways of learning. التنوع : يتأكد من نقاط القوة الفريدة وطرق التعلم لدى الطلاب	1	2	3	4	
4. Technology: Demonstrates willingness to adopt the most appropriate learning resources, including ICT resources. التكنولوجيا: يظهر رغبة في تبني معظم مصادر التعلم المناسبة، بما في ذلك مصادر تكنولوجيا المعلومات .	1	2	3	4	
البحث العلمي Scholarship					
5. Problem Solving: Recognizes the importance of and uses a systematic approach to problem solving and decision-making. حل المشكلات: يدرك أهمية المنهج المنظم ويستخدمه لحل المشكلات واتخاذ القرارات .	1	2	3	4	
6. Scholarly Inquiry: Reflects on personal beliefs and practices about teaching and learning. الاستقصاء البحثي : يتفكر في معتقداته الشخصية وفي ممارسات التدريس والتعلم.	1	2	3	4	
القيادة Leadership					
7. Ethical Values: Treats all students, parents, and colleagues with fairness and dignity.	1	2	3	4	

القيم الاخلاقية : يعامل جميع الطلاب وأولياء الامور وزملاءه بإنصاف ونزاهة					
8. Initiative: Readily engages with new opportunities and tasks. يشترك طواعية في فرص ومهام جديدة	1	2	3	4	

Average for this section: (Total score divided by 8) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 8)

Comments (ملاحظات):

Strengths (نقاط القوة):

Areas for improvement (المجالات التحسين):

Summary (الخلاصة)

Student teacher signature (توقيع المعلم): _____   Date (التاريخ): __

Observer Signature (توقيع الملاحظ): _____   Date (التاريخ)

Clinical Experience Evaluation Survey (CEES)

Bachelor and Diploma in Secondary Education

Majors of: Science

College of Education, Qatar University
كلية التربية، جامعة قطر
To be used by the College Supervisor, Mentor Teacher, and Intern at Mid-point and End Evaluations
يتم استخدامه من قبل مشرف الكلية والمعلم المعاون والطالب المعلم في التقييم النصفي والنهائي

Student teacher's Name (اسم الطالب المعلم):	**Evaluator المُقيِّم: (circle one)**
	College Supervisor (مشرف الكلية) **Mentor Teacher** (المعلم المعاون) **Self** (تقييم ذاتي)
Mentor Teacher (المعلم المعاون المعاون):	**College Supervisor (مشرف الكلية):**
Subject (المادة):	**Grade (الصف):**	**Date (التاريخ):**	**Total score (الدرجة النهائية):**

Important: Please note that successful completion of the clinical experience requires that a candidate score at satisfactory level ((3.0) or above on at least 7 of the 8 unit learning outcomes. If by mid-term a candidate is not at this level, a remediation plan must be filed.

هام جداً: يرجى ملاحظة أن الانتهاء من التدريب الميداني بنجاح يتطلب أن يحقق الطالب المعلم درجة مقبولة (3.0 فأكثر) في 7 على الأقل من 8 لمخرجات تعلم الكلية. وإذا حقق الطالب مستوى أقل من ذلك في التقييم النصفي؛ فيجب أن يكون هناك خطة علاجية قد تم صياغتها وتنفيذها، وترفق مع هذا النموذج.

Instructions: Please mark the number that matches your observation for that item.

| **Rating scale:** | 4= target | 2=needs improvement |
| | 3= satisfactory | 1=unsatisfactory |

التعليمات: الرجاء اختيار الرقم الذي يطابق ملاحظتك حسب كل عبارة من التالية مستخدماً مقياس التقدير:

4 = مستهدف   3 = مقبول   2 = يحتاج الى تحسين   1 = غير مقبول

Part I: Classroom Performance (الأداء الصّفي)

LESSON PLANNING AND MATERIALS					التخطيط للدرس والمواد التعليمية

1. Innovative and flexible learning experiences are structured for individuals and group of students. (Evaluate on written lesson plan.)

1. يصمم خبرات تعليمية مبتكرة ومرنة للأفراد ولمجموعة من الطلاب. (قَيم بناءً على خطة الدرس المكتوبة).

					الدّليل Evidence
1.1 Identifies learning goals in Curriculum Standards and school-based curricula or IEP. يحدد الأهداف التعليمية لمعايير المنهاج والمقررات التعليمية المرتبطة بالمدرسة أو ببرنامج التعليم الفردي.	1	2	3	4	
1.2 Designs learning experiences suitable to students' developmental level. يصمم خبرات تعليمية مناسبة لمستوى تطور الطالب.	1	2	3	4	
1.3 Plans and incorporates accommodations and modifications for special needs students. يضع الخطط اللازمة مع التعديلات التي تلائم الطلاب من ذوي الاحتياجات الخاصة.	1	2	3	4	
1.4 Designs learning and teaching strategies that are innovative and flexible. يقوم بتصميم طرق تعلم وتعليم مبتكرة ومرنة.	1	2	3	4	
1.5 Integrates teaching materials and resources in lesson development. يدمج أدوات التدريس والمصادر في عملية تطوير الدرس.	1	2	3	4	
1.6 Designs lessons based on previous student learning by monitoring, assessing, and students' feedback. يصمم دروساً بناءً على التَّعلم السّابق للطالب عن طريق المتابعة والتقييم والتغذية الراجعة من الطالب.	1	2	3	4	

Average for this section: (Total score divided by 6)
معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 6)

TEACHING AND CLASSROOM MANAGEMENT					التدريس وإدارة الفصل

2. Teaching strategies and resources to engage students in effective learning are used. يستخدم .
2. الاستراتيجيات التعليمية والمصادر لإشراك الطلاب في عملية التعلم الفعالة

					الدّليل Evidence
2.1 Identifies and states curriculum standard(s) that relate to the objectives at the beginning of the lesson. يبين معياراً من معايير المنهاج المرتبطة بالأهداف في بداية الدرس.	1	2	3	4	

2.2 Uses teaching strategies appropriate for curriculum standards. يستخدم طرق التدريس الملائمة لمعايير المنهج.	1	2	3	4	
2.3 Engages students by using a range of materials and resources. يشرك الطلاب باستخدام مجموعة من الأدوات والمصادر.	1	2	3	4	
2.4 Uses a variety of skills and resources to adapt lessons. يستخدم أشكالا متنوعة من المهارات والمصادر لتعديل الدروس.	1	2	3	4	
2.5 Organizes individual and group learning strategies during the lesson. ينظم طرق التعلّم الفردية والجماعية أثناء الدرس.	1	2	3	4	
2.6 Employs print, multimedia, and electronic resources during the lesson. يدمج مواد مطبوعة ومصادر إلكترونية متعدد أثناء إلقاء الدرس.	1	2	3	4	
2.7. Uses questioning effectively to support student learning. يستخدم طريقة التساؤل بشكل فعال لدعم تعلم الطالب	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 7) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 7)					

SAFETY AND WELFARE

3. demonstrates his/her knowledge of and ability to apply and enforce legal, ethical, and safety procedures related to science instruction.

					الدّليل Evidence
3.1 Designs activities that demonstrate the safe and proper techniques for the preparation, storage, dispensing, supervision, and disposal of all materials used within their subject area science instruction.	1	2	3	4	
3.2 Designs and demonstrates activities that demonstrate an ability to implement emergency procedures and the maintenance of safety equipment, policies and procedures that comply with established state and/or national guidelines.	1	2	3	4	
3.3 Ensures safe science activities appropriate for the abilities of all students.	1	2	3	4	
3.4 Designs and demonstrates activities that demonstrate ethical decision-making with respect to the treatment of all living organisms in and out of the classroom. Emphasizes safe, humane, and ethical treatment of animals and comply with the legal restrictions on the collection, keeping, and use of living organisms.	1	2	3	4	

Average for this section: (Total score divided by 4)

معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 4)

LEARNING ENVIRONMENT　　　　　**بيئة التعلّم**

4. A safe, supportive and challenging learning environment is created.
4. توفير بيئة تعلم آمنة وداعمة ومليئة بالتحديات.

					الدّليل Evidence
4.1 Provides an environment that develops students' positive attitudes and learning opportunities. يوفر بيئة تُطَوَّر وتنمي اتجاهات إيجابية لدى الطلاب وكذلك فرص التعلم.	1	2	3	4	
4.2 Conducts open, inclusive, equitable, and ethical interactions and communication with students. يقوم بإدارة ودمج التفاعلات والتواصل المفتوح والصريح والمتساوي والأخلاقي مع الطلاب.	1	2	3	4	

4.3 Selects topics and issues that foster students' critical thinking skills. يختار موضوعات وقضايا تعزز مهارات التفكير الناقد لدى الطلاب.	1	2	3	4
4.4 Provides an environment that helps students to interact and work collaboratively. يوفر بيئة تساعد الطلاب على التفاعل والعمل بطريقة تعاونية.	1	2	3	4
4.5 Provides reinforcement for appropriate behavior. يقدِّم تعزيزاً وتشجيعاً للسلوك اللائق.	1	2	3	4
4.6 Provides feedback for inappropriate behavior. يقدم تغذية راجعة للسلوك غير اللائق.	1	2	3	4

Average for this section: (Total score divided by 6) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 6)

RELEVANCE AND EXTENSIONS الترابط والتوسع في الخبرات
5. Learning experiences that connect with the world beyond school are constructed. 5- بناء الخبرات التعليمية التي ترتبط بالعالم خارج حدود المدرسة

				الدّليل Evidence
5.1 Incorporates students' interests and prior knowledge by linking to meaningful examples. يدمج اهتمامات الطلاب وتعلمهم السابق وذلك بربطها بأمثلة ذات معنى.	1	2	3	4
5.2 Connects across subject areas on topics, problems, and issues relevant to local, national, and global communities. يربط مجالات الدراسة بالموضوعات والمشكلات والقضايا المتعلقة بالبيئة المحلية والبيئة العالمية.	1	2	3	4
5.3 Designs lessons that are technology-rich to take students beyond the school environment to investigate problems and propose possible solutions. يصمم دروساً ثرية تكنولوجياً تلفت انتباه الطلاب وتتجاوز بهم حدود بيئة المدرسة لتقصي المشكلات واقتراح حلول ممكنة.	1	2	3	4
5.4 Introduces students to work and leisure opportunities as appropriate.	1	2	3	4

يقدّم للطلاب فرصا للعمل وفرصا للترفيه حسب ما يناسب.		

5.5 Supports students in taking intellectual risks, testing ideas, and using initiative. يدعم الطلاب في التحديات الفكرية وتحليل الأفكار والاستفادة من المبادرة التي تدعم تفكير الطالب.	1	2	3	4	

Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)

INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY **تكنولوجيا المعلومات و الاتصالات**
6. Information and communication technology is applied and integrated in managing student learning and is integrated into student work. 6. يطبق ويدمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في توجيه تعلّم الطلاب بدمجها في عملهم.
الدّليل Evidence

6.1 Identifies students' learning needs in relation to ICT. يحدد احتياجات الطلاب التعليمية فيما يتعلق بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
6.2 Selects ICT-based learning strategies and resources. يختار طرقاً ووسائل تعليمية قائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
6.3 Involves students in using ICT to organize and search information. يشرك الطلاب في استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتنظيم البيانات والبحث عنها.	1	2	3	4	
6.4 Evaluates ICT-based learning strategies and resources. يقيم طرق التعلّم والمصادر التعليمية القائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	
6.5 Accesses and manages information on student learning using ICT resources. يوظف ويدير المعلومات في عملية تعلّم الطالب مستخدماً موارد تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	1	2	3	4	

Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)

ASSESSMENT					التقييم

7. Student learning is assessed and reported

7. تقييم تعلم الطالب ووضعه في صورة تقارير.

					الدّليل Evidence
7.1 Monitors students closely during the lessons. يراقب الطلاب عن قرب أثناء إلقاء الدروس.	1	2	3	4	
7.2 Plans valid and reliable assessments, aligned to objectives, يضع تقييمات تمتاز بالصدق والثبات وتتماشى مع الأهداف	1	2	3	4	
7.3 Assesses and reports students' learning using multiple methods of assessment. يقيِّم ويقدم تقريراً عن تعلم الطلاب باستخدام عدة أساليب تقييمية.	1	2	3	4	
7.4 Provides clear, accurate, and concise feedback to students on the outcomes of assessment. يقدم تغذية راجعة واضحة ودقيقة وموجزة للطلاب حول مخرجات التقييم.	1	2	3	4	
7.5 Reviews assessments for continued appropriateness. يراجع التقييمات لضمان استمراريةِ مناسبتها.	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 5) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)					

USING PEDAGOGY TO IMPROVE LEARNING					استخدام طرق التدريس لتحسين التَّعلُّم

8. The knowledge of students and how they learn is applied to support student learning and development.

8. يتم تطبيق معرفة الطلاب وكيفية تعلُّمهم للمساعدة في تطوير الطلاب وتعليمهم.

					الدّليل Evidence
8.1 Demonstrates (models) inquiry-based practices that support student learning. يظهر ممارسات معتمدة على الاستقصاء بصورة تدعم تعلم الطلاب.	1	2	3	4	
8.2 Encourages students to interact respectfully with others including those with diverse backgrounds. يشجع الطلاب على التفاعل باحترام مع الآخرين بما في ذلك أصحاب الثقافات المتنوعة.	1	2	3	4	

8.3 Develops and implements learning experiences in which students learn and practice conflict resolution and negotiation. ينمي وينفذ خبرات تعليمية والتي من خلالها يتعلّم الطلاب ويتدربون على إيجاد الحلول والتفاوض في النزاعات.	1	2	3	4	
8.4 Designs and implements learning experiences that encourage students to develop their own goals and achieve them. يصمم وينفذ خبرات تعليمية تشجع الطلاب على وضع أهدافهم وتحقيقها.	1	2	3	4	
8.5 Identifies and accesses services within the community, as appropriate, to support students with personal and/or academic issues. يحدد ويصل إلى الخدمات المجتمعية، أينما يناسب، لمساندة الطلاب في الأمور الشخصية أو الأكاديمية.	1	2	3	4	

Average for this section: (Total score divided by 5)

معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 5)

SUBJECT AREA KNOWLEDGE   المعرفة بالمادة الدراسية

9 Teaching/subject area knowledge is applied to support student learning.
9. تطبيق المعرفة بالموضوع لدعم تعلُّم الطالب.

					الدّليل Evidence
9.1 Demonstrates knowledge of subject area during lessons. يظهر معرفة بالمادة الدراسية أثناء الدروس.	1	2	3	4	
9.2 Presents lessons that follow Qatar Curriculum Standards or the school-developed curriculum. يقدم الدروس التي تتبع معايير المناهج القطرية أو مناهج المدرسة المعمول بها.	1	2	3	4	
9.3 Engages students in applying methods of inquiry. يشرك الطلاب في تطبيق طرق الاستقصاء.	1	2	3	4	
9.4 Promotes critical and creative thinking, decision-making, and problem solving skills. يعزِّز التفكير النقدي والإبداعي ومهارات صنع القرار وحل المشكلات.	1	2	3	4	

Average for this section: (Total score divided by 4)

معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 4)

Part II: Professional Evaluation (التقييم المهني -الاحترافي)

PROFESSIONAL TEAMS	الفِرَق المهنية				
10. Intern works as a member of professional teams	10. يعمل المعلم كعضوٍ في الفِرَق المهنية.				

الدّليل Evidence					
10.1 Meets personal work-related goals and priorities. يحقق الأهداف والأولويات الشخصية المرتبطة بالعمل.	1	2	3	4	
10.2 Contributes to professional teams. يساهم في الفرق المهنية.	1	2	3	4	
10.3 Works with others to maximize student learning. يعمل مع الآخرين لرفع مستوى تعلّم الطلبة إلى أقصى درجة.	1	2	3	4	
10.4 Contributes to improving the performance of professional teams. يساهم في تحسين أداء الفِرَق المهنية.	1	2	3	4	

COMMUNITY INVOLVEMENT	المشاركة المجتمعية				
11. Intern builds partnerships with families and the community 11. يبني المعلم علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع.					

الدّليل Evidence					
11.1 Builds relationships with families and the broader community to enhance student learning. يبني علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع ككل بهدف تحسين تعلّم الطلبة.	1	2	3	4	
11.2 Establishes learning environments that acknowledge students' families and communities ينشىء بيئات تعلم فيها تقدير لأسر الطلبة ومجتمعاتهم.	1	2	3	4	

PROFESSIONALISM	المهنيَّة				
12. Intern reflects on, evaluates, and improves professional practice. 12. يتفكر المعلم في الممارسات المهنية و تقييمها و تطويرها.					

الدّليل Evidence					
12.1 Reflects critically on professional practice. يتفكر بصورة ناقدة في الممارسات المهنية.	1	2	3	4	
12.2 Engages in personal and professional development. يشارك في التطوير المهني والشخصي.	1	2	3	4	

12.3 Recognizes the role of the MOEHE policies in school governance. يتعرّف على دور سياسات وزارة التعليم والتعليم العالي في إدارة المدرسة.	1	2	3	4	
12.4 Meets ethical, accountability, and professional requirements. يحقق متطلبات المسؤولية الأخلاقية والمهنية.	1	2	3	4	

Average for this section: (Total score divided by 10) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 10)

QU COLLEGE OF EDUCATION EXPECTATIONS FOR PROFESSIONALISM

توقعات كلية التربية/ جامعة قطر لمهنيّة المعلمين

PROFESSIONAL BEHAVIORS السلوكيات المهنية					
1.0 Attendance and Punctuality **1.0 الحضور ودقة المواعيد**					
					الدّليل Evidence
1.1 Arrives on time. يصِل في الموعد	1	2	3	4	
1.2 Stays until the end of the school day. يَبقى حتى نهاية اليوم الدراسي	1	2	3	4	
1.3 Notifies mentor and supervisor if absent. يُبَلِّغ المدرس المعاون والموجه عند الغياب	1	2	3	4	
1.4 Makes up missed days. يُعوّض أيام الغياب	1	2	3	4	
2.0 Professionalism **2.0 المهنية**					
2.1 Dresses appropriately يَلبس ملابس مناسبة	1	2	3	4	
2.2 Demonstrates preparedness. يُظهر الاستعداد	1	2	3	4	
2.3 Demonstrates a positive attitude. يُظهر سلوكاً إيجابياً	1	2	3	4	

2.4 Willingly accepts responsibilities. يَقبل المسؤوليات برضاً	1	2	3	4	
2.5 Completes tasks as instructed. يُكمل المهام حسب الإرشادات	1	2	3	4	
2.6 Seeks advice and/or feedback. يَطلب النصيحة و/أو التغذية الراجعة	1	2	3	4	
2.7 Accepts feedback constructively. يَقبل الملاحظات بشكل بناء	1	2	3	4	
2.8 Demonstrates respect for mentor, students, parents, and others يُظهر احتراماً للمدرس المعاون وللطلاب وللآباء وللآخرين	1	2	3	4	
2.9 Assumes responsibility for routine tasks without being asked repeatedly. يَتولى مسؤولية المهام الروتينية بدون تكرار الطلب	1	2	3	4	
2.10 Completes routine paperwork on time. يُنهي الأوراق الروتينية في مواعيدها .	1	2	3	4	
Average for this section: (Total score divided by 14) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 14)					

Part III. Professional Dispositions
الجزء الثالث: التوجهات المهنية:

التدريس Teaching					
1. Content: Upholds high standards for content knowledge for all students. المحتوى : يحافظ على معايير مرتفعة لمعرفة المحتوى لدى جميع الطلاب	1	2	3	4	
2. Pedagogy: Makes decisions consistent with the belief that all students can learn. التدريس : يتخذ قرارات بما يتفق مع الاعتقاد أن كل طالب لديه القدرة على التعلم .	1	2	3	4	
3. Diversity: Validates students' unique strengths and ways of learning. التنوع : يتأكد من نقاط القوة الفريدة وطرق التعلم لدى الطلاب	1	2	3	4	
4. Technology: Demonstrates willingness to adopt the most appropriate learning resources, including ICT resources.	1	2	3	4	

التكنولوجيا: يظهر رغبة في تبني معظم مصادر التعلم المناسبة، بما في ذلك مصادر تكنولوجيا المعلومات .				
البحث العلمي Scholarship				
5. Problem Solving: Recognizes the importance of and uses a systematic approach to problem solving and decision-making. حل المشكلات: يدرك أهمية المنهج المنظم ويستخدمه لحل المشكلات واتخاذ القرارات .	1	2	3	4
6. Scholarly Inquiry: Reflects on personal beliefs and practices about teaching and learning. الاستقصاء البحثي : يتفكر في معتقداته الشخصية وفي ممارسات التدريس والتعلم.	1	2	3	4
القيادة Leadership				
7. Ethical Values: Treats all students, parents, and colleagues with fairness and dignity. القيم الاخلاقية : يعامل جميع الطلاب وأولياء الامور وزملاءه بإنصاف ونزاهة	1	2	3	4
8. Initiative: Readily engages with new opportunities and tasks. يشترك طواعية في فرص ومهام جديدة	1	2	3	4
Average for this section: (Total score divided by 8) معدل الدرجة على هذا القسم (الدرجة الكلية مقسومة على 8)				

Comments (ملاحظات):

Strengths (نقاط القوة):

Areas for improvement (المجالات التحسين):

Summary (الخلاصة)

Student teacher signature (توقيع المعلم): _____   Date (التاريخ): __

Observer Signature (توقيع الملاحظ): _____   Date (التاريخ)

CEES B.Ed & DP. Sec. (English)

تقييم الأداء في التدريب الميداني-انجليزي

Created With: Taskstream - Advancing Educational Excellence

* = Response is required

* Stduent teacher's Name (اسم الطالب المعلم)

* Evaluator المُقيّم:

○ Self Assessment تقييم ذاتي

○ Mentor Teacher المعلم المعاون

◉ College Supervisor مشرف الكلية

* Evaluator Name (اسم المقيم)

* Subject المادة

* Grade الصف

Important هام جداً

Please note that successful completion of the clinical experience requires that a candidate score at satisfactory level ((3.0) or above on at least 7 of the 8 unit learning outcomes. If by mid-term a candidate is not at this level, a remediation plan must be filed.

يرجى ملاحظة أن الانتهاء من التدريب الميداني بنجاح يتطلب أن يحقق الطالب المعلم درجة مقبولة (3.0 فأكثر) في 7 على الأقل من 8 لمخرجات تعلم الكلية. وإذا حقق الطالب مستوى أقل من ذلك في التقييم النصفي؛ فيجب أن يكون هناك خطة علاجية قد تم صياغتها وتنفيذها، وترفق مع هذا النموذج.

Instructions تعليمات

Please mark the number that matches your observation for that item. Add the points together for a total score. A conversion tool is available to calculate percentages from the raw

يرجى وضع علامة على الرقم الذي يطابق ملاحظاتك حسب كل عبارة، ثم اجمع نقاط التقييم مع بعضها للحصول على الدرجة الكلية. وتتوفر طريقة لتحويل الدرجة الخام الى نسبة مئوية

Part I: Classroom Performance (الأداء الصّفي)

A. LESSON PLANNING AND MATERIALS التخطيط للدرس والمواد التعليمية .أ

* 1. Innovative and flexible learning experiences are structured for individuals and group of students. (Evaluate on written lesson plan.) يصمم خبرات تعليمية مبتكرة ومرنة للأفراد ولمجموعة من الطلاب. (قَيم بناءً على خطة الدرس المكتوبة)

	1	2	3	4	N/A
1.1 Identifies learning goals in Curriculum Standards and school-based curricula or IEP. يحدد الأهداف التعليمية لمعايير المنهاج والمقررات التعليمية المرتبطة بالمدرسة أو ببرنامج التعليم الفردي					
1.2 Designs learning experiences suitable to students' developmental level. يصمم خبرات تعليمية مناسبة لمستوى تطور الطالب.					
1.3 Plans and incorporates accommodations and modifications for special needs students. يضع الخطط اللازمة مع التعديلات التي تلائم الطلاب من ذوى الاحتياجات الخاصة.					

	1	2	3	4	N/A
1.4 Designs learning and teaching strategies that are innovative and flexible يقوم بتصميم طرق تعلم وتعليم مبتكرة ومرنة					
1.5 Integrates teaching materials and resources in lesson development يدمج أدوات التدريس والمصادر في عملية تطوير الدرس					
1.6 Designs lessons based on previous student learning by monitoring, assessing, and students' feedback يصمم دروساً بناءً على التَّعلم السّابق للطالب عن طريق المتابعة والتقييم والتغذية الراجعة من الطالب					

B. TEACHING AND CLASSROOM MANAGEMENT ب. التدريس وإدارة الفصل

* 2. Teaching strategies and resources to engage students in effective learning are used.
يستخدم الاستراتيجيات التعليمية والمصادر لإشراك الطلاب في عملية التعلم الفعالة.

	1	2	3	4	N/A
2.1 Identifies and states curriculum standard(s) that relate to the objectives at the beginning of the lesson يبين معياراً من معايير المنهاج المرتبطة بالأهداف في بداية الدرس					
2.2 Uses teaching strategies appropriate for curriculum standards. يستخدم طرق التدريس الملائمة لمعايير المنهج					
2.3 Engages students by using a range of materials and resources يشرك الطلاب باستخدام مجموعة من الأدوات والمصادر					
2.4 Uses a variety of skills and resources to adapt lessons يستخدم أشكالا متنوعة من المهارات والمصادر لتعديل الدروس					
2.5 Organizes individual and group learning strategies during the lesson ينظم طرق التعلّم الفردية والجماعية أثناء الدرس					
2.6 Employs print, multimedia, and electronic resources during the lesson يدمج مواد مطبوعة ومصادر إلكترونية متعدد أثناء إلقاء الدرس					
2.7. Uses questioning effectively to support student learning يستخدم طريقة التساؤل بشكل فعال لدعم تعلم الطالب					

C. LEARNING ENVIRONMENT ج. بيئة التعلّم

* 3. A safe, supportive and challenging learning environment is created توفير بيئة تعلم آمنة وداعمة ومليئة بالتحديات

	1	2	3	4	N/A
3.1 Provides an environment that develops students' positive attitudes and learning opportunities. يوفر بيئة تُطَوّر وتنمي اتجاهات إيجابية لدى الطلاب وكذلك فرص التعلم.					
3.2 Conducts open, inclusive, equitable, and ethical interactions and communication with students. يقوم بإدارة ودمج التفاعلات والتواصل المفتوح والصريح والمتساوي والأخلاقي مع الطلاب					
3.3 Selects topics and issues that foster students' critical thinking skills. يختار موضوعات وقضايا تعزز مهارات التفكير الناقد لدى الطلاب.					

3.4 Provides an environment that helps students to interact and work collaboratively. يوفر بيئة تساعد الطلاب على التفاعل والعمل بطريقة تعاونية.

3.5 Provides reinforcement for appropriate behavior. يقدِّم تعزيزاً وتشجيعاً للسلوك اللائق.

1.6   Provides feedback for inappropriate behavior. يقدم تغذية راجعة للسلوك غير اللائق

D. RELEVANCE AND EXTENSIONS د. الترابط والتوسع في الخبرات

* 4.Learning experiences that connect with the world beyond school are constructed. بناء الخبرات التعليمية التي ترتبط بالعالم خارج حدود المدرسة

	1	2	3	4	N/A
4.1 Incorporates students' interests and prior knowledge by linking to meaningful examples. يدمج اهتمامات الطلاب وتعلمهم السابق وذلك بربطها بأمثلة ذات معنى.					
4.2 Connects across subject areas on topics, problems, and issues relevant to local, national, and global communities يربط مجالات الدراسة بالموضوعات والمشكلات والقضايا المتعلقة بالبيئة المحلية والبيئة العالمية					
4.3 Designs lessons that are technology-rich to take students beyond the school environment to investigate problems and propose possible solutions. يصمم دروساً ثرية تكنولوجياً تلفت انتباه الطلاب وتتجاوز بهم حدود بيئة المدرسة لتقصي المشكلات واقتراح حلول ممكنة.					
4.4 Introduces students to work and leisure opportunities as appropriate. يقدِّم للطلاب فرصا للعمل وفرصا للترفيه حسب ما يناسب.					
4.5 Supports students in taking intellectual risks, testing ideas, and using initiative. يدعم الطلاب في التحديات الفكرية وتحليل الأفكار والاستفادة من المبادرة التي تدعم تفكير الطالب					

E. INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY هـ. تكنولوجيا المعلومات و الاتصالات

* 5. Information and communication technology is applied and integrated in managing student learning and is integrated into student work. يطبق ويدمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في توجيه تعلّم الطلاب بدمجها في عملهم

	1	2	3	4	N/A
5.1 Identifies students' learning needs in relation to ICT يحدد احتياجات الطلاب التعليمية فيما يتعلق بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات					
5.2 Selects ICT-based learning strategies and resources يختار طرقاً ووسائل تعليمية قائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات					
5.3 Involves students in using ICT to organize and search information. يشرك الطلاب في استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتنظيم البيانات والبحث عنها					

5.4 Evaluates ICT-based learning strategies and resources. يقيم طرق التعلّم والمصادر التعليمية القائمة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

5.5 Accesses and manages information on student learning using ICT resources. يوظف ويدير المعلومات في عملية تعلّم الطالب مستخدماً موارد تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

F. ASSESSMENT التقييم .ي

* 6. Student learning is assessed and reported تقييم تعلم الطالب ووضعه في صورة تقارير

	1	2	3	4	N/A
6.1 Monitors students closely during the lessons. يراقب الطلاب عن قرب أثناء إلقاء الدروس.					
6.2 Plans valid and reliable assessments, aligned to objectives يضع تقييمات تمتاز بالصدق والثبات وتتماشى مع الأهداف					
6.3 Assesses and reports students' learning using multiple methods of assessment. يقيّم ويقدم تقريراً عن تعلم الطلاب باستخدام عدة أساليب تقييمية.					
6.4 Provides clear, accurate, and concise feedback to students on the outcomes of assessment. يقدم تغذية راجعة واضحة ودقيقة وموجزة للطلاب حول مخرجات التقييم					
6.5 Reviews assessments for continued appropriateness. يراجع التقييمات لضمان استمراريةِ مناسبتها.					

G. USING PEDAGOGY TO IMPROVE LEARNING استخدام طرق التدريس لتحسين التَّعَلُّم. و

* 7. The knowledge of students and how they learn is applied to support student learning and development. يتم تطبيق معرفة الطلاب وكيفية تعلّمهم للمساعدة في تطوير الطلاب وتعليمهم.

	1	2	3	4	N/A
7.1 Demonstrates (models) inquiry-based practices that support student learning. يظهر ممارسات معتمدة على الاستقصاء بصورة تدعم تعلم الطلاب					
7.2 Encourages students to interact respectfully with others including those with diverse backgrounds. يشجع الطلاب على التفاعل باحترام مع الآخرين بما في ذلك أصحاب الثقافات المتنوعة.					
7.3 Develops and implements learning experiences in which students learn and practice conflict resolution and negotiation. ينمي وينفذ خبرات تعليمية والتي من خلالها يتعلّم الطلاب ويتدربون على إيجاد الحلول والتفاوض في النزاعات.					
7.4 Designs and implements learning experiences that encourage students to develop their own goals and achieve them. يصمم وينفذ خبرات تعليمية تشجع الطلاب على وضع أهدافهم وتحقيقها.					
7.5 Identifies and accesses services within the community, as appropriate, to support students with personal and/or academic					

يحدد ويصل إلى الخدمات المجتمعية، أينما يناسب، لمساندة الطلاب في الأمور الشخصية أو issues. الأكاديمية.

H. SUBJECT AREA KNOWLEDGE ي. المعرفة بالمادة الدراسية

* 8. Teaching/subject area knowledge is applied to support student learning. تطبيق المعرفة بالموضوع لدعم تعلّم الطالب.

	1	2	3	4	N/A
8.1 Demonstrates knowledge of subject area during lessons. يظهر معرفة بالمادة الدراسية أثناء الدروس.					
8.2 Presents lessons that follow Qatar Curriculum Standards or the school-developed curriculum. يقدم الدروس التي تتبع معايير المناهج القطرية أو مناهج المدرسة المعمول بها					
8.3 Engages students in applying methods of inquiry. يشرك الطلاب في تطبيق طرق الاستقصاء.					
8.4 Promotes critical and creative thinking, decision-making, and problem solving skills. يعزّز التفكير النقدي والإبداعي ومهارات صنع القرار وحل المشكلات.					

Part II: Professional Evaluation (التقييم المهني -الاحترافي)

A. PROFESSIONAL TEAMS أ. الفِرَق المهنية

* 9. Intern works as a member of professional teams يعمل المعلم كعضوٍ في الفِرَق المهنية.

	1	2	3	4	N/A
9.1 Meets personal work-related goals and priorities. يحقق الأهداف والأولويات الشخصية المرتبطة بالعمل					
9.2 Contributes to professional teams. يساهم في الفرق المهنية.					
9.3 Works with others to maximize student learning. يعمل مع الآخرين لرفع مستوى تعلّم الطلبة إلى أقصى درجة.					
9.4 Contributes to improving the performance of professional teams. يساهم في تحسين أداء الفِرَق المهنية.					

B. COMMUNITY INVOLVEMENT ب. المشاركة المجتمعية

* 10. Intern builds partnerships with families and the community يبني المعلم علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع

	1	2	3	4	N/A

10.1 Builds relationships with families and the broader community to enhance student learning. يبني علاقات شراكة مع الأسر والمجتمع ككل بهدف تحسين تعلّم الطلبة.

10.2 Establishes learning environments that acknowledge students' families and communities ينشىء بيئات تعلم فيها تقدير لأسر الطلبة ومجتمعاتهم.

C. PROFESSIONALISM ج. المهنيّة

* 12. Intern reflects on, evaluates, and improves professional practice. يتفكر المعلم في الممارسات المهنية وتقييمها وتطويرها

	1	2	3	4	N/A
12.1 Reflects critically on professional practice. يتفكر بصورة ناقدة في الممارسات المهنية.					
12.2 Engages in personal and professional development. يشارك في التطوير المهني والشخصي.					
12.3 Recognizes the role of the MOEHE policies in school governance. يتعرّف على دور سياسات وزارة التعليم والتعليم العالي في إدارة المدرسة.					
12.4 Meets ethical, accountability, and professional requirements. يحقق متطلبات المسؤولية الأخلاقية والمهنية.					

**QU COLLEGE OF EDUCATION EXPECTATIONS FOR PROFESSIONALISM توقعات كلية التربية/ جامعة قطر لمهنيّة المعلمين

D. PROFESSIONAL BEHAVIORS د. السلوكيات المهنية

* 1. Attendance and Punctuality الحضور ودقة المواعيد

	1	2	3	4	N/A
1.1 Arrives on time يصِل في الموعد					
1.2 Stays until the end of the school day. يَبقى حتى نهاية اليوم الدراسي					
1.3 Notifies mentor and supervisor if absent. يُبَلّغ المدرس المعاون والموجه عند الغياب					
1.4 Makes up missed days. يُعوّض أيام الغياب					

* 2.0 Professionalism المهنية

	1	2	3	4	N/A
2.1 Dresses appropriately. يَلبس ملابس مناسبة					
2.2 Demonstrates preparedness. يُظهر الاستعداد					
2.3 Demonstrates a positive attitude. يُظهر سلوكاً إيجابياً					
2.4 Willingly accepts responsibilities. يَقبل المسؤوليات برضاً					
2.5 Completes tasks as instructed. يُكمل المهام حسب الإرشادات					

2.6 Seeks advice and/or feedback. يَطلب النصيحة و/أو التغذية الراجعة

2.7 Accepts feedback constructively. يَقبل الملاحظات بشكل بناء

2.8 Demonstrates respect for mentor, students, parents, and others يُظهر احتراماً للمدرس المعاون وللطلاب وللآباء وللآخرين

2.9 Assumes responsibility for routine tasks without being asked repeatedly. يَتولى مسؤولية المهام الروتينية بدون تكرار الطلب

2.10 Completes routine paperwork on time. يُنهي الأوراق الروتينية في مواعيدها

PART III. PROFESSIONAL DISPOSITIONS التوجهات المهنية

A. Teaching التدريس *

	1	2	3	4	N/A
1. Content: Upholds high standards for content knowledge for all students المحتوى : يحافظ على معايير مرتفعة لمعرفة المحتوى لدى جميع الطلبة					
2. Pedagogy: Makes decisions consistent with the belief that all students can learn. التدريس : يتخذ قرارات بما يتفق مع الاعتقاد أن كل طالب لديه القدرة على التعلم					
3. Diversity: Readily engages with new opportunities and tasks. يشترك طواعية في فرص ومهام جديدة					
4. Technology: Demonstrates willingness to adopt the most appropriate learning resources, including ICT resources. التكنولوجيا: يظهر رغبة في تبني معظم مصادر التعلم المناسبة، بما في ذلك مصادر تكنولوجيا المعلومات					

B. Scholarship البحث العلمي *

	1	2	3	4	N/A
5. Problem Solving: Recognizes the importance of and uses a systematic approach to problem solving and decision-making. حل المشكلات: يدرك أهمية المنهج المنظم ويستخدمه لحل المشكلات واتخاذ القرارات					
6. Scholarly Inquiry: Reflects on personal beliefs and practices about teaching and learning. الاستقصاء البحثي : يتفكر في معتقداته الشخصية وفي ممارسات التدريس والتعلم.					

C. Leadership القيادة *

	1	2	3	4	N/A
7. Ethical Values: Treats all students, parents, and colleagues with fairness and dignity. القيم الاخلاقية : يعامل جميع الطلبة وأولياء الامور وزملاءه بإنصاف ونزاهة					
8. Initiative: Readily engages with new opportunities and tasks. يشترك طواعية في فرص ومهام جديدة					

* Overall Comments الملاحظات

Strengths & Areas for Improvement نقاط القوة ومجالات التحسين

Summary (الخلاصة)

Student teacher's Signature (توقيع المعلم): _____   Date (التاريخ): _

Observer Signature (توقيع الملاحظ): _____ Date (التاريخ): _____

![College of Education, Qatar University logo] كلية التربية
College of Education
جامعة قطر QATAR UNIVERSITY

Parent Conference Report Form

Student Teacher's Name: _____ Date: _____
Student's Initials (K-12): _____ Gender: _____
Age: _____ Grade: _____

Note for Student teachers: Complete this form after your contact with parents.

Topic of Discussion during Conference:

Parent Comments: (What was the parent's perspective?)

Student Teacher's Feedback: (What, if anything, did you say to the parent about their student?)

Student Teacher's Reflections: (What do you think was accomplished – or not – by the meeting?)

Student Teacher's_____ Mentor _

Parent Contact Log

Date/Time	Parent's Name/ Student's Name	Type of Contact / Details	Notes	Mentor Teacher's Initials

Student Teacher's Signature _____ Mentor Signature _____

Parent Conference Report - Rubric

ملاحظات Comments	لا (0 درجة) No (0)	نعم (1 درجة) Yes (1)	
			أولاً: للوالدين: يوضح التقرير ما يعرضه الوالدين حول الجوانب التالية: This report mentions the following :
			• مشكلة الطالب أو الموضوع الذي تم بخصوصه اللقاء. • The subject of the meeting
			• سلوك الطالب داخل البيت • Student's behavior at home
			• توقعات الوالدين حول مسؤوليات الطالب في المدرسة • Parents' expectations towards the student's responsibilities at school
			ثانياً: المعلم: يظهر التقرير ما يقدمه المعلم حول الجوانب التالية: The report indicates if the student teacher :
			• التفكر حول الجوانب الايجابية والقوة والقصور حول أداء الطالب أو سلوكه • Reflects on the strengths and the weaknesses in the student's behavior
			• معرفة واضحة عن أداء الطالب وتقييمه مما يساعد على فهم مشكلة الطالب. • Shows sound understanding of the student's performance and uses that in order to understand the student's problem/challenge.
			• معرفة الوالدين بأدوار المعلم في المدرسة وبسياسة المدرسة. • Ensures that parents understand the teacher's roles and the school's policy.
			• التعرف على مستوى أداء الطالب ومدى تقدمه والجوانب التي بحاجة إلى معالجة مع تقديم الأمثلة. • Identifies student's performance, progress, and challenges that need to be addressed and gives examples of those
			ثالثاً: اقتراحات المعلم الواردة في التقرير Student teacher suggestions:
			• يقدم اقتراحات وأنشطة ووسائل للأسرة يمكن استخدامها في البيت لتعلم الطالب وتقدمه • Recommends activities for parents to support their children at home
			• يقدم اقتراحات تساعد على دعم الممارسات الصفية الإيجابية • Offers suggestions to support positive classroom behaviors
			• يظهر التقرير التعاون مع الوالدين في وضع الحلول لدعم تعلم الطالب أو تحسين سلوكه • Cooperation between the student teacher and parents to support student's performance
			المجموع Total
			الدرجة النهائية : يقسم المجموع على 2 لتكون الدرجة النهائية من 5 Overall grade : Divide the total by 2 so the overall grade is out of 5

Weekly Journal Guidelines

The Reflective Journal is a place for observations, reflections, and questions. It should be accessible to your college supervisor for comments on your observations to answer your questions. Your supervisor can also help you learn to examine your experiences more deeply, by offering another perspective on certain situations.

While comments about every topic, every week are not necessary, you should be sure to address them consistently throughout the semester. The weekly journal should include comments about the following:

Personal thoughts, feelings, and insights about events and the educational environment
Examples:
How did you feel as you begin your student teaching?
Are you nervous even though you already have some experience teaching?
Were you especially please or disappointed in a particular even that happened this week?

A consistent, in-depth view of experiences extending throughout the semester
Examples:
What do you see as a target of your plan for improvement?
What specific actions do you want to take or have you taken this week?
Were there any situations with students that happened unexpectedly? How were you involved? What do you think about the situation?

A range of experiences and perspectives on numerous aspects of teaching and learning
Examples:
Is it, or has it been, more difficult than you imagined it would be to change the habits you had before you started the BED Program?
What evidence of professionalism do you see in your own behavior and the behavior of your colleagues?

Numerous examples of confidentiality, ethics, and respect for teaching as a profession, including why these traits are necessary for a high level of professionalism
Examples:
Did a student or colleague tell you something in confidence? How should you deal with that information?
What is an example of your support for teaching as a profession?

Recognition and demonstration of the need for personal growth in skill, understanding, and professionalism.
Examples:
Did you participate in any professional development sessions this week? What was it about?
Is there a topic in PD that you would like to learn more about? What is it?
Do your needs in PD change as you gain more experience as a teacher? Why do you think so?
Mid-point and Final Evaluations
(Final Only -- TaskStream Assignment)

Name: _____   Date: _____

Reflective Comments. Please use the following questions to guide your reflection:

For Mid-point Evaluation:
What has been the biggest challenge you faced during the first half of your student teaching? Explain.
What was a positive event or situation that you did not expect during the first half of your student teaching? Explain.
What two areas that would you like to focus on for improvement during the second half of your student teaching?

First:

Second:

What is one way that you would like your **mentor teacher** to help you that she/he has not done up to this time or that you would like her/him to help with more? Explain.

What is one way that you would like your **college supervisor** to help you that she/he has not done up to this time or that you would like her/him to help with more? Explain.

For Final Evaluation:

What was the greatest challenge you faced during your student teaching? Explain.

What aspect of your student teaching do you think has been the most successful? Explain.

How has participating in student teaching changed your attitudes and skills in the following areas?

Supporting learning for all students

Teaching

Scholarship

Leadership

Mid and Final Reflective Journals Rubric

السلم التقييمي لصحيفة التفكر النصفي والنهائي
(TaskStream Assignment)

	Unsatisfactory **غير مقبول**	**Needs Improvement** **يحتاج الى تحسين**	**Satisfactory** **مقبول**	**Target** **مستهدف**
Reflectivity التأمل	Reflections do not reveal the thoughts, feelings, or insights of the candidate. التأمل لا يبين أفكار، مشاعر أو رؤى المرشح.	Reflections reveal some (limited) personal experiences, thoughts, feelings, or insights. التأمل يبين بعض التجارب الشخصية المحدودة ، والأفكار، والمشاعر، والرؤى.	Reflections provide personal experiences, noting some personal thoughts, feelings, or insights. التأمل يقدم تجارب شخصية، يبين بعض الأفكار الشخصية، والمشاعر، والرؤى.	Reflections are deeply thoughtful, providing personal thoughts, feelings, and insights. التأملات تكون مدروسة بعمق، وتقدم أفكاراً شخصية، ومشاعر، ورؤى.
Thoroughness الشمول	Very limited number of reflections; brief and/or incomplete. عدد محدود من التأملات، وتكون مختصرة و/أو غير مكتملة.	Set of reflections provides some insight into experience, but lacks thoroughness and/or depth. مجموعة من التأملات تتضمن بعض التجارب وتفتقر الشمول و/أو العمق.	Set of reflections provides an overview of experience. مجموعة من التأملات تقدم لمحة عامة عن الخبرات والتجارب.	Set of reflections is substantive, thorough and provides an in-depth view of experience. مجموعة من التأملات تكون موضوعية، وتقدم صورة عميقة عن الخبرات التجارب.
Variety التنوع	Reflections are repetitive and portray a very limited number	A limited number of aspects of teaching and	Several important aspects of teaching and	Narratives on a broad and range of experiences

105

	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
	of aspects of teaching and learning. التأملات مكررة وتعطي صورة محدودة جداً عن مجالات التعلم والتعليم.	learning are discussed. عدد محدود من مجالات التعلم والتعليم يتم مناقشتها.	learning are discussed. عدد من المجالات المهمة في عملية التعلم والتعليم يتم مناقشتها.	provide in-depth perspectives on numerous aspects of teaching and learning. السرد على نطاق واسع من التجارب والخبرات يقدم وجهات نظر عميقة حول جوانب عدة من التعلم والتعليم.
Professionalism المهنية	There are serious errors in professionalism. هناك بعض الأخطاء الكبيرة في المهنية.	There are some errors in professionalism in several of the reflections; none serious. هناك بعض الأخطاء المهنية في بعض من التأملات، ولكنها ذات ليست أخطاء اثر كبير	Overall, the reflections exhibit high standards of confidentiality, ethics, and respect for teaching as a profession. إجمالياً، التأملات تقدم مقياس عالي من السرية، الأخلاق، والاحترام للتعليم كمهنة.	The entire set of reflections exhibits high standards of confidentiality, ethics, and respect for teaching as a profession. كل التأملات تقدم مقياس عالي من السرية، الأخلاق، والاحترام للتعليم كمهنة.
Growth التطور	No professional growth is demonstrated. لا يوجد شرح للتطور.	There is some evidence of candidate growth in skill, understanding,	Overall, the reflections demonstrate candidate growth in skill,	The set of reflections clearly demonstrate candidate

	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
		or professionalism; however, it is not clearly demonstrated. يوجد بعض الأدلة على تطور مهارات المرشح، وتطور فهمه أو مهنيته، ولكن دون وجود شرح واضح.	understanding, or professionalism. إجمالا، التأملات تشرح تطور مهارات المرشح، وتطور فهمه ومهنيته.	growth in skill, understanding, and professionalism. مجموعة من التأملات تشرح بوضوح تطور مهارات المرشح، وتطور فهمه ومهنيته.

Technology for Learning

TaskStream Assignment

Overview

Technology provides a variety of tools to enhance teaching skills and clarify concepts. They are also valuable to students in the learning process. These two components are assessed during the student teaching semester in an observed lesson.

To fulfill the three requirements of the standard you must satisfactorily complete the following:

Demonstrate the appropriate use of technology in teaching.

Demonstrate that students use appropriate technology for learning.

Demonstrate an awareness of appropriate technologies to enhance learning by students with exceptionalities.

Assignment

For one of your observed lessons, integrate a technology that is appropriate to the content, and includes interactivity for the students.

Examples of an appropriate use of interactive technology **to enhance teaching**:

Language lesson: Using an interactive whiteboard in an Arabic language or English class, have young students write the name of the item in each of the displayed pictures.

Social Studies: Using a printed transparency map of Qatar on an overhead projector, have students locate Doha and other cities and towns within the borders. Then have students draw the roads between them on each of their own maps.

Math: Using calculators and an interactive grid on a whiteboard, calculate which of two shapes needs a longer fence.

Physics: Using motion detectors and a graphing program, determine which motions create or replicate various graphs.

NOTE:A simple slide show during a lecture is not considered adequate for this task.

For one of your observed lessons, integrate a technology that enhances student learning and is appropriate to both the content and the student level.

Examples of an appropriate use of interactive technology **to enhance learning**:

Social Studies: Students create a PowerPoint slide show with embedded audio and video to show architectural differences between old and new Doha and show the cultural influence over history.

Language: Students create recordings of their pronunciation of various words, phrases, and sounds and analyze them in order to speak more clearly.

Chemistry: Students use a modeling program to create virtual molecules and to balance chemical equations.

NOTE:Teaching students how to create slides does not fulfill the requirements for this task.

In your lesson plan, describe several (3-5) specific technologies that would enable a student with an exceptionality to enhance his/her learning.

Examples of appropriate technologies to enhance the learning of a student with exceptionalities:

Students with vision difficulties use alternative color schemes for viewing large-print text on a monitor.

A student with difficulty using a keyboard uses a dictation application to record class notes.

Unit Plan Guidelines

TaskStream Assignment

Purpose

A Unit Plan, made up of complete lesson plans and supporting materials, should target a concept—not a topic—in the curriculum. The goal of the unit is to develop rich, rigorous, engaging learning situations for students based on the targeted concept. It should include extensive use of technology for learning, multiple opportunities for active engagement by students, and carefully differentiated instruction and assessment to enable diverse learners to succeed.

Specifics

The unit should be a set of sequenced lessons all related to different topics within the concept.

The unit's objectives should align with the prescribed curriculum of the school and subject area.

The unit should take four (4) to six (6) blocks of class time to teach.

Rubrics for lesson plans **and** the unit will be used to evaluate your work. Be sure to use them for additional information about how to complete your unit. The rubrics can be found in the ***Appendix.***

Technology for Learning Project

السلم التقييمي لمشروع التكنولوجيا للتعلم

	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
Technology in teaching التكنولوجيا في التعليم	Teacher uses technology to display information. يستخدم المعلم التكنولوجيا لعرض المعلومات	Teacher uses technology to present information that is appropriate for students. Technology provides little or no help in support of the learning opportunity for students. يستخدم المعلم التكنولوجيا لتقديم معلومات مناسبة للطلاب. توفر التكنولوجيا مساعدة ضئيلة أو معدومة في دعم فرصة التعلم للطلاب.	Teacher uses interactive technology or technologies to present lesson that is appropriate for students. Technology supports lesson objectives. Technology is helpful to the learning opportunity provided to students. يستخدم المعلم التكنولوجيا أو التقنيات التفاعلية لتقديم الدرس الذي يتناسب مع الطلاب. تدعم التكنولوجيا أهداف الدرس. التكنولوجيا مفيدة لفرص التعلم المقدمة للطلاب.	Teacher creatively uses diverse technologies to make learning more motivating, authentic, and effective. Technology is interactive, engaging, and clearly supports lesson objectives. Technology is essential to the learning opportunity provided to students. يستخدم المعلم تقنيات متنوعة بأسلوب مبدع لجعل التعلم أكثر تحفيزا، أصيلا، وأكثر فعالية. التكنولوجيا

	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
				المستخدمة تفاعلية، وتدعم المشاركة. وتدعم التكنولوجيا بوضوح أهداف الدرس. التكنولوجيا ضرورية لفرص التعلم المقدمة للطلاب.
Technology for learning التكنولوجيا للتعلم	Students use technology for single-purpose tasks isolated from lessons and objectives. يستخدم الطلاب التكنولوجيا للمهام ذات الغرض الواحد والمعزولة عن الدروس والأهداف.	Students use technology, but for routine, low-level word processing, presentation, and/or spreadsheet processes and functions. يستخدم الطلاب التكنولوجيا، ولكن للاعمال الروتينية، ومعالجة النصوص، أو /والعرض، و العمليات / جداول البيانات.	Students use technology effectively in a learning opportunity that would be difficult or impossible to do without technology. يستخدم الطلاب التكنولوجيا بشكل فعال في التعلم التي سيكون من الصعب أو من المستحيل الاستغناء عن التكنولوجيا بها.	Students engage with technologies that enable them to create, investigate, and/or analysis information. The use of technology empowers students to be self-directed learners. ينشغل الطلاب في التكنولوجيا التي تمكنهم من الخلق أو / و. والبحث فيها ان. تحليل البيانات استخدام التكنولوجيا يساعد في تمكين الطلاب ليكونوا متعلمين ذاتيين.

	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
Assistive technologies التكنولوجيا المساعدة	Little to no attention to the identification of or use of assistive technologies. تحديد أو استخدام التكنولوجيا المساعدة.	Identifies assistive technologies and identifies students' needs, but does not match ATs to specific needs. يعرف التكنولوجيات المساعدة ويحدد احتياجات الطلاب، ولكن لا يطابق التكنولوجيا المساعدة مع احتياجات الطالب المحددة.	Identifies appropriate assistive technologies to enhance learning of students with specific exceptionalities. يعرف التكنولوجيات المساعدة الملائمة لتعزيز التعلم لدى طلاب ذوو الحاجات الخاصة المحددة.	Identifies creative uses of readily available technologies to enhance the learning opportunities of students with exceptionalities, correctly matching the solution to the learning challenge and learning objective. يتعرف للاستخدامات المبتكرة من التكنولوجيات المتاحة لتعزيز فرص التعلم لطلاب الدعم الإضافي، بحيث يطابق الحل للتحدي مع هدف التعلم بشكل صحيح.
Creativity and Higher Level Thinking الإبداع ومستويات التفكير العليا	Technology use does not encourage or allow for higher-level thinking or creativity.	Technology use allows for creativity and higher-level thinking, although in a limited way.	Technology use allows for creativity and higher-level thinking.	Technology use encourages creativity and higher-level thinking.

	Unsatisfactory غير مقبول	**Needs Improvement** يحتاج الى تحسين	**Satisfactory** مقبول	**Target** مستهدف
	استخدام التكنولوجيا لا يشجع او يسمح على التفكير او الابداع بمستويات عليا	استخدام التكنولوجيا يسمح للإبداع والتفكير بمستويات عليا ، ولكن بطريقة محدودة	استخدام التكنولوجيا يسمح للإبداع والتفكير بمستويات عليا.	استخدام التكنولوجيا يشجع الإبداع والتفكير بمستويات عليا.
Reflection التفكر	Reflection discusses student learning. تناقش صحف التفكر كيفية تعلم الطلاب	Reflection discusses student learning; may identify connections between technology and learning. تناقش صحف التفكر كيفية تعلم الطلاب، من الممكن ان تبين العلاقات بين التكنولوجيا والتعلم	Reflection discusses students learning; identifies ways in which technology affects learning. تناقش صحف التفكر كيفية تعلم الطلاب. وتحدد الطرق التي تؤثر التكنولوجيا على التعلم.	Reflection focuses on student learning; clearly and insightfully identifies the ways in which technology interacts, enhances, or restricts learning. تركز صحف التفكر على تعلم الطلاب وتعرف بوضوح الطرق التي تتفاعل بها التكنولوجيا أو تعززها، أو تقيد بها التعلم.

السلم التقييمي للوحدة الدراسية

Unit Plan Rubric

	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
Objectives الأهداف	Few objectives are aligned with Qatar National Curriculum Standards or written clearly in measurable terms, or few are appropriate for each lesson and for students. القليل من الأهداف تتماشى مع معايير المناهج الوطنية القطرية ومكتوبة بشكل واضح قابل للقياس، ومناسبة للدروس وللطلاب.	Some objectives are aligned with Qatar National Curriculum Standards and written clearly in measurable terms, and appropriate for each lesson and for students. بعض الأهداف تتماشى مع معايير المناهج الوطنية القطرية ومكتوبة بشكل واضح قابل للقياس، ومناسبة للدروس وللطلاب.	Most objectives are aligned with Qatar National Curriculum Standards and written clearly in measurable terms, and appropriate for each lesson and for students. معظم الأهداف تتماشى مع معايير المناهج الوطنية القطرية ومكتوبة بشكل واضح قابل للقياس، ومناسبة للدروس وللطلاب.	All objectives are aligned with Qatar National Curriculum Standards and written clearly in measurable terms, and appropriate for each lesson and for students. جميع الأهداف تتماشى مع معايير المناهج الوطنية القطرية ومكتوبة بشكل واضح قابل للقياس، ومناسبة للدروس وللطلاب.
Content المحتوى	Many content errors and shows little understanding of the major ideas of the discipline. All content represents a	Some content knowledge errors; some understanding of the major ideas of the discipline. All content represents a	Most content knowledge is accurate presented and reflects the important ideas of the discipline. Unit includes	All content knowledge is accurate and clearly presented; knowledge reflects the major ideas of the discipline. Unit

	single content area. العديد من الأخطاء في المحتوى واظهار القليل من الفهم وللأفكار الرئيسية كل. للموضوع المحتوى يمثل مجالا واحدا فقط من الموضوعات	single content area. بعض الأخطاء في المحتوى المعرفي. بعض الفهم للأفكار الرئيسية في الموضوع. كل المحتوى يمثل مجالا واحدا فقط من المحتوى	content from several disciplines. معظم محتويات المحتوى المعرفي دقيقة وتعكس الأفكار الهامة للموضوع. وتشمل الوحدة التعليمية عدة تخصصات.	includes content from each of the disciplines of language arts (Arabic or English), math, science, and social studies. المحتوى المعرفي بأكمله دقيق ومقدم بوضوح؛ ويعكس المعرفة والأفكار الرئيسية للموضوع. وتشمل الوحدة محتويات من كل تخصصات اللغة (العربية أو الإنجليزية)، والرياضيات، والعلوم، والدراسات الاجتماعية.
Language arts-Integration تكامل الفنون اللغوية	Poor use of concepts from reading, language and student development, to teach reading, writing, speaking, viewing, listening, and thinking skills محاولات قليلة لاستخدام المفاهيم من القراءة واللغة ونمو الطالب، لتعليم القراءة والكتابة والمحادثة	Uses few concepts from reading, language and student development, to teach reading, writing, speaking, viewing, listening, and thinking skills يستخدم القليل من المفاهيم من القراءة واللغة ونمو الطالب، لتعليم القراءة والكتابة	Uses some concepts from reading, language and student development, to teach reading, writing, speaking, viewing, listening, and thinking skills يستخدم بعض المفاهيم من القراءة واللغة ونمو الطالب، لتعليم القراءة والكتابة والمحادثة	Uses concepts from reading, language and student development, to teach reading, writing, speaking, viewing, listening, and thinking skills in several lessons is realistic يستخدم المفاهيم من القراءة واللغة ونمو الطالب، لتعليم القراءة والكتابة والمحادثة

	والمشاهدة، والاستماع، ومهارات التفكير	والمحادثة والمشاهدة، والاستماع، ومهارات التفكير	والمشاهدة والاستماع، ومهارات التفكير	والمشاهدة، والاستماع، ومهارات التفكير في العديد من الدروس اقعية
Alignment of Instruction and Objectives مواءمة التعليمات و الأهداف	Few lessons, activities, and assignments are linked to objectives. القليل من الدروس، الأنشطة، والمهام مرتبطة بالأهداف	Some lessons, activities, and assignments are linked to objectives. بعض الدروس، الأنشطة، والمهام مرتبطة بالأهداف	Most lessons, activities, and assignments are linked to objectives. معظم الدروس، الأنشطة، والمهام مرتبطة بالأهداف	All lessons, activities, and assignments are linked to objectives. جميع الدروس والمهام والأنشطة مرتبطة بالأهداف
Technology التكنولوجيا	Available technology is not used or is used inappropriately. لا تستخدم التكنولوجيا المتاحةأو انها تستخدم بشكل غير مناسب	Available technology is used but does little to support the objectives and to engage learners. التكنولوجيا المتاحة مستخدمة، ولكنها قليلا ما تدعم الأهداف أو تعمل على مشاركة المتعلم	Available technology is used appropriately, somewhat supports the objectives, and engages learners. تستخدم التكنولوجيا المتاحة بشكل جيد، والى حد ما تدعم الأهداف، وتعمل على مشاركة المتعلم	Available technology is used appropriately, supports the objectives, and engages learners. تستخدم التكنولوجيا المتاحة بشكل جيد، وتدعم الأهداف، وتعمل على مشاركة المتعلم
Instructional Strategies and Assignments الاستراتيجيات التعليمية والمهمات	Employs no variety of instructional strategies and assignments. Instruction is teacher-centered; almost no opportunity for	Employs little variety of instructional strategies and assignments. Most activities are teacher-centered. Little opportunity for creative thought.	Employs some variety of instructional strategies and assignments to meet stated objectives. Most activities are student-centered and active	Employs a variety of instructional strategies and assignments to meet stated objectives. All learning activities are student-centered, and

116

	active learning or creative thought. ليس هناك اي تنوع في استخدام الاستراتيجيات والمهام و التدريس. التعليمية مرتكز على المعلم. تقريبا لا يوجد اي فرصة للتعلم النشط أو التفكير الإبداعي.	استخدام محدود للاستراتيجيات التعليمية والمهام. معظم الأنشطة تركز على المعلم. مع وجود فرص ضئيلة للتفكير الإبداعي	learning and higher-level thinking are encouraged in some activities, but not consistently. هناك بعض التنوع من الاستراتيجيات والمهام لتلبية الأهداف المعلنة التعليمية. معظم أنشطة التعلم تركز على الطالب ويشجع توظيف التعلم النشط ومهارات التفكير العليا، ولكن ليس بشكل دائم.	most employ active learning. Many activities require higher level thinking skills and provide opportunities for creativity. تستخدم مجموعة متنوعة من الاستراتيجيات والمهام لتلبية الأهداف المعلنة التعليمية. جميع أنشطة التعلم تركز على الطالب، وأغلبها يوظف التعلم النشط. تتطلب العديد من الأنشطة مهارات التفكير العليا وتوفر فرصا للإبداع.
Differentiation of Instruction مراعاة /التمايز الفروق في التدريس	Differentiation is not used. لا يستخدم التمايز /مراعاة الفروق في التدريس	Differentiation is used across few lessons to meet the needs of students. يستخدم التمايز /مراعاة الفروق في القليل من الدروس لتلبية احتياجات الطلاب.	Differentiation is used across some lessons to meet the needs of students. يستخدم التمايز /مراعاة الفروق لبعض الدروس لتلبية احتياجات الطلاب.	Differentiation is used across all lessons to meet the needs of students. يستخدم التمايز /مراعاة الفروق في جميع الدروس لتلبية احتياجات الطلاب.
Assessment التقييم	Lessons do not contain an assessment, or no assessments are aligned with the objectives.	Few lessons contain an assessment that is aligned with objective(s), or lessons include	Most lessons contain an assessment that is aligned with objectives.	All lessons contain at least assessments that are aligned with objectives.

	الدروس لا تحتوي على تقييم، أو أن التقييم لا يتماشى مع الأهداف.	an assessment that is not aligned with the objectives. بعض الدروس تحتوي على تقييم يتواءم مع الأهداف ، أو الدروس تشمل تقييما لا يتماشى مع الأهداف.	جميع الدروس تحتوي على الأقل تقييما يتواءم مع الأهداف.	جميع الدروس تحتوي على الأقل تقييمات تتواءم مع الأهداف.
Lesson and unit coherence الدروس وترابط الوحد التعليمية	Lessons are minimally organized. Unit does not reflect knowledge about the development, learning, and motivation of studentren. الدروس منظمة بالحد الأدنى. لا تعكس الوحدة المعارف حول النمو والتعلم، والدافعية لدى للطلاب.	Lessons are somewhat organized and move students somewhat toward achieving objectives. Limited reflection of knowledge about the development, learning, and motivation of studentren. الدروس منظمة بعض الشيء وتقود الطلاب إلى حد ما نحو تحقيق الأهداف. هناك القليل من المعارف حول النمو والتعلم، والدافعية لدى للطلاب.	Lessons are organized and move students toward achieving objectives. Some lessons reflect an understanding of the development, learning, and motivation of studentren, but not consistently demonstrated. الدروس منظمة وتقود الطلاب نحو تحقيق الأهداف. بعض الدروس تعكس فهما لكيفية تطور، وتعلم، الدافعية لدى الطلاب، ولكن ليس بشكل دائم	Lessons are sequentially organized and move students toward achieving objectives. Set of lessons reflects an understanding of the development, learning, and motivation of studentren. الدروس منظمة ومتسلسلة وتقود الطلاب نحو تحقيق مجموع الأهداف. الدروس يعكس فهما لكيفية تطور، وتعلم، الدافعية لدى للطلاب.

Spelling, grammar, punctuation التهجئة والنحو وعلامات الترقيم	Errors in grammar, punctuation, or spelling require major editing and revising. أخطاء في النحو وعلامات الترقيم، أو التهجئة تتطلب التحرير والمراجعة.	Errors in grammar, punctuation, or spelling require major editing and revising. أخطاء في النحو وعلامات الترقيم، أو التهجئة تتطلب التحرير والمراجعة.	Errors in grammar, punctuation, or spelling require minor editing and revising أخطاء في النحو وعلامات الترقيم، أو التهجئة تتطلب تحريرا ومراجعة طفيفة.	Unit contains almost no errors in grammar, punctuation, or spelling. الوحدة لا تحتوي على أية أخطاء في قواعد اللغة وعلامات الترقيم، أو التهجئة.

119

Unit plan rubric Social studies

	Undemonstrated or Unsatisfactory	**Needs Improvement**	**Satisfactory**	**Target**
Standards /Objectives المعايير/الأهداف NCSS 2a	Little to no evidence of standards/ objectives that demonstrate social studies knowledge aligned with the C3 Framework or Qatar National Curriculum Standards. Standards/ objectives are not clearly stated or are not stated in measureable terms. القليل أو عدم وجود دليل على أن المعايير / الأهداف تظهر معرفة بالدراسات الاجتماعية المتوافقة مع معايير المناهج الوطنية لدولة قطر. لا يتم تحديد المعايير / الأهداف بوضوح أو لا يتم ذكرها وهي غير قابلة للقياس.	Some standards/objectives within the unit have standards / objectives that demonstrate social studies knowledge aligned with the C3 Framework and/or Qatar National Curriculum Standards, but this is not consistent across the unit. Objectives/standard statements may lack clarity or may not be stated in measureable terms. تحتوي بعض المعايير / الأهداف داخل الوحدة على معايير / أهداف تُظهر معرفة بالدراسات الاجتماعية المتوافقة مع معايير المناهج الوطنية القطرية، ولكن هذا لا ينطبق على كل أجزاء الوحدة. قد تفتقر الأهداف إلى الوضوح وهي غير قابلة للقياس.	Most lessons have standards / objectives that demonstrate social studies knowledge aligned with the C3 Framework and Qatar National Curriculum Standards. Most are stated clearly in measureable terms. معظم الدروس تحتوي على معايير / أهداف تُظهر معرفة بالدراسات الاجتماعية ومعايير المناهج الوطنية في قطر. معظم الأهداف واضحة و قابلة للقياس.	All lessons have standards / objectives that demonstrate social studies knowledge aligned with the C3 Framework and Qatar National Curriculum Standards. All are stated clearly in measurable terms. جميع الدروس لها معايير / أهداف تُظهر معرفة بالدراسات الاجتماعية وتتماشى مع معايير المناهج الوطنية في قطر. كل الأهداف واضحة وقابلة للقياس .
Content المحتوى NCSS 2a	Many content errors and shows little understanding of the major ideas of the discipline. No evidence of inclusion of theory and/or research. العديد من الأخطاء في المحتوى وبعض سوء الفهم للمفاهيم المرتبطة بالدراسات الاجتماعية. لا يوجد أي دليل على استخدام أو الرجوع النظريات أو البحوث	Some content knowledge errors are present; only limited evidence of theory and research from the discipline. بعض الأخطاء في المحتوى المعرفي. يوجد دليل على استخدام القليل من النظريات أو البحوث	Content includes theory and research from the discipline. All content knowledge is accurate, although its presentation may lack clarity. يعكس المحتوى بعض نظريات وبحوث في مجال الدراسات الاجتماعية. المحتوى المعرفي بأكمله دقيق و لكن غير مقدم بوضوح	Content clearly reflects accurate theory and research of the discipline. All content knowledge is accurately and clearly presented; knowledge reflects the major ideas of the discipline. يعكس المحتوى بوضوح نظريات وبحوث في مجال الدراسات الاجتماعية. المحتوى المعرفي بأكمله دقيق ومقدم بوضوح ويعكس المام بأهم المعارف في مجال الدراسات الاجتماعية
Support for Literacy دعم القراءة والكتابة عند الطالب	Limited use of reading and writing استخدام محدود للقراءة والكتابة	Includes reading reading/writing tasks تحتوي الوحدة على بعض الأنشطة القرائية أو الكتابة	Includes reading reading/writing tasks that support both the content area and literacy تحتوي الوحدة على بعض الأنشطة القرائية أو الكتابية تنمي معارف الطلاب و مهاراتي القراءة و الكتابة لديه	Includes reading from multiple sources and multiple reading/writing tasks that clearly support both the content area and literacy تحتوي الوحدة على نصوص من مصادر مختلفة وعلى أنشطة قرائية وكتابية تنمي معارف الطلاب و مهاراتي القراءة و الكتابة لديه

120

	Undemonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target
Use of Technology استخدام التكنولوجيا NCSS 2e	Little or no effort is made in the unit to use available technology to engage learners in developing civic competence. يتم بذل القليل من الجهد أو عدم بذل جهد في الوحدة لاستخدام التكنولوجيا المتاحة لإشراك المتعلمين وتطوير الكفاءة المدنية.	An attempt to use available technology to engage learners in developing civic competence is evident in the unit, but its effectiveness is not evident. يتضح محاولة لاستخدام التكنولوجيا المتاحة لإشراك المتعلمين وتطوير الكفاءة المدنية وذلك في كامل الوحدة ولكن فعاليتها ليست واضحة	Available technology to engage learners in developing civic competence is evident in the unit, but is not used consistently. تستخدم التكنولوجيا المتاحة بشكل جيد، وتدعم الأهداف، وتعمل على مشاركة المتعلم و تطوير الكفاءة المدنية في بعض أجزاء الوحدة	Available technology is consistently used throughout the unit to engage learners in developing civic competence. تستخدم التكنولوجيا المتاحة بشكل جيد، وتدعم الأهداف، وتعمل على مشاركة المتعلم و تطوير الكفاءة المدنية
Instructional Strategies and Assignments – Variety الاستراتيجيات التعليمية والمهمات - التنوع NCSS 2b	Employs no variety of instructional strategies and assignments. Instruction is teacher-centered; almost no opportunity for active learning or creative thought. ليس هناك اي تنوع في استخدام الاستراتيجيات والمهام التعليمية .والتدريس مرتكز على المعلم .تقريبا لا يوجد اي فرصة للتعلم النشط أو التفكير الإبداعي.	Employs little variety of instructional strategies and assignments. Most activities are teacher-centered. Little opportunity for creative thought. استخدام محدود للاستراتيجيات التعليمية والمهام .معظم الأنشطة تركز على المعلم .مع وجود فرص ضئيلة للتفكير الإبداعي	Employs some variety of instructional strategies and assignments to meet stated objectives. Most activities are student-centered and active learning and higher level thinking are encouraged in some activities, but not consistently. هناك بعض التنوع من الاستراتيجيات والمهام لتلبية الأهداف المعلنة التعليمية . معظم أنشطة التعلم تركز على الطالب ويشجع توظيف التعلم النشط ومهارات التفكير العليا، ولكن ليس بشكل دائم.	Employs a variety of instructional strategies and assignments to meet stated objectives. All learning activities are student-centered, and most employ active learning. Many activities require higher level thinking skills and provide opportunities for creativity. تستخدم مجموعة متنوعة من الاستراتيجيات والمهام لتلبية الأهداف المعلنة التعليمية . جميع أنشطة التعلم تركز على الطالب، وأغلبها يوظف التعلم النشط .تتطلب العديد من الأنشطة مهارات التفكير عليا وتوفر فرصا للإبداع.
Instructional Strategies -- Concepts, facts, and tools الاستراتيجيات التعليمية - المفاهيم والحقائق والأدوات NCSS 2b	Limited or no examples of learning sequences that engage learners with disciplinary concepts, facts, or tools from the social studies disciplines; or, activities to support the development of social studies literacies for civic life may be weak. أمثلة محدودة أو لا أمثلة لتعلم متسلسل يدمج الطلاب مع المفاهيم والحقائق وأدوات الدراسة (خرائط، وثائق أصلية ..إلخ) من فروع الدراسات	Unit includes examples of learning sequences that engage learners with disciplinary concepts, facts, or tools from the social studies disciplines, but activities to develop social studies literacies for civic life are under-developed. تشتمل الوحدة على أمثلة لتعلم متسلسل يدمج الطلاب مع المفاهيم والحقائق وأدوات الدراسة (خرائط، وثائق أصلية ..إلخ) من فروع الدراسات الاجتماعية؛ ولكن الأنشطة التي تدعم عملية تعلم الدراسات	Unit includes examples of learning sequences that engage learners with disciplinary concepts, facts, and tools from the social studies disciplines to facilitate social studies literacies for civic life. تشتمل الوحدة على أمثلة لتعلم متسلسل يدمج الطلاب مع المفاهيم والحقائق وأدوات الدراسة (خرائط، وثائق أصلية ..إلخ) من	Unit includes multiple, well-designed examples of learning sequences that effectively engage learners with disciplinary concepts, facts, and tools from the social studies disciplines to facilitate social studies literacies for civic life. تشتمل الوحدة على أمثلة متعددة ومصممة بشكل جيد لتعلم متسلسل يدمج الطلاب

121

	Undemonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target
	الاجتماعية؛ أو أنشطة لا تدعم عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية	الاجتماعية للحياة المدنية ليست متميزة	فروع الدراسات الاجتماعية تدعم عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية	مع المفاهيم والحقائق وأدوات الدراسة (خرائط، وثائق أصلية ..إلخ) من فروع الدراسات الاجتماعية تدعم عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية
Instructional Strategies and Assignments – Inquiry الاستراتيجيات التعليمية والمهمات – التحقيق NCSS 2c	Unit has little or no evidence of the disciplinary inquiry. تتضمن الوحدة على أدلة ضئيلة أو انعدام الأدلة على تقصي معارف الدراسات الاجتماعية	Unit includes at least one example of a learning sequence that engages learners in disciplinary inquiry, but the use of inquiry to facilitate social studies literacies for civic life are lacking. تتضمن الوحدة مثالاً واحداً على الأقل لمواقف تعلم متسلسلة تُشرك المتعلمين في تقصي معارف الدراسات الاجتماعية والتي تسهل عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية	Unit includes some examples of learning sequences that engage learners in disciplinary inquiry to develop social studies literacies for civic life. تتضمن الوحدة بعض الأمثلة لمواقف تعلم متسلسلة تُشرك المتعلمين في تقصي معارف الدراسات الاجتماعية والتي تسهل عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية	Unit includes multiple, well-designed examples of learning sequences that engage learners in disciplinary inquiry to develop social studies literacies for civic life. تشتمل الوحدة على أمثلة متعددة ومصممة بشكل جيد لمواقف تعلم متسلسلة تُشرك المتعلمين في تقصي معارف الدراسات الاجتماعية والتي تسهل عملية تعلم الدراسات الاجتماعية للحياة المدنية.
Instructional Strategies - Use of Representations الاستراتيجيات التعليمية - استخدام التمثيل. NCSS 2d	Little or no evidence of efforts to engage learners in creating representations that convey social studies knowledge and civic competence. أدلة قليلة أو معدومة على الجهود المبذولة لإشراك المتعلمين في إنشاء تمثيلات (كالخرائط والرسوم البيانية ..إلخ) تعبر عن الالمام و مفاهيم الدراسات الاجتماعية والكفاءة المدنية	Unit includes limited examples of lessons that engage learners in creating representations that convey social studies knowledge and civic competence. تشتمل الوحدة على أمثلة قليلة من الدروس التي تشرك المتعلمين في إنشاء تمثيلات (كالخرائط والرسوم البيانية ..إلخ) تعبر عن الالمام بمعارف و مفاهيم الدراسات الاجتماعية والكفاءة المدنية..	Unit includes some examples of lessons that engage learners in creating representations that convey social studies knowledge and civic competence. تتضمن الوحدة بعض الأمثلة على الدروس التي تشرك المتعلمين في إنشاء تمثيلات (كالخرائط والرسوم البيانية ..إلخ) تعبر عن الالمام بمعارف و مفاهيم الدراسات الاجتماعية والكفاءة المدنية.	Unit includes multiple examples of lessons that engage learners effectively in creating diverse forms of representation that convey social studies knowledge and civic competence. تشتمل الوحدة على أمثلة متعددة على الدروس التي تشرك المتعلمين في إنشاء تمثيلات (كالخرائط والرسوم البيانية ..إلخ) تعبر عن الالمام بمعارف و مفاهيم الدراسات الاجتماعية والكفاءة المدنية.
Differentiation of Instruction مراعاة /التمايز الفروق في التدريس	Little or no evidence is present of an attempt to use knowledge of learners' social-cultural assets, learning	An attempt to use knowledge of learners' social cultural assets, learning demands, and individual identities to plan	Knowledge of learners' social cultural assets, learning demands, and individual	Knowledge of learners' social-cultural assets, learning demands,

122

	Undemonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target
	demands, and individual identities to plan and implement relevant and responsive pedagogy that ensures equitable learning opportunities in social studies. أدلة قليلة أو معدومة على محاولة استخدام المعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين، ومتطلبات التعل ، والهويات الفردية؛ لتخطيط وتنفيذ تدريس ملائمة تضمن فرصًا تعليمية منصفة في الدراسات الاجتماعية	and implement relevant and responsive pedagogy that ensures equitable learning opportunities in social studies is evident in the unit; however, it is not consistently employed or is not always employed effectively. محاولة للاستخدام المعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين ، ومتطلبات التعلم ، والهويات الفردية؛ لتخطيط وتنفيذ طرق تدريس ملائمة تضمن فرصًا تعليمية منصفة في بعض أجزاء الوحدة	identities to plan and implement relevant and responsive pedagogy that ensures equitable learning opportunities in social studies is evident in most lessons. يتضح في غالبية دروس الوحدة استخدام المعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين ، ومتطلبات التعلم ، والهويات الفردية؛ لتخطيط وتنفيذ طرق تدريس ملائمة تضمن فرصًا تعليمية منصفة في الدراسات الاجتماعية	and individual identities is clearly used throughout the unit to plan and implement relevant and responsive pedagogy that ensures equitable learning opportunities in social studies. يتضح في جميع أجزاء الوحدة الاستخدام الفعال للمعرفة بالأصول الاجتماعية والثقافية للمتعلمين ، ومتطلبات التعلم ، والهويات الفردية؛ لتخطيط وتنفيذ طرق تدريس ملائمة تضمن فرصًا تعليمية منصفة في الدراسات الاجتماعية.
Assessment -- Design and Implementation التقييم - التصميم والتنفيذ NCSS 3a	Either assessments are lacking or they do not adequately assess students' mastery of important disciplinary knowledge, inquiry, or forms of representation. أدوات التقييم غير موجودة أو أنها لا تقيم بشكل كافٍ تمكن الطلاب من المعارف المرتبطة بالدراسات الاجتماعية أو التقصي أو التمثيلات والرسوم البيانية	Unit includes at least two assessments that measure learners' mastery of at least one of the following: disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence. The assessments are at least partially aligned with Qatar National Curriculum Standards. تتضمن الوحدة اثنين على الأقل من التقييمات التي تقيس إتقان المتعلمين لما لا يقل على واحدة من المهارات التالية: المعارف المرتبطة بالدراسات الاجتماعية أو التقصي أو التمثيلات والرسوم البيانية. تتوافق التقييمات على الأقل جزئياً مع معايير المناهج الوطنية القطرية.	Unit includes a range of authentic assessments that measure learners' mastery at least two of the following: disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence. All assessments are aligned with Qatar National Curriculum Standards. تتضمن الوحدة مجموعة من التقييمات التي تقيس إتقان المتعلمين لما لا يقل على اثنين من المهارات التالية: المعارف المرتبطة بالدراسات الاجتماعية أو التقصي أو التمثيلات والرسوم البيانية. تتوافق التقييمات على الأقل جزئياً مع معايير المناهج الوطنية القطرية.	Unit includes a range of authentic assessments that measure learners' mastery all of the following: disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence. All assessments are aligned with Qatar National Curriculum Standards. تشتمل الوحدة على مجموعة من التقييمات التي تقيس إتقان المتعلمين لكل ما يلي: المعارف المرتبطة بالدراسات الاجتماعية والتقصي والتمثيلات والرسوم البيانية. تتوافق جميع التقييمات مع معايير المناهج الوطنية القطرية.
Theory and Research in Assessment	Little or no evidence is provided that theory and research was used to design assessments.	At least two references are provided to show the use of theory and research in assessment design. Citations	Multiple appropriate references are used to design assessments and references in APA style are	Multiple appropriate references are used to design assessments and accurate,

	Undemonstrated or Unsatisfactory	**Needs Improvement**	**Satisfactory**	**Target**
النظريات والبحوث في مجال التقييم	أدلة قليلة أو معدومة على استخدام النظريات والأبحاث لتصميم التقييمات.	may be incomplete or have multiple errors. ذكر ما لا يقل عن مرجعين يدل على استخدام النظريات والبحوث في تصميم التقييمات. قد تكون الاستشهاديات غير مكتملة أو تحتوي على أخطاء متعددة.	provided; with few errors. استخدام مراجع متعددة ومناسبة لتصميم التقييمات وتوثيق المراجع في أسلوب APA مع بعض الأخطاء.	complete APA references are provided to show the effective use of theory and research in assessment. استخدام مراجع متعددة ومناسبة لتصميم التقييمات وتوثيق دقيق لكل المراجع في أسلوب APA والاستخدام الفعال للنظريات والبحوث في التقييم.
Use of Self-Assessment استخدام التقييم الذاتي	Little or no evidence of activities that engage learners in self-assessment. يوجد عددا قليلا من الأنشطة التي تشرك المتعلمين في التقييم الذاتي.	Unit provides at least one example of an activity that engages learners in self-assessment that supports individualized learning outcomes related to at least one of the following: disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence. توفر الوحدة على الأقل مثال واحد من نشاط يشرك المتعلمين في التقييم الذاتي الذي يدعم تحقيق مخرجات التعلم الفردية والمتعلقة بمعارف الدراسات الاجتماعية أو التقصي أو اشكال التمثيل والرسوم البيانية.	Unit provides examples of activities that engage learners in self-assessment that supports individualized learning outcomes related to at least one of the following: disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence. تشتمل الوحدة على أمثلة من الأنشطة التي تشرك المتعلمين في التقييم الذاتي الذي يدعم تحقيق مخرجات التعلم الفردية والمتعلقة بمعارف الدراسات الاجتماعية أو التقصي أو اشكال التمثيل والرسوم البيانية.	Unit provides multiple examples of activities that effectively engage learners in self-assessment that supports individualized learning outcomes related to disciplinary knowledge, inquiry, and forms of representation for civic competence. تشتمل الوحدة على أمثلة متعددة من الأنشطة الفعالة والتي تشرك المتعلمين في التقييم الذاتي الذي يدعم تحقيق مخرجات التعلم الفردية والمتعلقة بمعارف الدراسات الاجتماعية أو التقصي أو اشكال التمثيل والرسوم البيانية.
Spelling, grammar, punctuation	Errors in grammar, punctuation, or spelling require major editing and revising. أخطاء في النحو وعلامات الترقيم، أو التهجئة تتطلب التحرير والمراجعة.	Errors in grammar, punctuation, or spelling require major editing and revising. أخطاء في النحو وعلامات الترقيم، أو التهجئة تتطلب التحرير والمراجعة.	Errors in grammar, punctuation, or spelling require minor editing and revising. أخطاء في النحو وعلامات الترقيم، أو التهجئة تتطلب تحريرا ومراجعة طفيفة.	Unit contains almost no errors in grammar, punctuation, or spelling. الوحدة لا تحتوي على أية أخطاء في قواعد اللغة وعلامات الترقيم، أو التهجئة.

Unit Plan Rubric (English)

السلم التقييمي للوحدة الدراسية (لغة انجليزية)

	Not Demonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target	Score/Level
Language and Literacy Objectives (Language as a System) TESOL 1.a.	Few to no lessons have objectives that are supportive of ELLs in acquiring English language, literacy, or the target content.	Overall, lessons support ELLs as they acquire English language and literacy and the target content, although one or more lessons do not have objectives that would support ELLs.	Objectives in all lessons support ELLs as they acquire English language and literacy and the target content.	Specific objectives are identified in in each lesson in phonology, morphology, syntax, pragmatics or semantics as appropriate to support ELLs as they acquire English language and literacy and the target content.	
	Standards **International- Qatar University CED Standards- Bachelor or Diploma in Education (2013)** **PLO:** PLO 1: Apply key theories and concepts of the subject matter in educational settings. **USA- TESOL Standards (2015)** **Domain:** Domain 1. Language Candidates know, understand, and use the major theories and research related to the structure and acquisition of language to help English language learners' (ELLs') develop language and literacy and achieve in the content areas. Issues of language structure and language acquisition development are interrelated. The divisions of the standards into 1.a. language as a system, and 1.b. language acquisition and development do not prescribe an order. **Standard:** Standard 1.a. Language as a System Candidates demonstrate understanding of language as a system, including phonology, morphology, syntax, pragmatics and semantics, and support ELLs as they acquire English language and literacy in order to achieve in the content areas. **Indicator:** 1.a.1. Demonstrates knowledge of the components of language and language as an integrative system. **Indicator:** 1.a.2. Apply knowledge of phonology (the sound system), morphology (the structure of words), syntax (phrase and sentence structure), semantics (word/sentence meaning), and pragmatics (the effect of context on language) to help ELLs develop oral, reading, and writing skills (including mechanics) in English. **Indicator:** 1.a.3. Demonstrate knowledge of rhetorical and discourse structures as applied to ESOL learning. **Indicator:** 1.a.4. Demonstrate proficiency in English and serve as a good language model for ELLs.				
Cultural values and beliefs in the context of teaching and learning. TESOL 2	Little to no recognition of the students' cultural values or beliefs in instructional plans.	Demonstrates awareness of the importance of students' cultural values in instruction.	Include activities that incorporates students' cultural values and beliefs, but not consistently.	Consistently design instruction that incorporates students' cultural values and beliefs in instructional plans.	

	Not Demonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target	Score/Level
	Standards **International- Qatar National Professional Standards for Teachers (2016)** **Standard:** 1. Planning for student progress and achievement **Indicator:** 1.3 Caters for different groups of students (including gifted and talented and ASEN students. **Standard:** 2. Engaging students and developing them as learners **Indicator:** 2.4 Develops students' literacy and numeracy skills **USA- TESOL Standards (2015)** **Domain:** Domain 2. Culture Candidates know, understand, and use major concepts, principles, theories, and research related to the nature and role of culture and cultural groups to construct supportive learning environments for ELLs. **Standard:** Standard 2. Culture as It Affects Student Learning Candidates know, understand, and use major theories and research related to the nature and role of culture in their instruction. They demonstrate understanding of how cultural groups and individual cultural identities affect language learning and school achievement. **Indicator:** 2.a. Understand and apply knowledge about cultural values and beliefs in the context of teaching and learning. **Indicator:** 2.b. Understand and apply knowledge about the effects of racism, stereotyping, and discrimination to teaching and learning. **Indicator:** 2.c. Understand and apply knowledge about cultural conflicts and home events that can have an impact on ELLs' learning. **Indicator:** 2.d. Understand and apply knowledge about communication between home and school to enhance ESL teaching and build partnerships with ESOL families. **Indicator:** 2.e. Understand and apply concepts about the interrelationship between language and culture. **Indicator:** 2.f. Use a range of resources, including the Internet, to learn about world cultures and specifically the cultures of students in their classrooms and apply that learning to instruction. **Indicator:** 2.g. Understand and apply concepts of cultural competency, particularly knowledge about how an individual's cultural identity affects their learning and academic progress and how levels of cultural identity will vary widely among students.				
Planning for Standards-Based ESL and Content Instruction TESOL 3.a.	Many content errors and shows little understanding of the major ideas of the discipline. All content represents a single content area.	Some content knowledge errors; some understanding of the major ideas of the discipline. All content represents a single content area.	Most content knowledge is accurate presented and reflects the important ideas of the discipline. Unit includes content from several disciplines.	All content knowledge is accurate and clearly presented; knowledge reflects the major ideas of the discipline.	
	Standards **International- Qatar National Professional Standards for Teachers (2016)** **Standard:** 2. Engaging students and developing them as learners **Indicator:** 2.4 Develops students' literacy and numeracy skills **International- Qatar University CED Standards- Bachelor or Diploma in Education (2013)** **PLO:** PI 2a. Design instructional plans to maximize student learning. **USA- TESOL Standards (2015)**				

126

	Not Demonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target	Score/Level
	Domain: Domain 3. Planning, Implementing, and Managing Instruction Candidates know, understand, and use evidence-based practices and strategies related to planning, implementing, and managing standards-based ESL and content instruction. Candidates are knowledgeable about program models and skilled in teaching strategies for developing and integrating language skills. They integrate technology as well as choose and adapt classroom resources appropriate for their ELLs. **Standard:** Standard 3.a. Planning for Standards-Based ESL and Content Instruction Candidates know, understand, and apply concepts, research, and best practices to plan classroom instruction in a supportive learning environment for ELLs. They plan for multilevel classrooms with learners from diverse backgrounds using standards-based ESL and content curriculum. **Indicator:** 3.a.1. Plan standards-based ESL and content instruction. **Indicator:** 3.a.2. Create supportive, accepting classroom environments. **Indicator:** 3.a.3. Plan differentiated learning experiences based on assessment of students' English and L1 proficiency, learning styles, and prior formal educational experiences and knowledge. **Indicator:** 3.a.4. Provide for particular needs of students with interrupted formal education (SIFE). **Indicator:** 3.a.5 Plan for instruction that embeds assessment, includes scaffolding, and provides reteaching when necessary for students to successfully meet learning objectives.				
Planning for Standards-Based ESL and Content Instruction-TESOL 3.a.	Employs no variety of instructional strategies and assignments. Instruction is teacher-centered and provides no opportunity for cooperative learning.	Employs little variety of instructional strategies and assignments. Most activities are teacher-centered. Little opportunity for cooperative learning.	Employs some variety of instructional strategies and assignments to meet stated objectives. Uses activities that are student-centered, and employ cooperative learning, but not consistently.	Employ a variety of instructional strategies and assignments to meet stated objectives and the needs of ESL learners. Consistently plans activities that are student-centered, and employ cooperative learning and other active learning strategies.	
	Standards **USA- TESOL Standards (2015)** **Domain:** Domain 3. Planning, Implementing, and Managing Instruction Candidates know, understand, and use evidence-based practices and strategies related to planning, implementing, and managing standards-based ESL and content instruction. Candidates are knowledgeable about program models and skilled in teaching strategies for developing and integrating language skills. They integrate technology as well as choose and adapt classroom resources appropriate for their ELLs. **Standard:** Standard 3.a. Planning for Standards-Based ESL and Content Instruction Candidates know, understand, and apply concepts, research, and best practices to plan classroom instruction in a supportive learning environment for ELLs. They plan for multilevel classrooms with learners from diverse backgrounds using standards-based ESL and content curriculum. **Indicator:** 3.a.1. Plan standards-based ESL and content instruction. **Indicator:**				

	Not Demonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target	Score/Level
	3.a.2. Create supportive, accepting classroom environments. **Indicator:** 3.a.3. Plan differentiated learning experiences based on assessment of students' English and L1 proficiency, learning styles, and prior formal educational experiences and knowledge. **Indicator:** 3.a.4. Provide for particular needs of students with interrupted formal education (SIFE). **Indicator:** 3.a.5 Plan for instruction that embeds assessment, includes scaffolding, and provides reteaching when necessary for students to successfully meet learning objectives.				
Implementing and Managing Standards-Based ESL and Content Instruction TESOL 3.b.	Little to no inclusion of techniques for developing and integrating English listening, speaking, reading, and writing.	Few lessons include techniques for developing and integrating English listening, speaking, reading, or writing.	Most lessons include standards-based teaching strategies and techniques for developing and integrating English listening, speaking, reading, and writing.	Unit includes a variety of standards-based teaching strategies and techniques for developing and integrating English listening, speaking, reading, and writing.	

Standards
International- Qatar National Professional Standards for Teachers (2016)
Standard: 1. Planning for student progress and achievement
Indicator: 1.5 Selects flexible and innovative strategies and classroom activities.
USA- TESOL Standards (2015)
Domain:
Domain 3. Planning, Implementing, and Managing Instruction Candidates know, understand, and use evidence-based practices and strategies related to planning, implementing, and managing standards-based ESL and content instruction. Candidates are knowledgeable about program models and skilled in teaching strategies for developing and integrating language skills. They integrate technology as well as choose and adapt classroom resources appropriate for their ELLs.
Standard:
Standard 3.b. Implementing and Managing Standards-Based ESL and Content Instruction Candidates know, manage, and implement a variety of standards-based teaching strategies and techniques for developing and integrating English listening, speaking, reading, and writing. Candidates support ELLs' access to the core curriculum by teaching language through academic content.
Indicator:
3.b.1. Organize learning around standards-based subject matter and language learning objectives.
Indicator:
3.b.2. Incorporate activities, tasks, and assignments that develop authentic uses of language as students learn academic vocabulary and content-area material.
Indicator:
3.b.3. Provide activities and materials that integrate listening, speaking, reading, and writing.
Indicator:
3.b.4. Develop students' listening skills for a variety of academic and social purposes.
Indicator:
3.b.5. Develop students' speaking skills for a variety of academic and social purposes.
Indicator:
3.b.6. Provide standards-based instruction that builds on students' oral English to support learning to read and write.
Indicator:
3.b.7. Provide standards-based reading instruction adapted to ELLs.
Indicator:
3.b.8. Provide standards-based writing instruction adapted to ELLs. Develop students' writing through a range of activities, from sentence formation to expository writing.

	Not Demonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target	Score/Level
Using Resources and Technology Effectively in ESL and Content Instruction TESOL 3.c.	Shows little awareness of appropriate materials, resources, or technologies to support effective ESL and content teaching.	Shows awareness of materials, resources, and technologies that support effective ESL and content teaching, but does not chose or adapt them appropriately.	Chooses materials, resources, and technologies appropriately to support effective ESL and content teaching.	Uses a wide range of standards-based materials, resources, and technologies to support effective ESL and content teaching.	
	Standards **International- Qatar National Professional Standards for Teachers (2016)** **Standard:** 1. Planning for student progress and achievement **Indicator:** 1.2 Selects a range of supporting learning resources to meet curriculum objectives. **USA- TESOL Standards (2015)** **Domain:** Domain 3. Planning, Implementing, and Managing Instruction Candidates know, understand, and use evidence-based practices and strategies related to planning, implementing, and managing standards-based ESL and content instruction. Candidates are knowledgeable about program models and skilled in teaching strategies for developing and integrating language skills. They integrate technology as well as choose and adapt classroom resources appropriate for their ELLs. **Standard:** Standard 3.c. Using Resources and Technology Effectively in ESL and Content Instruction Candidates are familiar with a wide range of standards-based materials, resources, and technologies, and choose, adapt, and use them in effective ESL and content teaching. **Indicator:** 3.c.1. Select, adapt, and use culturally responsive, ageappropriate, and linguistically accessible materials. **Indicator:** 3.c.2. Select materials and other resources that are appropriate to students' developing language and content-area abilities, including appropriate use of L1. **Indicator:** 3.c.3. Employ a variety of materials for language learning, including books, visual aids, props, and realia. **Indicator:** 3.c.4. Use technological resources (e.g., Web, software, computers, and related devices) to enhance language and content-area instruction for ELLs.					
Classroom-Based Assessment for ESL TESOL 4.c.	Lessons do not contain an assessment, or assessments are not appropriate for ELLs.	Although most lessons include a formative or summative assessment, they are not consistently appropriate for ELLs.	Uses performance-based assessment tools and techniques appropriate for ELLs for formative and summative assessment to inform instruction.	Uses a variety of performance-based assessment tools and techniques for formative and summative assessment and to inform instruction. Modifies assessments and includes alternative assessment measures	

	Not Demonstrated or Unsatisfactory	Needs Improvement	Satisfactory	Target	Score/Level
				appropriate for ELLs for a variety of purposes.	

Standards
International- Qatar University CED Standards- Bachelor or Diploma in Education (2013)
PLO:
PI 2c. Use a range of assessments to inform teaching.
USA- TESOL Standards (2015)
Domain:
Domain 4. Assessment Candidates demonstrate understanding of issues and concepts of assessment and use standards-based procedures with ELLs.
Standard:
Standard 4.c. Classroom-Based Assessment for ESL Candidates know and can use a variety of performance-based assessment tools and techniques to inform instruction for in the classroom.
Indicator:
4.c.1. Use performance-based assessment tools and tasks that measure ELLs' progress.
Indicator:
4.c.2. Understand and use criterion-referenced assessments appropriately with ELLs.
Indicator:
4.c.3. Use various instruments and techniques to assess content-area learning (e.g., math, science, social studies) for ELLs at varying levels of language and literacy development.
Indicator:
4.c.4. Prepare ELLs to use self- and peer-assessment techniques when appropriate.
Indicator:
4.c.5. Use a variety of rubrics to assess ELLs' language development in classroom settings.

Assessment Practices Guidelines

TaskStream Assignment
Overview
One way to measure the impact we have on student learning is with a pre- and post-test comparison. The difference between the two scores should be the result of our teaching. The information from this assessment analysis is used to design future lessons and to improve skills in the use of various instructional strategies.

The main intention of this assignment is to collect and use assessment data to modify instruction and improve student learning. Adaptations may be necessary when applied to specific situations.

Adaptations
This analysis should be adapted for students of different grade levels, for different subjects, and for assessment of students with various exceptionalities. For example, students in early grades do not have the same capacity for abstract thinking as secondary students; language subjects use different strategies for teaching and learning than other content areas such as math; and students who have specialized instruction often are working with the teaching in a small group or one-to-one.

Description
Select a set of 3-5 daily lessons on the same topic or concept.

Design a test that reflects what you think students should know, understand, and be able to do at the end of the set of lessons. It will be easier to analyze if the questions are either right or wrong. Later, you can analyze items that are worth more than one point.

Have your students take the test **before** you begin teaching and record their marks on a spreadsheet. Use "1" for an answer is correct, use "0" if the answer is wrong.

Record their marks for each item, as well as their total score. When you have completed the lessons, have the students take the same test, scoring and recording it in the same way as the pre-test.

When you have both sets of scores for each student on each item, the following questions and will be helpful in the analysis and reflection.

Data collection
Calculate the mean, median, and mode for both pre-and post-test.

Calculate the total for each of the items of both tests. This tells us which items had the most correct responses. (Frequency distribution)

Calculate the mean for each of the items. (Item analysis)

Determine which items addressed individual levels of Bloom's Taxonomy.

Analysis
Mean, median, and mode for both pre-and post-test

How do they compare?

What does this tell you about the results?

Items with the most correct responses or highest points

In the pre-test, what does this mean?

In the post-test what does this mean?

The frequency of correct responses to an individual item

Did it change or stay the same?

Was the change positive or negative?

Items addressing individual levels of Bloom's Taxonomy

What type of question appeared most often?

How do these items compare to the frequency distribution you did for #2 in the data collection?

Display the Results
Use the chart function of the spreadsheet program to make a chart or figure of your data or arrange the data in a table.

Use the table or figure you created in reflecting on the results.

Implications
When comparing the mean, median, and mode of the pre- and post-tests, what might this indicate?
Did the group of items with the most correct responses get smaller, stay the same, or get bigger? What does this indicate?
When comparing the items from the pre-test to the same items on the post-test:
What does it mean if fewer students answered correctly after the instruction?
What does it mean if more students answered correctly after the instruction?
If there were items that showed no change in score from pre- to post-test, what might you conclude?
What are some implications of the analysis of the test items distributed on Bloom's taxonomy?
Which level of the taxonomy levels had the most questions?
Which level of questions had the most correct responses?
Extended analysis
Use the spreadsheet array to do a content analysis.
Which items are related to the same content?
Which content items were aligned with which level of Bloom's taxonomy?
How many correct responses were associated to each of the items of the same or similar content?
Reflection
How helpful was it to display the results in a table, graph, or chart?
What did you learn about student learning from doing this activity?
How would you use this information in planning future lessons?

Assessment Practices (Project) Rubric

السلم التقييمي لممارسات التقييم

Assessment Analysis Rubric

	Unsatisfactory غير مقبول	Needs Improvement يحتاج الى تحسين	Satisfactory مقبول	Target مستهدف
Data collection جمع البيانات	Data is collected but show no clear representation of student performance. تم جمع البيانات ولكنها لا تعكس اداء الطلاب بشكل واضح	Data represents student performance, but may not be clear. البيانات تمثل اداء الطلاب، ولكن من الممكن ان لا تكون واضحة	Data validly and reliably represents student performance صدق وثبات البيانات يمثل أداء الطلاب	Data validly and reliably are extremely helpful, representing student performance clearly and meaningfully. صدق وثبات البيانات مفيد جدا، ويمثل أداء الطلاب بشكل واضح وهادف.
Data display عرض البيانات	Data is recorded and displayed, but analysis and interpretation are difficult or impossible. البيانات مسجلة ومعروضه، ولكن من الصعب او الاستحالة القيام بتحليلها أو تفسيرها	Data is recorded and displayed, and minimally facilitates analysis or interpretations. البيانات مسجلة ومعروضه، وتسهل جزئيا عملية التحليل والتفسير	Data is appropriately and adequately recorded and/or displayed to facilitate analysis and interpretation. البيانات مسجلة بشكل جيد ومتناسق و/ أو يتم عرضها لتسهيل تحليلها وتفسيرها	Data is recorded and displayed in such a way that analysis and interpretation are clear, logical, and obvious. يتم تسجيل البيانات وعرضها في بحيث أن تحليل وتفسير البيانات واضحة ومنطقية.
Data analysis تحليل البيانات	Minimal processes are applied to the data, and	Processes are applied to the data, but they may be	Appropriate and accurate processes are	Data is thoroughly analyzed using the most

	Unsatisfactory غير مقبول	**Needs Improvement** يحتاج الى تحسين	**Satisfactory** مقبول	**Target** مستهدف
	analysis is disconnected from the actual data processes. يتم تطبيق الحد الأدنى من الإجراءات على البيانات، ويتم فصل التحليل عن الإجراءات الفعلية.	inconsistent and/or inconclusive. يتم تطبيق الإجراءات على البيانات، ولكنها قد تكون غير متناسقة و / أو غير حاسمة. يتم تطبيق اجراءات مناسبة ودقيقة للبيانات.	applied to the data. يتم تطبيق اجراءات مناسبة ودقيقة للبيانات.	appropriate means. يتم تحليل البيانات بدقة باستخدام الوسائل المناسبة.
Data interpretation تفسير البيانات	Interpretations and/or conclusions are disjointed from the data. التفسيرات و / أو الاستنتاجات غير مرتبطة بالبيانات.	Processes are applied to the data, but they may be inconsistent and/or inconclusive. Interpretations and/or conclusions are drawn from the data, but the evidence supporting them is not provided. يتم تطبيق الإجراءات على البيانات، ولكنها قد تكون غير متناسقة و / أو غير حاسمة. أو / التفسيرات و الاستنتاجات تستخلص من البيانات، ولكن	Interpretations and/or conclusions are logical, and are appropriately supported by evidence from the data analysis. التفسيرات و / أو الاستنتاجات منطقية، وومدعمه بشكل مناسب من الأدلة من تحليل البيانات.	Interpretations and conclusions clearly emerge from the data analysis and are presented in a professional, concise, and thorough manner. التفسيرات والاستنتاجات تظهر بوضوح من تحليل البيانات وتعرض بطريقة مهنية وموجزة، وشاملة.

	Unsatisfactory غير مقبول	**Needs Improvement** يحتاج الى تحسين	**Satisfactory** مقبول	**Target** مستهدف
		الأدلة المؤيدة لها غير متوفرة		
Implications for instruction تداعيات التعليم	Implications are not supported by the data and are not appropriate to the students, content, or teaching/learning situation. التداعيات/ التطبيقات غير مدعومة بالبيانات، وغير مناسبة للمحتوى والوضع التدريسي / التعلمي للطلاب	Implications are somewhat related to the data, but my not be clearly supported by it. Stated implications may not be appropriate to identified students, content, and teaching/learning situation. التداعيات/ التطبيقات مرتبطة الى حد ما بالبيانات. ومن الممكن ان لا تكون مدعومة بالبيانات، او ان تكون ومناسبة للمحتوى والوضع التدريسي / التعلمي للطلاب	Implications are supported by the data and are appropriate to the identified students, content, and teaching/learning situation. التداعيات/ التطبيقات مدعمة بالبيانات، ومناسبة للمحتوى والوضع التدريسي / التعلمي للطلاب	Multiple implications are clearly supported by the data, and are appropriate to the identified students, content, and teaching/learning situation. العديد من التداعيات/ التطبيقات مدعمة بالبيانات، ومناسبة للمحتوى والوضع التدريسي / التعلمي للطلاب

E-Folio Rubric

السلم التقييمي للملف الإلكتروني

	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	**Needs Improvement** يحتاج الى تطوير	**Satisfactory** مرضي	**Target** مستهدف
Content – Knowledge of field of study المحتوى المعرفي للتدريس الميداني	Many errors in content knowledge in reading, writing, or oral language OR not enough evidence in the area to make a valid judgment. هناك العديد من الأخطاء المعرفية في القراءة والكتابة أو المهارات الشفوية أو ليس هناك دليل كافي لإصدار تقييم دقيق.	Adequate evidence of content knowledge in reading, writing, and oral language appropriate for the elementary level; few errors, none serious. هناك دليل مناسب حول وجود معرفة بالقراءة والكتابة والمهارات الشفوية مناسبة للمستوى الأساسي مع وجود بعض الأخطاء البسيطة.	Sound evidence of accurate content knowledge in reading, writing, and oral language and in the identification of key concepts. هناك دليل يشير الى معرفة دقيقة وشاملة ف محتوى القراءة والكتابة والمهارات الشفوية ومعرفة في المفاهيم الرئيسة المستهدفة.	Clear and convincing evidence of accurate and thorough content knowledge in reading, writing, and oral language appropriate for the level and in the identification and ordering of key concepts. هناك دليل واضح ومقنع على وجود معرفة دقيقة وشاملة في القراءة، الكتابة، ومهارات اللغة الشفوية تناسب المستوى ومعرفة في المفاهيم الرئيسة المستهدفة وحسب الترتيب المقصود.
SCIENCES ONLY العلوم فقط Content-- Knowledge of supporting fields المحتوى المعرفي للمسارات المساندة	Little or no evidence of an understanding of the central concepts of supporting fields. يوجد القليل من الأدلة أو تنعدم الأدلة فيما يتعلق بالمفاهيم الأساسية في الحقول المساندة.	Demonstates with at least two examples a basic understanding of the central concepts of supporting fields with minor inaccuracies. يظهر فهما أساسيا للمفاهيم الأساسية في الحقول المساندة من خلال مثالين على الأقل رغم وجود أخطاء ليست بالكبيرة.	Demonstrates with at least three examples an accurate understanding of the central concepts of supporting fields يظهر فهما دقيقا للمفاهيم الأساسية في الحقول المساندة من خلال ما لا يقل عن ثلاثة من الأمثلة.	Demonstrates with 4 or more examples a thorough and accurate understanding of the central concepts of supporting fields. يظهر فهما واسعا ودقيقا للمفاهيم الأساسية في الحقول المساندة من خلال أربعة من الأمثلة أو أكثر.
Pedagogy– Knowledge of of content-specific pedagogy طرق التدريس- المعرفة بأساليب تدريسية تتعلق بمحتوى محدد	Many errors in content knowledge in science OR not enough evidence in the area to make a valid judgment. هناك العديد من الأخطاء المعرفية في العلوم، أو لا يوجد دليل كاف لإصدار تقييم دقيق.	Adequate evidence of content knowledge in science appropriate for the level; few errors, none serious. هناك دليل مناسب يشير الى معرفة في محتوى العلوم تناسب المستوى، هناك أخطاء ولكن ليست كبيرة.	Sound evidence of accurate content knowledge in science appropriate for the level and in the identification of key concepts. هناك دليل يشير الى معرفة دقيقة في العلوم تناسب المستوى وفي تحديد المفاهيم الأساسية.	Clear and convincing evidence of accurate and thorough content knowledge in science appropriate for the level and in the identification and ordering of key concepts. هناك دليل واضح ومقنع على وجود معرفة دقيقة وشاملة في المحتوى المعرفي في العلوم مناسبة للمستوى وهناك معرفة في تحديد وترتيب المفاهيم الأساسية.
Content – Knowledge of	Little to no evidence that instruction is	Some evidence of instruction planned in accordance with current	Sound evidence that plans for instruction are	Clear and convincing evidence that candidate understands human

	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	Needs Improvement يحتاج الى تطوير	Satisfactory مرضي	مستهدف Target
معرفة الطالب بالمحتوى students	planned in accordance with current theories of man development, learning, and motivation. يوجد القليل من الأدلة أو تنعدم الأدلة فيما يتعلق بتماشي التعليم مع النظريات الحديثة لتطور الانسان، والتعلم والدافعية.	theories of man development, learning, and motivation. هناك بعض ما يشير الى ان التعليم يتماشى مع النظريات الحديثة لتطور الانسان، والتعلم والدافعية.	consistent with current theories of man development, learning, and motivation. هناك دليل يشير الى أن التخطيط للتدريس يتماشى مع النظريات الحديثة لتطور الانسان، والتعلم والدافعية.	development, learning, and motivation and plans instruction accordingly هناك دليل واضح ومقنع يظهر أن الطالب يفهم تطور الانسان، التعلم، والدافعية ويخطط للتعليم بناء على ذلك.
Pedagogy – Instructional planning طرق التدريس- تخطيط التدريس	Plans for instruction lack several key elements التخطيط للتدريس ينقصه العديد من العناصر الأساسية.	Plans for instruction include the following: Learning goals Learning activities List of teaching materials and resources Some means of assessment يضم التخطيط للتدريس الاتي: اهداف التعلم، الأنشطة، وقائمة بمواد ومصادر تعليمية.	Plans for instruction include several of the following: Learning goals from Curriculum Standards (and IEP, if appropriate) Learning experiences suitable to students' developmental levels Innovative and flexible teaching and learning strategies Appropriate and varied teaching materials and resources Methods for assessment and feedback يضم التخطيط للتدريس العديد من: أهداف تعليمية مبنية على معايير المنهج (اذا كانت مناسبة)، خبرات تعلمية مناسبة لمستوى تطور الطلبة، أساليب تعليمية تعلمية مرنة	Plans for instruction include almost all of the following elements: Learning goals from Curriculum Standards (and IEP, if appropriate) Learning experiences suitable to students' developmental levels Innovative and flexible teaching and learning strategies Appropriate and varied teaching materials and resources Methods for assessment and feedback يضم التخطيط للتدريس معظم الاتي: أهداف تعليمية مبنية على معايير المنهج (اذا كانت مناسبة)، خبرات تعلمية مناسبة لمستوى تطور الطلبة، أساليب تعليمية تعلمية مرنة وخلاقة، مواد ومصادر تعليمية مناسبة ومتنوعة، أساليب تقييم وتغذية راجعة.

	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	**Needs Improvement** يحتاج الى تطوير	**Satisfactory** مرضي	**Target** مستهدف
			وخلاقة، مواد ومصادر تعليمية مناسبة ومتنوعة، أساليب تقييم وتغذية راجعة.	
SCIENCES ONLY فقط العلوم Pedagogy -- Designs and teaches active inquiry lessons طرق تدريس— يصمم ويدرس دروس استقصاء حيوية	Lessons are not inquiry-based. الدروس ليست مبنية على الاستقصاء	Provides at least 2 examples of active inquiry lessons that collect and interpret data. يقدم مثالين على الأقل لدرسين مبنيين على الاستقصاء محتويان على جمع وتفسير البيانات.	Provides at least 3 examples of active inquiry lessons. In at least one lesson, students collect and interpret data in order to develop and communicate concepts and understand scientific processes, relationships, and natural patterns from empirical experiences. Applies science-specific technology when appropriate. يقدم ثلاثة أمثلة على الأقل لدروس مبنية على الاستقصاء. ويقوم الطلبة في درس واحد على الأقل بجمع وتفسير بيانات للوصول الى تطوير وبناء وتوصيل المفاهيم، وفهم العملية العلمية.	Provides at least 4 examples of active inquiry lessons where students collect and interpret data in order to develop and communicate concepts and understand scientific processes, relationships, and natural patterns from empirical experiences. Applies science-specific technology when appropriate. يقدم أربعة أمثلة على الأقل لدروس مبنية على الاستقصاء حيث يقوم الطلبة بجمع وتفسير بيانات للوصول الى تطوير وبناء وتوصيل المفاهيم، وفهم العملية العلمية والعلاقات والنماذج الطبيعية الناجمة عن الخبرات العملية.
Pedagogy – Educational environment طرق تدريس— البيئة التربوية	Little evidence of plans for creating or maintaining a positive educational environment	Includes the following: Philosophy of learning A plan for classroom management Opportunities for students to work collaboratively يشمل الاتي: فلسفة تعلمية محورها الطالب، خطة لا دارة	Includes several of the following: A student-centered philosophy of learning A plan for effective classroom management	Includes almost all of the following: A student-centered philosophy of learning A plan for effective classroom management Topics and issues in instruction that foster students' critical thinking skills

138

	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	**Needs Improvement** يحتاج الى تطوير	**Satisfactory** مرضي	**Target** مستهدف
		صفية فعالة، فرص تزيد من العمل التعاوني بين الطلبة	Topics and issues in instruction that foster students' critical thinking skills Opportunities for students to work collaboratively يشمل العديد من: فلسفة تعلمية محورها الطالب، خطة لإدارة صفية فعالة، مواضيع وقضايا تدريسية تنمي مهارات التفكير الناقد لدى الطلبة، فرص تزيد من العمل التعاوني بين الطلبة.	Opportunities for students to work collaboratively in multiple ways (e.g. pairs, groups, etc.) يشمل أغلب الاتي: فلسفة تعلمية محورها الطالب، خطة لإدارة صفية فعالة، مواضيع وقضايا تدريسية تنمي مهارات التفكير الناقد لدى الطلبة، فرص تزيد من العمل التعاوني بين الطلبة (ثنائي، مجموعات، ...الخ)
Pedagogy – Behavior management طرق تدريس— إدارة السلوك	Little evidence of a behavior management plan, or behavior management plan is not consistent with theories of child/human development دليل ضعيف على وجود خطة لإدارة السلوك أو أن الخطة لا تتوافق مع نظريات تطور الطفل/الانسان.	Provides a behavior management plan that rewards positive behavior يقدم خطة لإدارة السلوك والتي تعمل على تعزيز السلوكيات الإيجابية.	Provides a behavior management plan that is consistent with theories of child/human development and that rewards positive behaviors يقدم خطة لإدارة السلوك والتي تتوافق مع نظريات تطور الطفل/الانسان والتي تعمل على تعزيز السلوكيات الإيجابية.	Provides a clearly articulated behavior management plan that is clearly based on an understanding of child/human development and that rewards positive behaviors يقدم خطة واضحة لإدارة السلوك والمبينة بشكل واضح على فهم طبيعة تطور الطفل/الانسان والتي تعمل على تعزيز السلوكيات الإيجابية.
Pedagogy – Assessment طرق تدريس-- التقييم	Few means of assessment are demonstrated or assessment results are not used to adjust teaching and learning يظهر القليل من استخدام وسائل التقييم أو لا يستخدم نتائج التقييم في تعديل التعليم والتعلم.	Demonstrates the following: Formative and summative assessments Multiple means of assessment Modification of curriculum or instruction based on assessments SCIENCE ONLY:	Demonstrates several of the following: Appropriate formative and summative assessments Multiple means of assessment, Analysis of assessment	Demonstrates most of the following: Frequent, appropriate formative and summative assessments Multiple means of assessment, including standard, alternative, and performance-based assessment Substantive, thoughtful

139

	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	**Needs Improvement** يحتاج الى تطوير	**Satisfactory** مرضي	**Target** مستهدف
		Shows awareness of the importance of addressing naive concepts/preconceptions. يظهر استخداما لـ: تقييمات بنائية وختامية مناسبة، وسائل تقييم متعددة، تعديل المنهج والتدريس المبني على التقييم. **العلوم فقط:**يظهر الماما لأهمية التعامل مع المفاهيم البدائية/ الأساسية.	Modification of curriculum and instruction based on assessment analysis SCIENCE ONLY: Must provide at least one example of a lesson OR assessment that confronts and addresses naive concepts /preconceptions. يستخدم العديد من الاتي: تقييمات بنائية وختامية مناسبة، وسائل تقييم متعددة، تحليل عميق وعملي للتقييم، تعديل المنهج والتدريس المبني على تحليل التقييم. **العلوم فقط:** يجب تضمين مثال واحد على الأقل لدرس أو تقييم يتعامل مع مفاهيم بدائية أساسية.	analysis of assessment Modification of curriculum and instruction based on assessment analysis SCIENCE ONLY: Must include at least one example of a lesson that confronts and addresses naive concepts/preconceptions. يستخدم أغلب الاتي: تقييمات بنائية وختامية مناسبة ومتكررة، وسائل تقييم متعددة معيارية وبديلة وأدائية، تحليل عميق وعملي للتقييم، تعديل المنهج والتدريس المبني على تحليل التقييم. **العلوم فقط:** يجب تضمين مثال واحد على الأقل لدرس يتعامل مع مفاهيم بدائية أساسية.
Technology – Personal and professional use التكنولوجيا—الاستخدام الشخصي والمهني	Shows lack of basic competency in the use of technology يظهر نقصا في المعرفة الأساسية في استخدام التكنولوجيا.	Demonstrates basic competency in using: Email communication Word processing يظهر معرفة أساسية في استخدام التواصل من خلال البريد الالكتروني ومعالج الكلمات.	Demonstrates basic competency in using several of the following: Email communication Word processing Spreadsheets Internet search Library e-references accesses and manages information on student learning using ICT resources	Demonstrates proficiency in using standard technology tools, including most of the following: Email communication Word processing Spreadsheets Internet search Library e-references accesses and manages information on student learning using ICT resources يظهر مهارة في استخدام الأدوات التكنولوجية الشائعة والتي تشتمل على أغلب: التواصل من خلال البريد الالكتروني، معالج الكلمات،

	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	**Needs Improvement** يحتاج الى تطوير	**Satisfactory** مرضي	**Target** مستهدف
			يظهر مهارة في استخدام العديد من: التواصل من خلال البريد الالكتروني، معالج الكلمات، صفحة البيانات، البحث من خلال الانترنت، المكتبة الالكترونية، الوصول الى ومعالجة بيانات تتعلق بتعلم الطلبة من خلال تكنولوجيا المعلومات والاتصال.	صفحة البيانات، البحث من خلال الانترنت، المكتبة الالكترونية، الوصول الى ومعالجة بيانات تتعلق بتعلم الطلبة من خلال تكنولوجيا المعلومات والاتصال.
Technology – Instructional use of field-specific technologies التكنولوجيا— الاستخدام التدريسي لوسائل تكنولوجيا محددة المجال	Little to no evidence of the use of technology to achieve learning objectives ندرة في أو انعدام الدليل على استخدام التكنولوجيا للوصول الى أهداف التعلم.	Demonstrates: Incorporation of educational e-resources in instruction Use of multi-media to support learning objectives	Demonstrates several of the following: Locating and evaluating exemplary educational e-resources Selecting and using multi-media to support learning objectives Planning instruction that includes student use of technology to achieve learning objectives Developing technology-based resources for instructional use (ex: webquests) يظهر استخداما للعديد من: إيجاد وتقييم مصادر تعلمية مثالية اختيار واستخدام وسائط متعددة لدعم أهداف التعلم التخطيط للتعليم والذي يشمل استخدام الطلبة للتكنولوجيا للوصول الى أهداف التعلم،	Demonstrates most of the following: Locating and evaluating exemplary educational e-resources Selecting and using multi-media to support learning objectives Planning instruction that includes student use of technology to achieve learning objectives Developing technology-based resources for instructional use (ex: webquests) يظهر استخداما لأغلب: إيجاد وتقييم مصادر تعلمية مثالية اختيار واستخدام وسائط متعددة لدعم أهداف التعلم التخطيط للتعليم والذي يشمل استخدام الطلبة للتكنولوجيا للوصول الى أهداف التعلم، تطوير مصادر الكترونية لأغراض التدريس (مثال: رحلة الكترونية).

141

	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	**Needs Improvement يحتاج الى تطوير**	**Satisfactory مرضي**	**Target مستهدف**
			تطوير مصادر الكترونية لأغراض التدريس (مثال: رحلة الكترونية).	
Diversity – Differentiation التعددية--التمايز	Little to no evidence that instruction is differentiated or that respect for a diverse student population is supported ندرة أو انعدام الدليل على تمايز التعليم أو احترام الطلبة من بيئات مخلفة.	Includes modifications for students with special needs in some instructional plans يشتمل على تعديلات بخصوص الطلبة ذوي الاحتياجات الخاصة في بعض الخطط التدريسية.	Demonstrates most of the following: Instructional plans include accommodations or modifications for students with special needs Classroom policies support respect for all students, including those with diverse needs and backgrounds ويشتمل على العديد من: يشتمل على أغلب: تحتوي الخطط التدريسية على تكييف وتعديل من أجل الطلبة من ذوي الاحتياجات الخاصة، السياسات الصفية تتطلب احترام الاخرين ومنهم الطلبة من ذوي الاحتياجات المختلفة وخلفيات مختلفة، .	Demonstrates most of the following: Instructional plans include appropriate accommodations and modifications for students with special needs Classroom policies require students to interact respectfully with others, including those with diverse needs and backgrounds Some materials provide helpful, appropriate information about community services to support students with personal and/or academic issues يشتمل على أغلب: تحتوي الخطط التدريسية على التكيف والتعديل المناسب للطلبة من ذوي الاحتياجات الخاصة، السياسات الصفية تتطلب التعامل باحترام مع الاخرين ومنهم الطلبة من ذوي الاحتياجات المختلفة وخلفيات مختلفة، بعض المواد توفر معلومات مناسبة تتعلق بخدمة المجتمع من أجل دعم الطلبة ذوي الظروف الأكاديمية والشخصية الخاصة.
Problem-solving حل المشكلات	Little or no evidence for personal use of problem-solving or opportunities for students to use critical thinking to solve problems ندرة او انعدام الدليل على الاستخدام الشخصي لمهارة حل المشكلات أو	Demonstrates more than one opportunity for students to use critical thinking to solve problems يظهر أكثر فرصة للطلبة من أجل استخدام مهارات التفكير الناقد لحل المشكلات.	Demonstrates some of the following: Selects strategies and resources that facilitate the development of students' critical thinking and independent	Demonstrates most of the following: Selects strategies and resources that facilitate the development of students' critical thinking and independent problem solving skills Selects topics and issues that require critical

142

	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	**Needs Improvement** يحتاج الى تطوير	**Satisfactory** مرضي	**Target** مستهدف
	اتاحة فرص للطلبة لاستخدام مهارات التفكير العليا في حل المشكلات.		problem solving skills Selects topics and issues that require critical thinking Personal use of critical thinking to solve problems in education يظهر استخداما لبعض: اختيار استراتيجيات ومصادر تعمل على تسهيل تطوير مهارات التفكير الناقد وحل المشكلات عند الطلبة، اختيار مواضيع وقضايا تتطلب استخدام مهارة التفكير الناقد، الاستخدام الشخصي لمهارة التفكير الناقد لحل المشكلات في التربية.	thinking Personal use of critical thinking to solve problems in education يظهر استخدام أغلب: اختيار استراتيجيات ومصادر تعمل على تسهيل تطوير مهارات التفكير الناقد وحل المشكلات عند الطلبة، اختيار مواضيع وقضايا تتطلب استخدام مهارة التفكير الناقد، الاستخدام الشخصي لمهارة التفكير الناقد لحل المشكلات في التربية.
Scholarly Inquiry – Uses research الاستقصاء العلمي – استخدام البحث	Little or no evidence for the use of scholarly inquiry in teaching and learning ندرة أو انعدام الدليل على استخدام الاستقصاء العلمي في التعليم والتعلم.	Shows ability to read and understand academic research يظهر القدرة على قراءة وفهم البحث العلمي.	Demonstrates at least two of the following: (1) Locates appropriate and useful academic information related to the field, (2) Uses research from professional organizations related to the field. (3) Evaluates academic research, using appropriate criteria (4) Applies information	Demonstrates at least three of of the following: (1) Locates appropriate and useful academic information related to the field, (2) Uses research from professional organizations related to the field. (3) Evaluates academic research, using appropriate criteria (4) Applies information from research to improve teaching and learning يستخدم ثلاثة على الأقل من: 1. يحدد معلومات اكاديمية مناسبة ومفيدة ذات الصلة 2. يستخدم البحث من مصادر مهنية ذات صلة

143

	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	Needs Improvement يحتاج الى تطوير	Satisfactory مرضي	مستهدف Target
			from research to improve teaching and learning يستخدم ثلاثة على اثنين من: 1. يحدد معلومات اكاديمية مناسبة ومفيدة ذات الصلة 2. يستخدم البحث من مصادر مهنية ذات صلة 3. يقيم البحث العلمي باستخدام المعايير المناسبة 4. يطبق المعلومات المستمدة من البحث لتطوير التعليم والتعلم.	3. يقيم البحث العلمي باستخدام المعايير المناسبة 4. يطبق المعلومات المستمدة من البحث لتطوير التعليم والتعلم.
Scholarly Inquiry – Engages in research الاستقصاء العلمي—الانهماك في البحث	Little to no evidence of personal research in education ندرة أو انعدام الدليل على البحث العلمي التربوي	Designs research on a problem in education يصمم بحثا حول مشكلة في التربية	Designs quality research on a problem in education that is (or can be) applied for positive change يصمم بحثا ذا نوعية حول مشكلة في التربية والذي يمكن أن يطبق من أجل احداث تغيير ايجابي	Designs and conducts high quality research on a problem in education that is (or can be) applied for positive change يصمم وينفذ بحثا ذا نوعية حول مشكلة في التربية والذي يمكن أن يطبق من أجل احداث تغيير ايجابي
Ethical Values قيم أخلاقية	Several instances in which opportunities to apply ethical values were ignored or better choices could have been made in several of the following areas: relationships students relationships with other stakeholders school policies intellectual property	A few omissions or mistakes in the application of ethical values in all of the following: relationships with students, including those with special needs or from diverse backgrounds relationships with supervisors and colleagues relationships with parents and community stakeholders activities related to school policies	Overall, sound choices in the application of ethical values in the following areas: relationships with students, including those with special needs or from diverse backgrounds relationships with supervisors and colleagues relationships with parents and	Clear commitment to ethical values in the following areas: relationships with students, including those with special needs or from diverse backgrounds relationships with supervisors and colleagues relationships with parents and community stakeholders activities related to school policies activities related intellectual property

	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	**Needs Improvement** يحتاج الى تطوير	**Satisfactory** مرضي	**Target** مستهدف
	حالات عديدة يظهر من خلالها تجاهل الفرص من أجل تطبيق القيم الأخلاقية أو إمكانية اتخاذ قرارات أفضل في العديد من الحالات الاتية: العلاقات مع الطلبة، والمجتمع المحلي، سياسات المدرسة، الملكية الفكرية	activities related intellectual property اغفال أو ارتكاب بعض الأخطاء في تطبيق القيم الأخلاقية في: العلاقات مع الطلبة ومن ضمنهم ذوي الاحتياجات الخاصة أو من خلفيات أخرى، العلاقات مع المشرفين والزملاء، العلاقات مع أولياء الأمور والمجتمع المحلي، نشاطات متعلقة بسياسات المدرسة، أنشطة متعلقة بالملكية الفكرية	community stakeholders activities related to school policies activities related intellectual property (unauthorized usage and/or plagiarism) بشكل عام، هناك اختيار لتطبيق القيم الأخلاقية في: العلاقات مع الطلبة ومن ضمنهم ذوي الاحتياجات الخاصة أو من خلفيات أخرى، العلاقات مع المشرفين والزملاء، العلاقات مع أولياء الأمور والمجتمع المحلي، نشاطات متعلقة بسياسات المدرسة، أنشطة متعلقة بالملكية الفكرية (استخدام غير مصرح به/ السرقة الأدبية)	(unauthorized usage and/or plagiarism) Shows, through narrative, active investigation of ethical issues and deliberate choices. الالتزام واضح بالقيم الأخلاقية في: العلاقات مع الطلبة ومن ضمنهم ذوي الاحتياجات الخاصة أو من خلفيات أخرى، العلاقات مع المشرفين والزملاء، العلاقات مع أولياء الأمور والمجتمع المحلي، نشاطات متعلقة بسياسات المدرسة، أنشطة متعلقة بالملكية الفكرية (استخدام غير مصرح به/ السرقة الأدبية) يظهر الالتزام من خلال التقصي الفعال للمواضيع الأخلاقية والاختيارات المتخذة.
Initiative – communication المبادرة--التواصل	Fostering collaboration through communication with peers, parents or students was not addressed in any meaningful way. تطوير التعاون من خلال التواصل مع الأقران، أولياء الأمور والطلبة لم يتم التعامل معه بطريقة مناسبة.	Gives one example of communication that fostered collaboration with peers, parents or students. Gives one example of communicating their subject-specific thinking coherently and clearly to peers, faculty, and others. يعطي مثال على التواصل والذي ينمي التعاون مع الأقران، أولياء الأمور والطلبة. يعطي العديد من الأمثلة على توصيل التفكير المتمركز حول موضوع محدد بشكل متسلسل	Gives more than one example of communication that fostered collaboration with peers, parents and students. Gives more than one example of communicating their subject-specific thinking coherently and clearly to peers, faculty, and others.	Gives several examples of extensive and meaningful communication that fostered collaboration with peers, parents and students. Gives several examples of communicating their subject-specific thinking coherently and clearly to peers, faculty, and others. يعطي عدة أمثلة على التواصل الفعال والذي ينمي التعاون مع الأقران، أولياء الأمور والطلبة. يعطي العديد من الأمثلة على توصيل التفكير المتمركز حول

	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	**Needs Improvement** يحتاج الى تطوير	**Satisfactory** مرضي	**Target** مستهدف
		وواضح للأقران، المدرسين وغيرهم.	يعطي أكثر من مثال على التواصل والذي ينمي التعاون مع الأقران، أولياء الأمور والطلبة. يعطي العديد من الأمثلة على توصيل التفكير المتمركز حول موضوع محدد بشكل متسلسل وواضح للأقران، المدرسين وغيرهم.	موضوع محدد بشكل متسلسل وواضح للأقران، المدرسين وغيرهم.
Participation in professional activities المشاركة في الأنشطة المهنية	Demonstrates little to no effort to participate in professional activities. يظهر القليل من الجهد أو لا يظهر أبدا جهدا للمشاركة في أنشطة مهنية.	Participates in at least one professional activity somewhat related to the field of teaching. يشارك على الأقل في نشاط مهني واحد يتعلق بطريقة ما بالتدريس	Participate in more than one professional activity clearly to the field of teaching; may be suggested or encouraged by mentors or faculty. يشارك في أكثر من نشاط مهني واحد يتعلق بالتدريس قد يكون مقترح من عضو تدريس آخر أو معلم معاون.	Takes initiative to activity participate in more than one professional activity clearly related to the field of teaching. يبادر بالأنشطة ويشارك في أكثر من نشاط مهني واحد يتعلق بالتدريس
SCIENCES ONLY: Demonstrates ethical, humane, and legal decisions and actions toward animals العلوم فقط: يتخذ قرارات أخلاقية وإنسانية وقانونية تتعلق بالحيوان	Shows little to no awareness of the importance of ethical, humane, and legal decisions and actions toward living organisms used or kept in the classroom. يظهر القليل من الوعي بأهمية القرارات الأخلاقية والإنسانية وقانونية الإجراءات تجاه: الكائنات الحية المستخدمة أو المحتفظ بها في الفصول الدراسية/ أجراء تجارب	Shows an awareness of the importance of ethical, humane, and legal decisions and actions toward living organisms, but provides no examples of either planning to prevent such actions or planning toward the welfare of living organisms in the classroom. يظهر وعي بأهمية القرارات الأخلاقية والإنسانية وقانونية الإجراءات تجاه الكائنات الحية/ أو استخدام المواد واجراء التفاعلات الكيميائية الآمنة، ولكن لا أمثلة عن التخطيط لمنع	Provides at least two examples of either: (1) instructions designed to prevent unethical, inhumane, or illegal decisions or actions toward living organisms (i.e. in the collection and use), or (2) planning toward the welfare of living organisms in the classroom (i.e. cages, food, etc.)	Provides at least two examples of instructions designed to prevent unethical, inhumane, or illegal decisions or actions toward living organisms (i.e. in the collection and use), and at least two examples of planning toward the welfare of living organisms in the classroom (i.e. cages, food, etc.) ويقدم مثالين على الأقل من التعليمات التي تهدف إلى منع القرارات غير أخلاقية أو لإنسانية أو غير قانونية تجاه:

146

	Not Demonstrated or Unsatisfactory غير مرضي	Needs Improvement يحتاج الى تطوير	Satisfactory مرضي	مستهدف Target
	وتفاعلات كيميائية آمنة.	مثل هذه الأعمال و السلبية و العلمية غير الآمنة أو التجارب التخطيط نحو رعاية الكائنات الحية في الفصول الدراسية.	يقدم مثال واحد على الأقل مما يلي: – (1) تعليمات ترمي إلى منع القرارات غير أخلاقية أو لإنسانية أو غير قانونية تجاه الكائنات الحية (أي في جمع واستخدام)/ أو في استخدام ، تحضير ، أو اجراء تجارب لمواد ومركبات كيميائية خطرة أو ضارة في الفصول والمختبرات الدراسية (2) التخطيط نحو رعاية الكائنات الحية في الفصل الدراسي (أي أقفاص، الأغذية، إلخ...)	الكائنات الحية (أي في جمع واستخدام) ومثالين على الأقل من التخطيط نحو رعاية الكائنات الحية في الفصل الدراسي (أي أقفاص، الأغذية، إلخ...) /– استخدام ، تحضير ، أو اجراء تجارب وتفاعلات لمواد كيميائية خطرة أو ضارة في الفصول والمختبرات الدراسية

Safe analysis rubric (science)

	Unsatisfactory	**Needs Improvement**	**Satisfactory**	**Target**
Analysis التحليل	Analysis is shallow and/or is not based on accepted practices in legal, ethical, or safe practice. التحليل سطحي و\أو لا يقوم على ممارسات مقبولة في ممارسة قانونية، أخلاقية، أو آمنة .	Analysis omits several important elements related to legal, ethical, or safe practice. التحليل يغفل عن عدة عناصر هامة تتعلق بممارسة قانونية، أخلاقية، أو آمنة.	Analysis is based on accepted practices in legal, ethical, and safe practice, although some important elements are omitted. يستند التحليل على ممارسات مقبولة في ممارسة قانونية، أخلاقية، وآمنة؛ على الرغم من اغفال بعض العناصر الهامة.	Analysis is thorough and based on best practices in legal, ethical, and safe practice; no important elements are omitted. التحليل مفصل ويقوم على أساس أفضل الممارسات في ممارسة قانونية، وأخلاقية، وآمنة؛ لا يوجد اغفال لأي من العناصر الهامة.
Evaluation التقييم	The evaluation is not based on evidence, or the evidence is not reported. لا يعتمد التقييم على الدليل، أو لا يوجد توثيق للدليل.	Overall, the evaluation lacks clarity; there are problems relating the evaluation to the evidence reported. يفتقر المجمل، في هنالك للوضوح؛ التقييم التقييم ربط في مشاكل الموثق بالدليل.	Overall, the evaluation is supported by the evidence reported, although some areas lack clarity, في المجمل، التقييم مدعم بالدليل الموثق؛ على الرغم من أن بعض المناطق تفتقر إلى الوضوح.	Evaluation is thoughtful and is clearly supported by the evidence reported. التقييم منقح ومدعم بوضوح بالدليل الموثق.

Action Research Rubric

	Not Demonstrated or Unsatisfactory	Needs improvement	Satisfactory	Target	Score/Level
Question / Problem	The question or problem is not clearly related to teaching and learning or the field of the candidate.	The question or problem is related to teaching and learning or the field of the candidate, but may lack significant (may not be an important issue).	The question or problem significant to teaching and learning and to the field of study of the candidate, but my lack clarity in its description.	The question or problem is clearly identified and is significant to teaching and learning and to the field of study of the candidate.	
Abstract	Abstract is missing, poorly written, too long, or omits important information.	Abstract gives a brief description of at question and results, but either omits method or is unclear.	Abstract gives a brief description of question, method(s), and results.	Abstract is informative, interesting, and easy to read. It is concise and gives a brief description of question, method(s), and results.	
Literature Review	Literature Review has very few references or sources are not related to the question/problem, or formatting of citations and references does not follow any accepted system.	Literature review has a limited number of references and/or sources do not clearly relate to question/problem. Many mistakes in formatting of citations and/or references.	Literature review includes a sufficient number references although all may not be clearly related to question/program.. Few mistakes formatting in citations and references.	Literature review includes well chosen and a sufficient number of quality and supportive references. All studies are important and clearly related to the question/topic. All citations are appropriately formatted and complete.	
Method	Method description is either missing or clearly not appropriate for answering the question/problem.	Method description in unclear. Only one method of data collection is used, and it is not entirely appropriate for collecting data to	Method is clearly described. Only one method of data collection is used, but it is appropriate for collecting data to answer the question.	Methods is clearly described and includes more than one data source. Methods are clearly sufficient to answer research questions.	

149

	Not Demonstrated or Unsatisfactory	**Needs improvement**	**Satisfactory**	**Target**	**Score/Level**
		answer the question (other methods would be better).			
Findings	Findings are not described, are not based on the data, or do not related to the question or problem.	Findings are described, but not not clearly emerge from the data. Findings may not entirely relate to the question or problem.	Findings are described and emerge from the data. Findings relate to the question or problem.	Findings are clearly and thoroughly described and clearly and accurately based on the data. Findings answer the question or provide solutions to the problem.	
Reflection	Reflection is missing, poorly written, or does not relate to improvement in teaching and/or learning.	Reflection is limited but relates in at least a limited sense to improvement in teach and learning.	Reflection is well-written, and relates to improvement in teaching and learning.	Reflection is thorough, thoughtful, well-written, and clearly relates to improvement in teaching and learning.	
	Standards **International- Qatar University CED Standards- Bachelor or Diploma in Education (2013)** **PLO:** PLO 8: Lead positive change in education.				
Overall Organization	Introduction is not well organized and important data is difficult to locate.	Introduction is organized but is in a format differing from the suggested one.	The proposal as a whole follows a logical and evident structure, although some parts may lack clear organization.	All sections and the proposal as a whole follows logical and evident structure.	

150

College Supervisor Evaluation Form

Student Teacher's Program Area _____ Date _____

College Supervisor' Name _____

Rating: 3 = Exemplary   2 = Satisfactory   1 = Unsatisfactory

- Visits were timely and helpful.
- Observations were objective and fair.
- Helpfulness and support were provided consistently.
- Conferences were constructive and insightful.
- Feedback on my reflections was helpful.
- Knowledge of teaching is demonstrated consistently.
- Feedback on my lesson plans supported my growth as a professional.
- Feedback on my teaching supported my growth as a professional.
- Professional behavior was modeled consistently.

Comments _____

Return to: Ms. Lamya Al-Eisa
                    Field Experience Unit Coordinator
                          College of Education
                            Qatar University

Mentor Teacher Evaluation Form

Student Teacher's Program Area _____ Date _____

Supervising Teacher's Name _____

Rating: 3 = Exemplary   2 = Satisfactory   1 = Unsatisfactory

- Observations were timely and helpful.
- Observations were objective and fair.
- Helpfulness and support were provided consistently.
- Conferences were constructive and insightful.
- Feedback on my reflections was helpful.
- Knowledge of teaching is demonstrated consistently.
- Feedback on my lesson plans supported my growth as a professional.
- Feedback on my teaching supported my growth as a professional.
- Professional behavior was modeled consistently

.

Would you recommend that additional student teachers be placed with this mentor teacher?
 Yes   No

Comments _____

Return to: Ms. Lamya Al-Eisa
                    Field Experience Unit Coordinator
                         College of Education
                            Qatar University

Remediation **Intervention Form**

This form is to be used only if the candidate is not showing satisfactory knowledge, skills and/or dispositions for teaching.

Student Teacher Name_____Date_____

School_____Grade level/content_____

Cooperating Teacher_____

College Supervisor_____

The following concern(s) have been discussed explicitly with the candidate, cooperating teacher, or college supervisor.

Data that support these concerns include:

These specific steps must be taken by the candidate for professional growth (please list actions and dates for completion).

Date for re-evaluation of concern(s)._____

I have read and received a copy of this document.

Student teacher Signature_____   Date:_____

Supervisor Signature_____   Date:_____

Mentor Signature_____ Date:_____

Handbook Acknowledgement

My signature below acknowledges that I have read the Student Teacher's Handbook and agree to abide by the standards, policies, and procedures defined or referenced in the Handbook. I understand that I have an obligation to inform my college supervisor of any changes in personal information, such as name, phone number, or address. I also accept responsibility for contacting my college supervisor or program advisor if I have any questions or concerns, or if further explanations are needed.

Student Teacher's Printed Name _____

Signature _____   Date _____

Please return this signed form to the Instructor of the Student Teaching Seminar. All signed forms will reside with:

Return to: Ms. Lamya Al-Eisa
                Field Experience Unit Coordinator
                        College of Education
                            Qatar University